



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

---

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

---

**A7-0096/2014**

7.2.2014

**\*\*\*I**

# **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europol) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo (COM(2013) 0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto dalis, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Tokiems pasiūlytiems taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su galiojančiu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas galiojantis teisės aktas ir keičiama šio teisės akto nuostata. Perimtos galiojančio teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS .....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	118
BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ .....	125
BIUDŽETO KONTROLĖS KOMITETO NUOMONĖ .....	132
KONSTITUCINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ .....	141
PROCEDŪRA .....	164



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europolo) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo (COM(2013) 0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013) 0173),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 88 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0094/2013),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto, Biudžeto kontrolės komiteto ir Konstitucinių reikalų komiteto nuomones (A7-0096/2014),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. pabrėžia, kad pratęsiant Europolo įgaliojimą turėtų būti taikomas 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 31 punktas; pabrėžia, kad kiekvienas teisėkūros institucijos sprendimas, kuriuo pritariama tokiam įgaliojimų pratęsimui, neturi daryti poveikio biudžeto valdymo institucijos sprendimams vykdant metinę biudžeto procedūrą;
  3. prašo Komisijos, kai dėl reglamento sutars Europos Parlamentas ir Taryba, visapusiškai atsižvelgti į susitarimą, kad būtų patenkinti Europolo biudžeto ir personalo reikalavimai ir jo naujas užduotis vadovaujantis 2012 m. liepos 19 d. Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų 42 dalimi;
  4. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

<sup>1</sup> OLC 373, 2013 12 20, p. 1.

## **Pakeitimas 1**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pasiūlymas  
EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS  
dėl Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūros  
(Europolo) ir *sprendimų* 2009/371/TVR ir  
*2005/681/TVR* panaikinimo

*Pakeitimas*

Pasiūlymas  
EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS  
dėl Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo agentūros (Europolo) ir  
*Sprendimo* 2009/371/TVR panaikinimo

*Pagrindimas*

*Pranešėjas mano, kad Europolo ir Europos policijos koledžo (CEPOL) nereikėtų sujungti; nors šios įstaigos ir vykdo policijos veiklą, jų tikslai ir uždaviniai, susiję su bendradarbiavimu Europos Sąjungos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje, labai skiriasi. Šis paaiškinimas galioja visiems toliau pateiktiems pakeitimams, kuriais išbraukiamas tekstas.*

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 nurodomoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos  
Sąjungos veikimo, ypač į jos 88 straipsnį *ir*  
*87 straipsnio 2 dalies b punktą,*

*Pakeitimas*

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos  
Sąjungos veikimo, ypač į jos 88 straipsnį,

*Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 3**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) Sutarties 88 straipsnyje nustatyta, kad

PE513.116v02-00

*Pakeitimas*

(2) Sutarties 88 straipsnyje nustatyta, kad

6/164

RR\1018594LT.doc

Europolo veikla reglamentuojama reglamentu, priimtu pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Be to, reikalaujama nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais. Todėl Sprendimą 2009/371/TVR būtina pakeisti reglamentu, kuriame būtų nustatytos parlamentinės kontrolės taisyklės;

Europolo veikla reglamentuojama reglamentu, priimtu pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Be to, reikalaujama nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais, **kaip numatyta Europos Sąjungos sutarties 12 straipsnio c punkte ir Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje 9 straipsnyje, kad būtų stiprinamas Europolo demokratinis teisėtumas ir atskaitingumas Europos piliečiams.** Todėl Sprendimą 2009/371/TVR būtina pakeisti reglamentu, kuriame būtų nustatytos parlamentinės kontrolės taisyklės;

#### *Pagrindimas*

*Svarbu pabrėžti konkrečius Europolo parlamentinės kontrolės tikslus. ES sutarties 12 straipsnyje nurodytas aktyvus nacionalinių parlamentų įnašas į gerą Sąjungos veikimą, o Protokolu Nr. 1 ir jo 9 straipsniu, suderinus su Europos Parlamentu, grindžiamas tarpparlamentinio bendradarbiavimo organizavimas ir skatinimas Sąjungoje. Turi būti paminėti abu straipsniai, kaip ES pirminės teisės nuostatos, susijusios su tarpparlamentiniu bendradarbiavimu.*

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(3) Europos policijos koledžas (CEPOL) buvo įsteigtas Sprendimu 2005/681/TVR siekiant palengvinti nacionalinių policijos pajėgų bendradarbiavimą rengiant ir koordinuojant Europos lygmens mokymus;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(4) dokumente „Stokholmo programa – atvira ir saugi Europa piliečių labai ir saugumui“ raginta tęsti Europolo plėtotę, kad jis taptų keitimosi informacija tarp valstybių narių teisėsaugos institucijų centru, paslaugų teikėju ir teisėsaugos tarnyboms skirta platforma. Remiantis Europolo veiklos vertinimo rezultatais, reikia toliau didinti jo veikimo efektyvumą, kad būtų galima pasiekti šį tikslą.

***Stokholmo programoje taip pat iškeltas tikslas plėtoti tikrą europinę teisėsaugos kultūrą sukuriant visiems suinteresuotiems teisėsaugos pareigūnams skirtas nacionalinio ir Sąjungos lygmens Europos mokymo ir mainų programas;***

#### *Pakeitimas*

(4) dokumente „Stokholmo programa – atvira ir saugi Europa piliečių labai ir saugumui“ raginta tęsti Europolo plėtotę, kad jis taptų keitimosi informacija tarp valstybių narių teisėsaugos institucijų centru, paslaugų teikėju ir teisėsaugos tarnyboms skirta platforma. Remiantis Europolo veiklos vertinimo rezultatais, reikia toliau didinti jo veikimo efektyvumą, kad būtų galima pasiekti šį tikslą.

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) dideli nusikaltėlių ir teroristų tinklai kelia didžiulę grėsmę Sąjungos vidaus saugumui ir jos piliečių saugumui bei pragyvenimui. Turimais šios grėsmės vertinimų duomenimis, nusikaltėlių grupių veikla apima vis daugiau nusikaltimų rūšių ir įgyja tarpvalstybinį mastą. Todėl nacionalinės valstybių narių teisėsaugos institucijos turi glaudžiau bendradarbiauti su partneriais kitose valstybėse narėse.

#### *Pakeitimas*

(5) dideli nusikaltėlių ir teroristų tinklai kelia didžiulę grėsmę Sąjungos vidaus saugumui ir jos piliečių saugumui bei pragyvenimui. Turimais šios grėsmės vertinimų duomenimis, nusikaltėlių grupių veikla apima vis daugiau nusikaltimų rūšių ir įgyja tarpvalstybinį mastą. Todėl nacionalinės valstybių narių teisėsaugos institucijos turi glaudžiau bendradarbiauti su partneriais kitose valstybėse narėse.



Tokiomis aplinkybėmis būtina suteikti Europolui daugiau galimybių aktyviau remti valstybes nares Sąjungos masto nusikaltimų prevencijos, analizės ir tyrimų srityse. Tai patvirtinta ir **sprendimų** 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR **vertinimuose**;

Tokiomis aplinkybėmis būtina suteikti Europolui daugiau galimybių aktyviau remti valstybes nares Sąjungos masto nusikaltimų prevencijos, analizės ir tyrimų srityse. Tai patvirtinta ir **Sprendimo** 2009/371/TVR **vertinime**;

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 7**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(6) atsižvelgiant į Europolo ir CEPOL uždavinių sąsajas, integravus ir racionalizavus šių dviejų agentūrų funkcijas būtų padidintas operatyvinės veiklos veiksmingumas, mokymo veiklos aktualumas ir Sąjungos policijos bendradarbiavimo veiksmingumas;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 8**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(7) todėl sprendimus** 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR reikėtų panaikinti ir pakeisti šiuo reglamentu, parengtu atsižvelgiant į patirtį, įgytą įgyvendinant **šiuos sprendimus**. **Europolas** pagal šį reglamentą turėtų perimti Europolo ir

*Pakeitimas*

**(7) todėl Sprendimą** 2009/371/TVR reikėtų panaikinti ir pakeisti šiuo reglamentu, parengtu atsižvelgiant į patirtį, įgytą įgyvendinant **šį sprendimą**. **Europolo agentūra** pagal šį reglamentą turėtų perimti Europolo funkcijas, nustatytas **naikinamu**

**CEPOL** funkcijas, nustatytas *dviem*  
*naikinamais sprendimais*;

*sprendimu*;

### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(8) kadangi nusikaltimai neretai būna tarpvalstybiniai**, Europolas turėtų remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus ir jų bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, prevencijos ir kovos su jais srityje. Terorizmas **yra viena iš didžiausių Sąjungos saugumo grėsmių**, todėl Europolas turėtų padėti valstybėms narėms susidoroti su bendrais šios srities uždaviniais. Kaip ES teisėsaugos agentūra, Europolas taip pat turėtų remti ir stiprinti veiksmus ir bendradarbiavimą kovojant su ES interesus pažeidžiančiais nusikaltimais. Jis turėtų remti prevenciją ir kovą su nusikalstamomis veikomis, kuriomis siekiama gauti lėšų, palengvinti, įgyvendinti veikas, priklausančias Europolo kompetencijai, ar užtikrinti jų nebaudžiamumą;

*Pakeitimas*

(8) Europolas turėtų remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus ir jų bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, prevencijos ir kovos su jais srityje. Terorizmas **kelia grėsmę Sąjungos saugumui**, todėl Europolas turėtų padėti valstybėms narėms susidoroti su bendrais šios srities uždaviniais. Kaip ES teisėsaugos agentūra, Europolas taip pat turėtų remti ir stiprinti veiksmus ir bendradarbiavimą kovojant su ES interesus pažeidžiančiais nusikaltimais. Jis turėtų remti prevenciją ir kovą su nusikalstamomis veikomis, kuriomis siekiama gauti lėšų, palengvinti, įgyvendinti veikas, priklausančias Europolo kompetencijai, ar užtikrinti jų nebaudžiamumą;

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(9) Europolas turėtų užtikrinti kokybiškesnę, aiškesnę ir nuoseklesnę visų rangų teisėsaugos pareigūnų mokymą**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

***pagal aiškią sistemą ir nustatytas mokymo reikmes;***

*Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

**Pakeitimas 11**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
10 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(10) tam tikrais atvejais, kai tarpvalstybinis bendradarbiavimas teiktų papildomos naudos, Europolui turėtų būti suteikta galimybė prašyti valstybių narių pradėti, vykdyti ar koordinuoti nusikalstamos veikos tyrimus. Apie tokius prašymus Europolas turėtų informuoti Eurojustą;

*Pakeitimas*

(10) tam tikrais atvejais, kai tarpvalstybinis bendradarbiavimas teiktų papildomos naudos, Europolui turėtų būti suteikta galimybė prašyti valstybių narių pradėti, vykdyti ar koordinuoti nusikalstamos veikos tyrimus. Apie tokius prašymus Europolas turėtų informuoti Eurojustą; ***Europolas turėtų pagrįsti prašymą.***

**Pakeitimas 12**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(10a) Europolas dokumentuose turėtų fiksuoti savo veiklą, vykdomą kartu su jungtinėmis tyrimų grupėmis, kovojančiomis su nusikalstama veika, kuri patenka į jo kompetencijos sritį;***

**Pakeitimas 13**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
10 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(10b) kai nustatomas Europolo ir***

*valstybių narių bendradarbiavimas dėl konkrečiau tyrimo, Europolas ir tos dalyvaujančios valstybės narės turėtų parengti aiškias nuostatas, kuriomis apibrėžiami konkrečios užduoties, kurias reikia atlikti, dalyvavimo valstybių narių tyrimo procedūrose arba teismo procesuose lygis ir atsakomybės pasidalijimas bei teisminei priežiūrai taikoma teisė;*

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) siekiant padidinti Europolo kaip Sąjungos keitimosi informacija centro veiksmingumą, reikėtų nustatyti aiškius įgaliojimus valstybėms narėms teikti Europolui duomenis, kurių jam reikia tikslams pasiekti. Naudodamosi tokiais įgaliojimais, valstybės narės itin daug dėmesio **turėtų** skirti duomenų, svarbių kovai su nusikaltimais, laikomais atitinkamų Sąjungos kovos su nusikalstamumu politinių priemonių strateginiams ir operatyviniams prioritetams, teikimui. Valstybės narės turėtų pateikti Europolui informaciją, susijusią su dvišaliais ar daugiašaliais informacijos mainais su kitomis valstybėmis narėmis, jeigu ta informacija susijusi su nusikaltimais, patenkančiais į Europolo kompetencijos sritį. Drauge Europolas turėtų labiau remti valstybes nares, kad būtų sustiprintas tarpusavio bendradarbiavimas ir dalijamasi informacija. Europolas visoms Sąjungos institucijoms ir nacionaliniams parlamentams **turėtų** teikti metinę ataskaitą apie atskirų valstybių narių jam pateiktą informaciją;

#### *Pakeitimas*

(11) siekiant padidinti Europolo kaip Sąjungos keitimosi informacija centro veiksmingumą, reikėtų nustatyti aiškius įgaliojimus valstybėms narėms teikti Europolui duomenis, kurių jam reikia tikslams pasiekti. Naudodamosi tokiais įgaliojimais, valstybės narės itin daug dėmesio **privalo** skirti **tik** duomenų, svarbių kovai su nusikaltimais, laikomais atitinkamų Sąjungos kovos su nusikalstamumu politinių priemonių strateginiams ir operatyviniams prioritetams, teikimui. Valstybės narės turėtų pateikti Europolui informaciją, susijusią su dvišaliais ar daugiašaliais informacijos mainais su kitomis valstybėmis narėmis, jeigu ta informacija susijusi su nusikaltimais, patenkančiais į Europolo kompetencijos sritį, **ir nurodyti duomenų šaltinį**. Drauge Europolas turėtų labiau remti valstybes nares, kad būtų sustiprintas tarpusavio bendradarbiavimas ir dalijamasi informacija. Europolas visoms Sąjungos institucijoms ir nacionaliniams parlamentams **privalo** teikti metinę ataskaitą apie atskirų valstybių narių jam pateiktą informaciją;

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) siekiant užtikrinti veiksmingą Europolo ir valstybių narių bendradarbiavimą, kiekvienoje valstybėje narėje turėtų būti įsteigtas nacionalinis padalinys. ***Jis turėtų būti pagrindinis tarpininkas tarp nacionalinių teisėsaugos bei mokymo institucijų ir Europolo.*** Kad būtų užtikrintas nuolatinis veiksmingas keitimasis informacija tarp Europolo ir nacionalinių padalinių ir palengvintas jų bendradarbiavimas, visi nacionaliniai padaliniai į Europolą turėtų deleguoti bent vieną ryšių palaikymo pareigūną;

*Pakeitimas*

(12) siekiant užtikrinti veiksmingą Europolo ir valstybių narių bendradarbiavimą, kiekvienoje valstybėje narėje turėtų būti įsteigtas nacionalinis padalinys. ***Šiame reglamente turėtų būti išsaugotas Europolo nacionalinių padalinių, užtikrinančių ir ginančių nacionalinius interesus agentūroje, vaidmuo. Nacionaliniai padaliniai ir toliau turėtų būti Europolo ir kompetentingų institucijų ryšių palaikymo punktai, taip užtikrinant, kad visas valstybių narių bendradarbiavimas su Europolu ir per jį būtų vykdomas centralizuotai ir būtų koordinuojamas ir kad visos valstybės narės vienodai pateiktų atsakymus į Europolo prašymus.*** Kad būtų užtikrintas nuolatinis veiksmingas keitimasis informacija tarp Europolo ir nacionalinių padalinių ir palengvintas jų bendradarbiavimas, visi nacionaliniai padaliniai į Europolą turėtų deleguoti bent vieną ryšių palaikymo pareigūną;

*Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

***(14) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos lygmens teisėsaugos mokymas būtų kokybiškas, aiškus ir nuoseklus,***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Europolas turėtų veikti pagal Sąjungos teisėsaugos mokymo politiką. ES mokymas turėtų būti prieinamas visų rangų teisėsaugos pareigūnams. Europolas turėtų užtikrinti, kad mokymas būtų vertinamas ir kad būtų atsižvelgiama į mokymo reikmių vertinimo išvadas, siekiant sumažinti veiklos dubliavimą. Europolas turėtų skatinti Sąjungos lygmens mokymosi rezultatų pripažinimą valstybėse narėse;*

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 17**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(16) kad Europolo veikla būtų veiksmingai prižiūrima, jo valdyboje turi būti Komisijos ir valstybių narių atstovų. ***Siekiant atspindėti dvejopus naujosios agentūros įgaliojimus – operatyvinės veiklos rėmimą ir teisėsaugos pareigūnų mokymą, tikrieji valdybos nariai turėtų būti skiriami remiantis jų žiniomis teisėsaugos bendradarbiavimo srityje, o pakaitiniai nariai – remiantis jų žiniomis apie teisėsaugos pareigūnų mokymą. Pakaitinis narys veikia kaip tikrasis narys, jei tikrasis narys nedalyvauja ir jei aptariami mokymo klausimai ar priimami su mokymu susiję sprendimai. Techniniais mokymo klausimais valdybai turėtų patarti mokslinis komitetas;***

##### *Pakeitimas*

(16) kad Europolo veikla būtų veiksmingai prižiūrima, jo valdyboje turi būti Komisijos ir valstybių narių atstovų. Valdybos nariai turėtų būti skiriami remiantis jų žiniomis teisėsaugos bendradarbiavimo srityje;

#### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **17 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) valdybai turėtų būti suteikiami reikiami įgaliojimai, visų pirma susiję su biudžeto *nustatymu*, jo vykdymu, atitinkamų finansinių taisyklių ir planų priėmimu, skaidrios Europolo vykdomojo direktoriaus sprendimų priėmimo tvarkos nustatymu ir metinės veiklos ataskaitų priėmimu. Jai turėtų būti suteikiami agentūros darbuotojų, įskaitant vykdomąjį direktorių, paskyrimų tarnybos įgaliojimai. Siekiant supaprastinti sprendimų priėmimo procesą ir sustiprinti administracinio ir biudžeto valdymo priežiūrą, valdybai turėtų būti suteikta teisė steigti vykdomąją tarybą;

##### *Pakeitimas*

(17) valdybai turėtų būti suteikiami reikiami įgaliojimai, visų pirma susiję su biudžeto *sudarymu*, jo vykdymu, atitinkamų finansinių taisyklių ir planų priėmimu, *priemonių, skirtų Sąjungos finansiniams interesams apsaugoti ir kovoti su sukčiavimu, priėmimu, taip pat interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisyklių priėmimu*, skaidrios Europolo vykdomojo direktoriaus sprendimų priėmimo tvarkos nustatymu ir metinės veiklos ataskaitų priėmimu. Jai turėtų būti suteikiami agentūros darbuotojų, įskaitant vykdomąjį direktorių, paskyrimų tarnybos įgaliojimai. Siekiant supaprastinti sprendimų priėmimo procesą ir sustiprinti administracinio ir biudžeto valdymo priežiūrą, valdybai turėtų būti suteikta teisė steigti vykdomąją tarybą;

##### *Pagrindimas*

*Pranešėjas mano, kad neturėtų būti nustatytas vykdomosios tarybos sukūrimas, jei norima užtikrinti, kad Europolas veiktų skaidriai ir demokratiškai.*

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **19 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(19) Europolui būtina turėti kuo išsamesnę ir naujesnę informaciją, kad galėtų užkirsti kelią nusikaltimams ir kovoti su jais pagal savo kompetenciją. Todėl Europolui turėtų būti suteikiama galimybė tvarkyti duomenis, kuriuos pateikia valstybės narės, trečiosios šalys, tarptautinės organizacijos ir Sąjungos *organai*, taip pat duomenis iš

##### *Pakeitimas*

(19) Europolui būtina turėti kuo išsamesnę ir naujesnę informaciją, kad galėtų užkirsti kelią nusikaltimams ir kovoti su jais pagal savo kompetenciją. Todėl Europolui turėtų būti suteikiama galimybė tvarkyti duomenis, kuriuos pateikia valstybės narės, trečiosios šalys, tarptautinės organizacijos ir Sąjungos *įstaigos*, taip pat duomenis iš

viešųjų šaltinių, kad geriau suprastų nusikalstamumą ir jo tendencijas, kauptų žvalgybos duomenis apie nusikaltėlių tinklus ir galėtų nustatyti *kelių* nusikaltimų sąsajas;

viešųjų šaltinių, *jeigu Europolas gali būti laikomas teisėtu šių duomenų gavėju*, kad *jis* geriau suprastų nusikalstamumą ir jo tendencijas, kauptų žvalgybos duomenis apie nusikaltėlių tinklus ir galėtų nustatyti nusikaltimų sąsajas;

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(20) kad valstybių narių teisėsaugos institucijoms Europolo teikiamos nusikalstamumo analizės taptų tikslesnės, tvarkydamas duomenis Europolas turėtų naudotis naujosiomis technologijomis. Europolas turėtų galėti greitai susieti tyrimus ir įvairių nusikaltėlių grupių *modi operandi*, atlikti kryžminį duomenų tikrinimą ir susidaryti aiškų vaizdą apie tendencijas, drauge užtikrindamas aukštus pavienių asmenų asmens duomenų apsaugos standartus. ***Todėl Europolo duomenų bazės neturėtų būti iš anksto apibrėžtos, paliekant Europolui galimybę pasirinkti veiksmingiausią IT struktūrą.*** Siekiant užtikrinti griežtą duomenų apsaugą, turėtų būti nustatyti tvarkymo operacijų tikslai, prieigos teisės bei specifinės papildomos apsaugos priemonės;

#### *Pakeitimas*

(20) kad valstybių narių teisėsaugos institucijoms Europolo teikiamos nusikalstamumo analizės taptų tikslesnės, tvarkydamas duomenis Europolas turėtų naudotis naujosiomis technologijomis. Europolas turėtų galėti greitai susieti tyrimus ir įvairių nusikaltėlių grupių *modi operandi*, atlikti kryžminį duomenų tikrinimą ir susidaryti aiškų vaizdą apie tendencijas, drauge užtikrindamas aukštus pavienių asmenų asmens duomenų apsaugos standartus. Siekiant užtikrinti griežtą duomenų apsaugą, turėtų būti nustatyti tvarkymo operacijų tikslai, prieigos teisės bei specifinės papildomos apsaugos priemonės; ***Tvarkant asmens duomenis būtina laikytis tikslo ir proporcingumo principų;***

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(21) kad būtų užtikrinta duomenų nuosavybė ir informacijos apsauga, valstybių narių ir trečiųjų šalių valdžios institucijos ir tarptautinės organizacijos

#### *Pakeitimas*

(21) kad būtų užtikrinta duomenų nuosavybė ir informacijos apsauga, valstybių narių ir trečiųjų šalių valdžios institucijos ir tarptautinės organizacijos



turėtų galėti nustatyti, kokiais tikslais Europolas gali tvarkyti jų pateiktus duomenis ir apriboti prieigos teises;

turėtų galėti nustatyti, kokiais tikslais Europolas gali tvarkyti jų pateiktus duomenis ir apriboti prieigos teises.  
***Apribojant tikslus prisidedama prie skaidrumo, teisinio tikrumo ir nuspėjamumo, tai taip pat labai svarbu policijos bendradarbiavimo srityje, kai duomenų subjektai dažnai nežino, kad jų asmens duomenys renkami ir tvarkomi, ir kai asmens duomenų naudojimas gali padaryti labai didelį poveikį asmenų gyvenimams ir laisvėms;***

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) siekiant plėtoti operatyvinę agentūrų bendradarbiavimą ir visų pirma nustatyti įvairių agentūrų jau turimų duomenų sąsajas, Europolas turėtų sudaryti sąlygas Eurojustui ***ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybai (OLAF)*** susipažinti su Europolo turimais duomenimis ir atlikti paiešką;

*Pakeitimas*

(23) siekiant plėtoti operatyvinę agentūrų bendradarbiavimą ir visų pirma nustatyti įvairių agentūrų jau turimų duomenų sąsajas, Europolas turėtų sudaryti sąlygas Eurojustui susipažinti su Europolo turimais duomenimis ir atlikti paiešką, ***taikydamas konkrečias apsaugos priemones;***

*Pagrindimas*

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnio 2 dalies b punkte minimi ypatingi Europolo ir Eurojusto ryšiai. Čia nereikėtų įtraukti taip pat ir OLAF.*

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(24) Europolas turėtų bendradarbiauti su kitais Sąjungos ***organais***, trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis ***ir teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijomis***, tarptautinėmis organizacijomis ir privačiais

*Pakeitimas*

(24) Europolas turėtų bendradarbiauti su kitais Sąjungos ***įstaigomis ir*** trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis ir privačiais subjektais tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti;

subjektais tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti;

### *Pagrindimas*

*Išbraukiamos visos nuorodos į Europos policijos koledžo (CEPOL), nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(25) siekiant užtikrinti veikimo efektyvumą, Europolui turėtų būti suteikta galimybė keisti visa informacija, išskyrus asmens duomenis, su kitomis Sąjungos įstaigomis, trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis ir ***teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijomis bei*** tarptautinėmis organizacijomis tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti. ***Kadangi bendrovės, įmonės, verslo asociacijos, nevyriausybinės organizacijos ir kiti privatūs subjektai turi žinių ir duomenų, susijusių su sunkių nusikaltimų ir terorizmo prevencija ir kova su jais, Europolui turėtų būti suteikta galimybė keisti tais duomenimis ir su privačiomis šalimis.*** Siekiant užkirsti kelią elektroniniams nusikaltimams, susijusiems su tinklo ir informacijos saugumo incidentais, ir kovoti su jais Europolas turėtų, vadovaudamasis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva [*name of adopted Directive*] dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti<sup>31</sup>, bendradarbiauti ir dalytis informacija, išskyrus asmens duomenis, su nacionalinėmis valdžios institucijomis, atsakingomis už tinklų ir informacinių sistemų saugumą;

#### *Pakeitimas*

(25) siekiant užtikrinti veikimo efektyvumą, Europolui turėtų būti suteikta galimybė keisti visa informacija, išskyrus asmens duomenis, su kitomis Sąjungos įstaigomis, trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti. Siekiant užkirsti kelią elektroniniams nusikaltimams, susijusiems su tinklo ir informacijos saugumo incidentais, ir kovoti su jais Europolas turėtų, vadovaudamasis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva [*priimtos direktyvos pavadinimas*] dėl priemonių aukštam bendram tinklų ir informacinių sistemų saugumo lygiui visoje Sąjungoje užtikrinti<sup>31</sup>, bendradarbiauti ir dalytis informacija, išskyrus asmens duomenis, su nacionalinėmis valdžios institucijomis, atsakingomis už tinklų ir informacinių sistemų saugumą;

<sup>31</sup> *To insert reference to the adopted Directive* (Pasiūlymas: COM (2013) 48 galutinis).

<sup>31</sup> *Įterpti nuorodą į priimtą direktyvą* (Pasiūlymas: COM (2013) 48 *final*).

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(26) Europolui turėtų būti suteikta galimybė dalytis asmens duomenimis su kitais Sąjungos organais tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti;

#### *Pakeitimas*

(26) Europolui turėtų būti suteikta galimybė dalytis asmens duomenimis su kitais Sąjungos organais tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti. ***Kaip nurodo Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, reikėtų dalytis tik informacija apie tuos asmenis, kurie padarė arba įtariami galintys padaryti nusikaltimus, patenkančius į Europolo kompetencijos sritį;***

#### *Pagrindimas*

*Europolo turimus įgaliojimus keistis asmens duomenimis su kitomis Sąjungos įstaigomis reikia riboti – leisti keistis tik informacija apie tuos asmenis, kurie padarė arba įtariami galintys padaryti nusikaltimus, patenkančius į Europolo kompetencijos sritį.*

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(27) Sunkūs nusikaltimai ir terorizmas dažnai turi sąsajų su ES nepriklausančiomis šalimis. Todėl Europolui turėtų būti suteikta galimybė keistis asmens duomenimis su trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis, pavyzdžiui, Interpolu, tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti;

#### *Pakeitimas*

(27) Sunkūs nusikaltimai ir terorizmas dažnai turi sąsajų su ES nepriklausančiomis šalimis. Todėl Europolui turėtų būti suteikta galimybė keistis asmens duomenimis su trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis ir tarptautinėmis organizacijomis, pavyzdžiui, Interpolu, tiek, kiek reikia jo uždaviniams spręsti. ***Keičiantis asmens duomenimis su trečiosiomis valstybėmis ir tarptautinėmis organizacijomis būtina***

*išlaikyti atitinkamą pusiausvyrą tarp veiksmingo persekiojimo būtinybės ir asmens duomenų apsaugos;*

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) Jokia informacija, *trečiosios šalies ar tarptautinės organizacijos* gauta akivaizdžiai pažeidus žmogaus teises, netvarkoma;

*Pakeitimas*

(31) Jokia informacija, gauta akivaizdžiai pažeidus žmogaus teises, netvarkoma;

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) kad būtų užtikrinama aukšto lygio asmenų apsauga tvarkant jų asmens duomenis, Europolo duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti sugriežtintos *remiantis* principais, kuriais grindžiamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001<sup>32</sup>. Prie Sutarties priededamoje 21-oje deklaracijoje *pripažįstamas* asmens duomenų tvarkymo teisės saugos srityje *specifiškumas, todėl Europolo duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti autonomiškos ir suderintos* su kitomis duomenų apsaugos priemonėmis, taikomomis policijos ir teismų bendradarbiavimo srityje, visų pirma su *Europos Tarybos* Konvencija Nr. 108<sup>33</sup>, Rekomendacija Nr. R(87)15<sup>34</sup> ir Tarybos pamatiniu sprendimu 2008/977/TVR dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdant policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos<sup>35</sup> *[to be replaced by the relevant Directive in force at the moment of adoption]*;

*Pakeitimas*

(32) kad būtų užtikrinama aukšto lygio asmenų apsauga tvarkant jų asmens duomenis, Europolo duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti sugriežtintos *ir suderintos su kitomis atitinkamomis duomenų apsaugos priemonėmis, taikomomis asmens duomenų tvarkymui Sąjungos policijos bendradarbiavimo srityje. Nors Sprendime 2009/371/TVR nustatyta tinkama Europolo duomenų apsaugos tvarka, reikėtų ją dar tobulinti, kad veiktų pagal Lisabonos sutarties reikalavimus, būtų atsižvelgta į vis didėjančią Europolo vaidmenį ir labiau užtikrintos duomenų subjektų teisės, taip pat toliau skatinamas valstybių narių ir Europolo tarpusavio pasitikėjimas, būtinas siekiant sėkmingai keistis informacija. Siekiant, kad būtų užtikrinama aukšto lygio asmenų apsauga tvarkant jų asmens duomenis, Europolo duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti sugriežtintos ir jas nustatant turi būti remiamasi* principais, kuriais grindžiamas

Reglamentas (EB) Nr. 45/2001<sup>32</sup> arba Reglamentą (EC) 45/2001 pakeičiantis teisės aktas, taip pat kitais duomenų apsaugos principais, įskaitant atsiskaitomumo principą, duomenų apsaugos poveikio vertinimu, projektuojant numatyta privatumo apsauga ir standartizuotąją privatumo apsauga, taip pat teikiant pranešimus apie asmens duomenų apsaugos pažeidimus. Kai bus patvirtinta nauja ES institucijų ir įstaigų duomenų apsaugos sistema, ji turėtų būti taikoma Europolui. Prie Sutarties pridedamoje 21-oje deklaracijoje pripažįstama, kad dėl asmens duomenų tvarkymo teisėsaugos srityje ypatingo pobūdžio šiose srityse gali reikėti nustatyti Europolui konkrečias taisykles dėl asmens duomenų apsaugos ir laisvo šių duomenų judėjimo, pagrįstas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsniu ir suderintas su kitomis duomenų apsaugos priemonėmis, taikomomis policijos ir teismų bendradarbiavimo srityje, visų pirma su Konvencija Nr. 108<sup>33</sup>, jos 2001 m. lapkričio 8 d. papildomu protokolu ir Europos Tarybos rekomendacija Nr. R(87)<sup>34</sup> bei griežta duomenų apsaugos sistema, nustatyta Tarybos pamatiniu sprendimu 2008/977/TVR dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdančios policijos ir teismų bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos<sup>35</sup> [bus pakeista atitinkama nuoroda į reglamento priėmimo metu galiojančią direktyvą]; Skaidrumas yra itin svarbi duomenų apsaugos dalis, nes jis sudaro galimybes laikytis kitų duomenų apsaugos principų ir įgyvendinti teises. Siekdamas padidinti skaidrumą Europolai turėtų būti parengęs skaidrią duomenų apsaugos politiką, pagal kurią jis nesunkiai galėtų suprantama forma ir paprasta kalba viešai paskelbti nuostatas, susijusias su asmens duomenų tvarkymu, duomenų subjektų turimus teisių įgyvendinimo būdus, taip pat paskelbti tarptautinių ir bendradarbiavimo

*susitarimų su trečiosiomis šalimis,  
Sąjungos įstaigomis ir tarptautinėmis  
organizacijomis sąrašą;*

---

<sup>32</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>33</sup> Europos Tarybos konvencija dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu, Strasbūras, 1981 1 28.

<sup>34</sup> Europos Tarybos Ministrų Komiteto rekomendacija Nr. R(87)15 valstybėms narėms, reglamentuojanti asmens duomenų naudojimą policijos sektoriuje, 1987 9 17.

<sup>35</sup> OL L 350, 2008 12 30, p. 60.

---

<sup>32</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>33</sup> Europos Tarybos konvencija dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu, Strasbūras, 1981 1 28.

<sup>34</sup> Europos Tarybos Ministrų Komiteto rekomendacija Nr. R(87)15 valstybėms narėms, reglamentuojanti asmens duomenų naudojimą policijos sektoriuje, 1987 9 17.

<sup>35</sup> OL L 350, 2008 12 30, p. 60.

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 33 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(33) asmens duomenys turėtų būti **kuo aiškiau** skirstomi pagal tikslumą ir patikimumą. Faktai **turėtų** būti atskirti nuo asmeninio vertinimo siekiant užtikrinti tiek pavienių asmenų apsaugą, tiek Europolo tvarkomos informacijos kokybę bei patikimumą;

*Pakeitimas*

(33) asmens duomenys turėtų būti skirstomi pagal tikslumą ir patikimumą. Faktai **privalo** būti atskirti nuo asmeninio vertinimo siekiant užtikrinti tiek pavienių asmenų apsaugą, tiek Europolo tvarkomos informacijos kokybę bei patikimumą;

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 33 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(33a) atsižvelgiant į ypatingą agentūros pobūdį, ji turėtų taikyti savo specialią tvarką, kuria taip pat būtų užtikrinama duomenų apsauga ir kuri jokia būdu neturėtų būti prastesnė už bendrą tvarką, kuri taikoma Sąjungai ir jos agentūroms. Šiuo požiūriu pakeistos bendros duomenų**

*apsaugos taisyklės turėtų būti kuo anksčiau ir ne vėliau kaip dveji metai po naujų bendrų taisyklių įsigaliojimo dienos pradėtos taikyti Europolui; Europolo ir ES specialios duomenų apsaugos tvarkos taisyklės turi būti suderintos likus dvejiems metams iki bet kokių šiuo tikslu parengtų taisyklių priėmimo;*

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) su įvairiomis duomenų subjektų kategorijomis susiję asmens duomenys tvarkomi policijos bendradarbiavimo srityje. Europolas turėtų kuo aiškiau skirstyti asmens duomenis pagal įvairias duomenų subjektų kategorijas. Itin gerai apsaugoti turėtų būti tokių asmenų kaip aukos, liudytojai, atitinkamą informaciją turintys asmenys, taip pat mažamečiai, asmens duomenys. Todėl **Europolas** neturėtų jų tvarkyti, **išskyrus atvejus, kai tai tikrai būtina užkertant kelią nusikaltimams, patenkantiems į Europolo kompetenciją, ir kovojant su jais, ir kai tie duomenys papildo kitus Europolo jau tvarkomus asmens duomenis;**

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(35) Atsižvelgiant į pagrindinę teisę į asmens duomenų apsaugą, Europolas neturėtų laikyti asmens duomenų ilgiau nei tai būtina jo uždaviniams atlikti;

*Pakeitimas*

(34) su įvairiomis duomenų subjektų kategorijomis susiję asmens duomenys tvarkomi policijos bendradarbiavimo srityje. Europolas turėtų kuo aiškiau skirstyti asmens duomenis pagal įvairias duomenų subjektų kategorijas. Itin gerai apsaugoti turėtų būti tokių asmenų kaip aukos, liudytojai, atitinkamą informaciją turintys asmenys, taip pat mažamečiai, asmens duomenys. Todėl **Europolui** neturėtų **būti leidžiama** jų tvarkyti;

*Pakeitimas*

(35) Atsižvelgiant į pagrindinę teisę į asmens duomenų apsaugą, Europolas neturėtų laikyti asmens duomenų ilgiau nei tai būtina jo uždaviniams atlikti. **Poreikis toliau laikyti duomenis turėtų būti peržiūrimas ne vėliau kaip po trejų metų**

*nuo duomenų įvedimo;*

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(36) siekdamas užtikrinti asmens duomenų apsaugą, Europolas **turėtų** įgyvendinti **tinkamas technines ir organizacines** priemonės;

*Pakeitimas*

(36) siekdamas užtikrinti asmens duomenų apsaugą, Europolas **turi** įgyvendinti **reikalingas** priemonės;

### **Pakeitimas 34**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 37 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(37) bet kuriam asmeniui turėtų būti suteikta prieigos prie jo paties asmens duomenų teisė, teisė prašyti ištaisyti klaidingus savo asmens duomenis, ištrinti ar užblokuoti su juo pačiu susijusius duomenis, **kurių nebereikia. Duomenų subjektui suteiktos teisės ir jų įgyvendinimas neturėtų daryti poveikio Europolo įgaliojims ir joms turėtų būti taikomi šiuo reglamentu nustatyti apribojimai;**

*Pakeitimas*

(37) bet kuriam asmeniui turėtų būti suteikta prieigos prie jo paties asmens duomenų teisė, teisė prašyti ištaisyti klaidingus savo asmens duomenis, ištrinti ar užblokuoti su juo pačiu susijusius duomenis;

### **Pakeitimas 35**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 38 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(38) šiame reglamente turi būti aiškiai paskirstyta atsakomybė, susijusi su duomenų subjektų teisių ir laisvių apsauga. Visų pirma valstybės narės turėtų būti atsakingos už Europolui perduodamų

*Pakeitimas*

(38) šiame reglamente turi būti aiškiai paskirstyta atsakomybė, susijusi su duomenų subjektų teisių ir laisvių apsauga. Visų pirma valstybės narės turėtų būti atsakingos už Europolui perduodamų



duomenų tikslumą ir atnaujinimą ir už tokio perdavimo teisėtumą. Europolas turėtų būti atsakingas už tikslumą ir duomenų, kuriuos perdavė kiti duomenų pateikėjai, atnaujinimą. Be to, Europolas **turėtų** užtikrinti, kad duomenys būtų tvarkomi sąžiningai ir teisėtai, būtų renkami ir tvarkomi konkrečiais tikslais, kad būtų adekvatūs, aktualūs, savo apimtimi neviršijantys tikslų, dėl kurių jie tvarkomi, ir saugomi ne ilgiau nei reikalinga tiems tikslams pasiekti;

## **Pakeitimas 36**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) Europolas turėtų registruoti asmens duomenų rinkimo, keitimo, prieigos, atskleidimo, sujungimo ir ištrynimo įrašus, kad būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo teisėtumą, atlikti savikontrolę ir užtikrinti tinkamą duomenų vientisumą ir saugumą. Europolas **turėtų būti** įpareigotas bendradarbiauti su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir paprašius pateikti turimus registracijos įrašus ar dokumentus, pagal kuriuos būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo operacijas;

## **Pakeitimas 37**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 40 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(40) Europolas turėtų paskirti duomenų apsaugos pareigūną, kuris padėtų jam stebėti, kaip laikomasi šio reglamento nuostatų. Duomenų apsaugos pareigūnui turi būti sudarytos sąlygos atlikti savo pareigas ir užduotis nepriklausomai ir

duomenų tikslumą ir atnaujinimą ir už tokio perdavimo teisėtumą. Europolas turėtų būti atsakingas už tikslumą ir duomenų, kuriuos perdavė kiti duomenų pateikėjai, atnaujinimą. Be to, Europolas **privalo** užtikrinti, kad duomenys būtų tvarkomi sąžiningai ir teisėtai, būtų renkami ir tvarkomi konkrečiais tikslais, kad būtų adekvatūs, aktualūs, savo apimtimi neviršijantys tikslų, dėl kurių jie tvarkomi, ir saugomi ne ilgiau nei reikalinga tiems tikslams pasiekti;

#### *Pakeitimas*

(39) Europolas turėtų registruoti asmens duomenų rinkimo, keitimo, prieigos, atskleidimo, sujungimo ir ištrynimo įrašus, kad būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo teisėtumą, atlikti savikontrolę ir užtikrinti tinkamą duomenų vientisumą ir saugumą. Europolas **yra** įpareigotas bendradarbiauti su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir paprašius pateikti turimus registracijos įrašus ar dokumentus, pagal kuriuos būtų galima patikrinti duomenų tvarkymo operacijas;

veiksmingai;

veiksmingai. ***Duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui suteikiami visi užduočių įgyvendinimui reikalingi ištekliai;***

## **Pakeitimas 38**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 41 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(41) už asmens duomenų tvarkymą atsakingos kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų stebėti, ar valstybės narės asmens duomenis tvarko teisėtai. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, savo funkcijas vykdamas visiškai nepriklausomai, turėtų stebėti, ar Europolas asmens duomenis tvarko teisėtai;

*Pakeitimas*

(41) ***nepriklausoma, tinkamai įgaliota, skaidri, atskaitinga ir veiksminga priežiūros sistema būtina siekiant apsaugoti asmenis užtikrinant jų duomenų apsaugą šiuos tvarkant, kaip to reikalaujama pagal Pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnį ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsnį.*** Už asmens duomenų tvarkymą atsakingos kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų stebėti, ar valstybės narės asmens duomenis tvarko teisėtai. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, savo funkcijas vykdamas visiškai nepriklausomai, turėtų stebėti, ar Europolas asmens duomenis tvarko teisėtai;

## **Pakeitimas 39**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 42 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) tam tikrais atvejais, kai reikia valstybės narės dalyvavimo, ir siekiant užtikrinti nuoseklų šio reglamento taikymą visoje Europos Sąjungoje, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos turėtų pagal savo kompetenciją bendradarbiauti;

*Pakeitimas*

(42) ***labai svarbu užtikrinti griežtesnę ir veiksmingą Europolo priežiūrą, kuo geriau pasinaudojant ištekliais ir nacionaliniu bei Sąjungos lygiu sukaupta patirtimi.*** Tam tikrais atvejais, kai reikia valstybės narės dalyvavimo, ir siekiant užtikrinti nuoseklų šio reglamento taikymą visoje Europos Sąjungoje, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos turėtų

pagal savo kompetenciją bendradarbiauti.  
***Prireikus Europos duomenų apsaugos  
priežiūros pareigūnas, vykdydamas savo  
pareigas, įskaitant audito ir inspekcijų  
atlikimą vietoje, gali naudotis  
nacionalinių duomenų apsaugos  
priežiūros institucijų kompetencija ir  
patirtimi;***

## **Pakeitimas 40**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(43) kadangi Europolas taip pat tvarko neoperatyvinius asmens duomenis, nesusijusius su nusikalstamos veikos tyrimais, tokių duomenų tvarkymui turėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001;

*Pakeitimas*

(43) kadangi Europolas taip pat tvarko neoperatyvinius asmens duomenis, nesusijusius su nusikalstamos veikos tyrimais, ***pavyzdžiui, Europolo darbuotojų, paslaugų teikėjų ar lankytojų asmens duomenis***, tokių duomenų tvarkymui turėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001;

## **Pakeitimas 41**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(44) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų išnagrinėti ir iširti bet kurio duomenų subjekto pateiktą skundą. Tyrimas gavus skundą turėtų būti vykdomas paliekant galimybę jį peržiūrėti teismine tvarka, ***ties, kiek tai tikslinga*** konkrečiu atveju. Priežiūros institucija ***per pagrįstą laikotarpį*** turėtų informuoti duomenų subjektą apie skundo tyrimo eigą ir rezultata;

*Pakeitimas*

(44) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų išnagrinėti ir iširti bet kurio duomenų subjekto pateiktą skundą. Tyrimas gavus skundą turėtų būti vykdomas paliekant galimybę jį peržiūrėti teismine tvarka konkrečiu atveju, ***kai tai reikalinga siekiant visapusiško išsiaiškinimo***. Priežiūros institucija turėtų ***nedelsiant*** informuoti duomenų subjektą apie skundo tyrimo eigą ir rezultata;

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl reglamento 48 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(48) siekiant užtikrinti, kad Europolas būtų visiškai atskaitinga ir skaidri vidaus organizacija, **būtina**, atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnį, nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais, tinkamai užtikrinant reikiamą operatyvinės informacijos konfidencialumą;

#### *Pakeitimas*

(48) siekiant **atsižvelgti į parlamentų vaidmenį vykdam Europos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės kontrolę ir į politines nacionalinių parlamentų ir Europos Parlamento pareigas laikytis savo teisėkūros proceso įgaliojimų ir jais naudotis, reikia** užtikrinti, kad Europolas būtų visiškai atskaitinga ir skaidri vidaus organizacija. **Tuo tikslu**, atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnį, **reikia** nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais **pagal Protokolo (Nr. 1) dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje II antraštinės dalies nuostatas, reglamentuojančias tarpparlamentinį bendradarbiavimą**, tinkamai užtikrinant reikiamą operatyvinės informacijos konfidencialumą;

#### *Pagrindimas*

*Vykdydami glaudesnę ir išsamesnę parlamentų bendradarbiavimą Europolo veiklos srityje nacionaliniai parlamentai ir Europos Parlamentas drauge nusprendžia dėl konkrečių procedūrų pagal Lisabonos sutarties Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje II antraštinės dalies nuostatas.*

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl reglamento 50 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(50) atsižvelgiant į Europolo prievolių pobūdį bei vykdomojo direktoriaus vaidmenį, prieš paskiriant vykdomąjį direktorių, taip pat prieš galimą jo

#### *Pakeitimas*

(50) atsižvelgiant į Europolo prievolių pobūdį bei vykdomojo direktoriaus vaidmenį, prieš paskiriant vykdomąjį direktorių, taip pat prieš galimą jo

kadencijos pratęsimą, jo **gali** būti **paprašyta** perskaityti pranešimą **Europos Parlamento kompetentingam komitetui** ir atsakyti į **to komiteto** klausimus. Vykdomasis direktorius taip pat turėtų **Europos Parlamentui ir Tarybai** pateikti metinę ataskaitą. Be to, Europos Parlamentui turėtų būti suteikta galimybė pakviesti vykdomąjį direktorių pateikti savo pareigų vykdymo ataskaitą;

kadencijos pratęsimą, jo **turėtų** būti **prašoma** perskaityti pranešimą **Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei** ir atsakyti į **tos grupės** klausimus. Vykdomasis direktorius **Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei ir Tarybai** taip pat turėtų pateikti metinę ataskaitą. Be to, Europos Parlamentui turėtų būti suteikta galimybė pakviesti vykdomąjį direktorių pateikti savo pareigų vykdymo ataskaitą;

### *Pagrindimas*

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad į reglamentą turi būti įtraukta parlamentinė kontrolė, kurią turi vykdyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai. Tam sukuriama Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė, reglamentuojama pagal šio reglamento 53 straipsnį.*

### **Pakeitimas 44**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 56 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(56) būtinos nuostatos dėl Europolo įkurdinimo valstybėje narėje, kurioje bus steigiama jo būstinė (Nyderlanduose), ir visiems Europolo darbuotojams bei jų šeimoms nariams taikytinos specialiosios taisyklės turėtų būti nustatytos susitarime dėl būstinės. Be to, priimančioji valstybė narė turėtų sudaryti kuo geresnes tinkamam Europolo veikimui reikalingas sąlygas, įskaitant susijusias su mokyklomis ir transportu, kad būtų pritraukta reikiamos kvalifikacijos darbuotojų iš kuo platesnės geografinės teritorijos;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 45

### Pasiūlymas dėl reglamento 57 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(57) Europolą pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir **CEPOL, įsteigtą Sprendimu 2005/681/TVR, bei** perima **ju** teises ir pareigas. Naujasis Europolas turėtų būti visų jų sutarčių, įskaitant darbo sutartis, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto teisių perėmėjas. Europolo, įsteigto Sprendimu 2009/371/TVR, ir **Europos policijos koledžo (CEPOL), įsteigto Sprendimu 2005/681/TVR,** sudaryti tarptautiniai susitarimai, **išskyrus CEPOL sudarytą Būstinės susitarimą,** turėtų likti galioji;

#### *Pakeitimas*

(57) Europolą pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir perima **jo** teises ir pareigas. Naujasis Europolas turėtų būti visų jų sutarčių, įskaitant darbo sutartis, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto teisių perėmėjas. Europolo, įsteigto Sprendimu 2009/371/TVR, sudaryti tarptautiniai susitarimai turėtų likti galioji;

#### *Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## Pakeitimas 46

### Pasiūlymas dėl reglamento 58 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(58) kad Europolą galėtų ir toliau kuo geriau atlikti užduotis, nustatytas Europolui, įsteigiamam Sprendimu 2009/371/TVR, ir **Europos policijos koledžui (CEPOL), įsteigiamam Sprendimu 2005/681/TVR,** reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, visų pirma susijusias su valdyba, vykdomuoju direktoriumi **ir mokymui skiriama Europolo biudžeto dalimi trejus metus po šio reglamento įsigaliojimo;**

#### *Pakeitimas*

(58) kad Europolą galėtų ir toliau kuo geriau atlikti užduotis, nustatytas Europolui, įsteigiamam Sprendimu 2009/371/TVR, reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, visų pirma susijusias su valdyba **ir** vykdomuoju direktoriumi;

## Pagrindimas

Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.

### Pakeitimas 47

#### Pasiūlymas dėl reglamento 59 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(59) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. įsteigti subjektą, atsakingą už teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimą *ir mokymą* Sąjungos lygmeniu, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmų apimties ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, Sąjunga gali priimti priemones laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

##### *Pakeitimas*

(59) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. įsteigti subjektą, atsakingą už teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimą Sąjungos lygmeniu, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmų apimties ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, Sąjunga gali priimti priemones laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

### Pakeitimas 48

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio antraštinė dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūros įsteigimas

##### *Pakeitimas*

Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros įsteigimas

### Pakeitimas 49

#### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekiant pagerinti Europos Sąjungos teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą,

##### *Pakeitimas*

1. Siekiant pagerinti Europos Sąjungos teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą,

stiprinti ir remti jų veiksmus *bei plėtoti nuoseklią europinę mokymo politiką*, įsteigiama Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūra (Europolas).

stiprinti ir remti jų veiksmus, įsteigiama Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolas).

## **Pakeitimas 50**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir *CEPOL, įsteigtą Sprendimu 2005/681/TVR, bei perima jų* teises ir pareigas.

*Pakeitimas*

2. Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir perima *jo* teises ir pareigas.

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 51**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Europolas palaiko ryšius su vienu nacionaliniu padaliniu, kuris kiekvienoje valstybėje narėje įsteigiamas arba paskiriamas pagal 7 straipsnio nuostatas.*

## **Pakeitimas 52**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) valstybių narių kompetentingos institucijos – visos *valstybių narių policijos įstaigos ir kitos teisėsaugos*

*Pakeitimas*

a) valstybių narių kompetentingos institucijos – visos *valstybėse narėse esančios valdžios institucijos*, pagal



*tarnybos*, pagal nacionalinę teisę atsakingos už nusikalstamų veikų prevenciją ir kovą su jomis;

*taikytiną* nacionalinę teisę atsakingos už nusikalstamų veikų, *patenkančių į Europolo atsakomybės sritį*, prevenciją ir kovą su jomis;

### Pakeitimas 53

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) analizė – *duomenų rinkimas, tvarkymas ir naudojimas siekiant padėti* vykdyti nusikalstamų veikų tyrimus;

*Pakeitimas*

b) analizė – *kruopštus informacijos nagrinėjimas siekiant nustatyti konkrečių jos reikšmę ir atskirus bruožus ir taip padedant* vykdyti nusikalstamų veikų tyrimus *ir vykdant kitus 4 straipsnyje išvardytus uždavinius*;

### Pakeitimas 54

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies i punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) asmens duomenys – bet kokia informacija, susijusi su *nustatytos tapatybės* fiziniu asmeniu *arba asmeniu (toliau – duomenų subjektas)*, kurio *tapatybę galima nustatyti*; asmuo, kurio *tapatybę galima nustatyti*, – *asmuo, kurio tapatybė gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyta, visų pirma remiantis asmens tapatybės dokumento numeriu arba viena ar keliomis to asmens fizinei, fiziologinei, psichinei, ekonominei, kultūrinei ar socialinei tapatybei būdingomis savybėmis*;

*Pakeitimas*

i) asmens duomenys – bet kokia informacija, susijusi su fiziniu asmeniu (duomenų subjektas), kurio *tapatybė yra arba gali būti nustatyta*; asmuo, kurio tapatybė gali būti *nustatyta – tai asmuo, kurio tapatybė gali būti nustatyta tiesiogiai ar netiesiogiai, pirmiausia pagal žymenį, pavyzdžiui, vardą, asmens kodą, duomenis apie vietą, unikalų žymenį arba pagal vieną ar kelis to asmens fizinio, fiziologinio, genetinio, psichologinio, ekonominio, kultūrinio ar socialinio arba lyties požymius*;

## Pakeitimas 55

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies k punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

k) duomenų gavėjas – fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar kita įstaiga, kuriai atskleidžiami duomenys, neatsižvelgiant į tai, ar jis yra trečioji šalis, ar ne; **tačiau valdžios institucijos, kurios duomenis gali gauti atlikdamos konkrečių tyrimą, nėra laikomos duomenų gavėjomis;**

*Pakeitimas*

k) duomenų gavėjas – fizinis ar juridinis asmuo, valdžios institucija, agentūra ar kita įstaiga, kuriai atskleidžiami duomenys, neatsižvelgiant į tai, ar jis yra trečioji šalis, ar ne;

## Pakeitimas 56

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies n punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) duomenų subjekto sutikimas – bet kuris konkretus savanoriškas informuoto duomenų subjekto sutikimas, kad būtų tvarkomi su juo susiję duomenys;

*Pakeitimas*

n) duomenų subjekto sutikimas – bet kuris konkretus **ir aiškus** savanoriškas informuoto duomenų subjekto sutikimas, **kuriuos jis vienareikšmiškai ir konkrečiai patvirtina**, kad būtų tvarkomi su juo susiję duomenys;

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Europolas remia ir stiprina valstybių narių kompetentingų institucijų veiksmus bei jų tarpusavio bendradarbiavimą vykdant sunkių nusikaltimų, darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, **terorizmo ir kitų Sąjungos politikos bendrus interesus pažeidžiančių nusikaltimų** prevenciją ir kovojant su jais, **kaip nustatyta 1 priede.**

*Pakeitimas*

1. Europolas remia ir stiprina valstybių narių kompetentingų institucijų veiksmus bei jų tarpusavio bendradarbiavimą vykdant **organizuoto nusikalstamumo, terorizmo ir kitų formų** sunkių nusikaltimų, **išdėstyty 1 priede ir** darančių poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, prevenciją ir kovojant su jais, **kai reikia bendro valstybių narių požiūrio**

*atsižvelgiant į nusikalstamų veikų mastą,  
reikšmę ir pasekmes.*

#### *Pagrindimas*

*Būtina aiškiai apibrėžti Europolo tikslus. Pasiūlyta bendro požiūrio ir bendrų Sąjungos interesų sąsaja gali apriboti Europos kompetenciją tais atvejais, kai aiškios Sąjungos politikos nėra. Antra vertus, kadangi nėra aiškaus sunkaus nusikaltimo apibrėžties, Europolo kompetencija gali būti išplėsta, jeigu nusikaltimas daro poveikį dviem arba daugiau valstybių narių.*

### **Pakeitimas 58**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Europolas remia, plėtoja, įgyvendina ir koordinuoja teisėsaugos pareigūnų mokymo veiklą.**

**Išbraukta.**

#### *Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 59**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) nedelsiant pranešti valstybėms narėms apie su jomis susijusią informaciją ir apie bet kokias nusikalstamų veikų sąsajas;

b) **per Europolo nacionalinius padalinius, kaip nurodyta 7 straipsnyje**, nedelsiant pranešti valstybėms narėms apie su jomis susijusią informaciją ir apie bet kokias nusikalstamų veikų sąsajas;

### **Pakeitimas 60**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies c punkto i papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų drauge; arba

*Pakeitimas*

i) valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų drauge **arba valstybių narių jau pradėtus tyrimus ar tyrimus, kurie pradėti dėl to, kad Europolas valstybei narei pateikė prašymą pradėti nusikalstamų veikų tyrimą;** arba

*Pagrindimas*

*Turi būti aiški teisinė sistema, kai Europolas gali vykdyti šią užduotį, t. y. kieno atsakomybė šie veiksmai vykdomi ir tvarkomų duomenų apsaugos atsakomybės pasekmės.*

**Pakeitimas 61**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) techniškai ir finansiškai remti valstybių narių tarpvalstybines operacijas ir tyrimus, įskaitant jungtines tyrimo grupes;

*Pakeitimas*

h) techniškai ir finansiškai remti valstybių narių tarpvalstybines operacijas ir tyrimus, įskaitant jungtines tyrimo grupes, **vadovaujantis 5 straipsniu;**

**Pakeitimas 62**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***i) remti, plėtoti, vykdyti, koordinuoti ir įgyvendinti teisėsaugos pareigūnų mokymo veiklą, bendradarbiaujant su valstybių narių mokymo institucijų tinklu, kaip nustatyta III skyriuje;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 63**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies j punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*j) teikti Sąjungos įstaigoms, įsteigtoms remiantis Sutarties V antraštine dalimi, ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybai (OLAF) kriminalinės žvalgybos informaciją ir analitinę pagalbą jų kompetencijos srityse;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 64**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies l a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*la) padėti atlikti tyrimus valstybėse narėse, visų pirma pateikiant visą svarbią informaciją nacionaliniams padaliniams;*

*Pakeitimas*

### **Pakeitimas 65**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*4a. Europolas netaiko prievartos priemonių.*

*Pakeitimas*

*Pagrindimas*

*Ši norma (perimta iš SESV 88 straipsnio) yra susijusi su visa Europolo veikla, taigi turi būti nurodyta šiame, o ne kitame straipsnyje, nereglamentuojančiame jungtinių tyrimo grupių.*

## Pakeitimas 66

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Europolas gali, vadovaudamasis valstybės narės, kurioje jungtinė tyrimo grupė veikia, teisiniais apribojimais, prisidėti prie veiklos ir keisti informacija su visais tos grupės nariais.

*Pakeitimas*

2. Europolas gali, vadovaudamasis valstybės narės, kurioje jungtinė tyrimo grupė veikia, teisiniais apribojimais, prisidėti prie veiklos ir keisti informacija su visais tos grupės nariais. ***Europolo pareigūnai nedalyvauja taikant prievartos priemonės.***

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Europolą sudarančių valstybių narių kompetentingos institucijos turi duoti leidimą Europolui dalyvauti jungtinės tyrimo grupės veikloje; dalyvavimas aptariamame dokumente, kurį pirmiausia pasirašo Europolo direktorius ir kuris pridedamas prie atitinkamo susitarimo dėl jungtinės tyrimo grupės kūrimo.***

## Pakeitimas 68

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. 3a dalyje nurodytame pridedamame dokumente nustatomos Europolo pareigūnų dalyvavimo jungtinės tyrimų grupės veikloje sąlygos, įskaitant šių pareigūnų privilegijų ir imunitetų reglamentavimą ir atsakomybę, atsirandančią dėl šių pareigūnų galimų neteisėtų veiksmų.***

## **Pakeitimas 69**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3c. Atsižvelgiant į pažeidimus, kurie gali būti padaryti Europolo pareigūnų atžvilgiu arba kuriuos jie gali padaryti, jungtinės tyrimų grupės veikloje dalyvaujantiems Europolo pareigūnams gali būti taikomi valstybės narės, kurioje veikia jungtinė tyrimų grupė, nacionalinės teisės aktai, taikomi jungtinės tyrimų grupės nariams, vykdantiems tokias pat funkcijas šioje valstybėje narėje.***

## **Pakeitimas 70**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 d dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3d. Europolo pareigūnai, dalyvaujantys jungtinės tyrimų grupės veikloje, su grupės nariais gali dalytis informacija, gauta iš Europolo duomenų kaupimo sistemų. Palaikant tiesioginius ryšius pagal 7 straipsnį, Europolas vienu metu teikia informaciją valstybių narių, kurioms atstovaujama jungtinėje tyrimų grupėje, Europolo nacionaliniams padaliniais ir valstybių narių, kurios suteikė informaciją, Europolo nacionaliniams padaliniais.***

## Pakeitimas 71

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 e dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3e. Informacija, kurią Europolo pareigūnas gauna būdamas jungtinės tyrimų grupės narys, per Europolo nacionalinius padalinius gali būti įtraukta į tam tikras Europolo duomenų kaupimo sistemas, gavus šią informaciją suteikusių kompetentingos institucijos sutikimą ir šiai institucijai prisiimant už tai atsakomybę.**

## Pakeitimas 72

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. **Tais atvejais**, kai Europolas mano, kad reikėtų pradėti nusikalstamos veikos, patenkančios į Europolo kompetencijos sritį, tyrimą, jis praneša apie tai Eurojustui.

1. Kai Europolas mano, kad reikėtų pradėti nusikalstamos veikos, patenkančios į Europolo kompetencijos sritį, tyrimą, jis praneša apie tai Eurojustui.

## Pakeitimas 73

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Tuo pačiu Europolas **prašo** atitinkamų valstybių narių nacionalinių padalinių, įsteigtų pagal 7 straipsnio 2 dalį, pradėti, vykdyti ar koordinuoti nusikalstamos veikos tyrimą.

2. Tuo pačiu Europolas **gali** atitinkamų valstybių narių nacionalinių padalinių, įsteigtų pagal 7 straipsnio 2 dalį, **prašyti** pradėti, vykdyti ar koordinuoti nusikalstamos veikos tyrimą.

## Pakeitimas 74

### Pasiūlymas dėl reglamento



## 6 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Jeigu įtariamas tyčinis išpuolis prieš dvių arba daugiau valstybių narių ar Sąjungos įstaigų tinklus ir informacines sistemas, kurį padarė trečioje šalyje esantis valstybinis arba nevalstybinis subjektas, Europolas savo iniciatyva inicijuoja tyrimą.***

*Pagrindimas*

*Taip siekiama išvengti atvejų, kai valstybės narės nesiima pranešimų apie tyčinius išpuolius ir todėl jie neištiriami.*

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3. Nacionalinis padalinys nedelsdamas praneša Europolui apie pradedamą tyrimą.***

***3. Valstybės narės tinkamai apsvarsto tokius prašymus ir per savo nacionalinius padalinius nedelsdamos informuoja Europolą, ar tyrimas bus pradėtas.***

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1. Atlikdamas savo užduotis, Europolas bendradarbiauja su valstybėmis narėmis.***

***1. Europolui atliekant savo užduotis, Europolas ir valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje.***

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kiekviena valstybė narė įsteigia ar paskiria nacionalinį padalinį, kuris yra Europolo ryšių su valstybių narių kompetentingomis institucijomis **ir su teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijomis** palaikymo **įstaiga**. Kiekviena valstybė narė paskiria **vieną pareigūną** nacionalinio padalinio **vadovu**.

*Pakeitimas*

2. Kiekviena valstybė narė įsteigia ar paskiria nacionalinį padalinį, kuris yra Europolo ryšių su **paskirtomis** valstybių narių kompetentingomis institucijomis palaikymo **organas**. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinio padalinio **vadovą**.

## Pakeitimas 78

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Europolas **konkrečių tyrimų klausimais** gali tiesiogiai bendradarbiauti su valstybių narių kompetentingomis institucijomis. **Tokiu atveju** Europolas **nedelsdamas** praneša **apie tai** nacionaliniam padaliniiui **ir** pateikia **bet kokios** informacijos, kuria tiesiogiai **keitėsi Europolas ir atitinkamos kompetentingos institucijos**, kopiją.

*Pakeitimas*

4. **Nacionalinis padalinys yra vienintelė ryšių tarp Europolo ir valstybių narių kompetentingų institucijų palaikymo įstaiga. Vis dėlto**, Europolas gali tiesiogiai bendradarbiauti su valstybių narių kompetentingomis institucijomis, **šioms institucijoms atliekant konkrečius tyrimus, jeigu tiesioginiai ryšiai teikia papildomos naudos siekiant tinkamai baigti tyrimą ir laikantis nacionalinės teisės aktų**. Europolas **apie tokio ryšio poreikį iš anksto** praneša nacionaliniam padaliniiui. **Europolas kuo greičiau** pateikia informacijos, kuria **buvo** tiesiogiai **keičiamasi**, kopiją.

## Pakeitimas 79

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Valstybės narės per savo nacionalinį padalinį *ar kompetentingą instituciją* visų pirma:

*Pakeitimas*

5. Valstybės narės per savo nacionalinį padalinį visų pirma:

## Pakeitimas 80

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) teikia Europolui informaciją, kurios reikia jo *uždaviniams spręsti. Be kita ko, Europolui nedelsiant pateikiama informacija, susijusi su nusikaltimų sritimis, kurias Sąjunga laiko prioritetinėmis. Taip pat pateikiama informacijos, susijusios su dvišaliais ar daugiašaliais mainais su kitomis valstybėmis narėmis, kopija, jei tie mainai susiję su nusikaltimais, patenkančiais į Europolo kompetencijos sritį;*

*Pakeitimas*

a) *savo iniciatyva* teikia Europolui informaciją *ir žvalgybos informaciją*, kurios reikia jo *funkcijoms vykdyti, ir atsako į Europolo prašymus pateikti informaciją bei žvalgybos informaciją ir suteikti konsultacijas.*

*Nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su viešosios tvarkos palaikymu ir vidaus saugumo užtikrinimu, vykdymo, nacionaliniai padaliniai jokių konkrečių atveju neprivalo teikti informacijos ar žvalgybos informacijos, jeigu jie:*

*i) pakenktų esminiams nacionalinio saugumo interesams;*

*ii) keltų pavojų vykdomo tyrimo sėkmei ar asmenų saugumui; arba*

*iii) atskleistų informaciją, susijusią su tarnybomis ar konkrečia žvalgybos veikla valstybės saugumo srityje.*

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) užtikrina veiksmingą **valstybių narių** kompetentingų institucijų **ir valstybių narių teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijų** komunikaciją ir bendradarbiavimą su Europolu;

*Pakeitimas*

b) užtikrina veiksmingą kompetentingų institucijų komunikaciją ir bendradarbiavimą su Europolu;

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 82**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) **didina informuotumą apie Europolo veiklą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## **Pakeitimas 83**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) prašo Europolo pateikti atitinkamą informaciją, kuri gali palengvinti paskirtų kompetentingų institucijų atliekamų tyrimus;**

*Pagrindimas*

*Kaip nacionalinių padalinių funkcijų svarbu įtraukti galimybę prašyti Europolo pateikti atitinkamą informaciją, reikalingą jų tyrimams; taip stiprinamas Europolo ir valstybių narių abipusis bendradarbiavimas.*

## **Pakeitimas 84**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) užtikrina veiksmingą ryšių palaikymą ir bendradarbiavimą su kompetentingomis institucijomis;***

*Pagrindimas*

*Pagal 7 straipsnio 4 dalį nacionaliniai padaliniai turi užtikrinti veiksmingą ryšių palaikymą ir bendradarbiavimą su kompetentingomis institucijomis, nes jie yra Europolo ryšių palaikymo su valstybėmis narėmis punktas.*

## **Pakeitimas 85**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalies c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cc) užtikrina teisės aktų laikymąsi kiekvieną kartą keičiantis informacija su Europolu.***

*Pagrindimas*

*Ši nauja kompetencija padeda stiprinti tvirtą duomenų apsaugos sistemą, įdiegtą šiuo reglamentu.*

## **Pakeitimas 86**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 9 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

9. Valstybės narės užtikrina ***būtinausią*** visų sistemų, naudojamų susisiekti su Europolu, saugumo lygį.

9. Valstybės narės užtikrina ***aukščiausią*** visų sistemų, naudojamų susisiekti su Europolu, saugumo lygį.

## Pakeitimas 87

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Ryšių palaikymo pareigūnai **padeda** Europolui **ir savo valstybei narei keistis informacija**.

*Pakeitimas*

3. Ryšių palaikymo pareigūnai **savo nacionalinių padalinių informaciją perduoda** Europolui, **o Europolo informaciją – nacionaliniams padaliniams**.

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į kitus straipsnius, šiame straipsnyje reikia patikslinti, kad nacionaliniai padaliniai yra valstybių narių ir Europolo ryšių palaikymo punktai.*

## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Ryšių palaikymo pareigūnai padeda savo valstybei narei ir kitų valstybių narių ryšių palaikymo pareigūnams keistis informacija pagal nacionalinę teisę. Jei nacionalinė teisė leidžia, dvišaliam keitimuisi informacija apie nusikaltimus, nepatenkančius į Europolo kompetenciją, galima naudotis Europolo infrastruktūra. Ryšių palaikymo pareigūnų teises ir pareigas Europolo atžvilgiu nustato valdyba.

*Pakeitimas*

4. Ryšių palaikymo pareigūnai padeda savo valstybei narei ir kitų valstybių narių ryšių palaikymo pareigūnams keistis informacija pagal nacionalinę teisę. Jei nacionalinė teisė leidžia, dvišaliam keitimuisi informacija apie nusikaltimus, nepatenkančius į Europolo kompetenciją, galima naudotis Europolo infrastruktūra. Ryšių palaikymo pareigūnų teises ir pareigas Europolo atžvilgiu nustato valdyba. **Visas šis keitimasis informacija atitinka Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus, visų pirma, Sprendimą 2008/977/TVR arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB, kai jie taikomi. Europolas tvarko duomenis, gautus pagal šią nuostatą tik tada, kai galima manyti, jog jis yra teisėtas duomenų gavėjas pagal nacionalinę arba Sąjungos teisę.**

## **Pakeitimas 89**

### **Pasiūlymas dėl reglamento III skyrius**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **SU TEISĖSAUGOS PAREIGŪNŲ MOKYMU SUSIJĘ UŽDAVINIAI**

*Išbraukta.*

##### **9 straipsnis**

##### ***Europolo akademija***

***1. Šiuo reglamentu įsteigtas Europolo padalinys Europolo akademija remia, plėtoja, įgyvendina ir koordinuoja teisėsaugos pareigūnų mokymą visų pirma tokiose srityse kaip kova su sunkiais nusikaltimais, darančiais poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, ir terorizmu, didelės rizikos viešosios tvarkos ir sporto renginių valdymas, nekarinių Sąjungos misijų strateginis planavimas ir valdymas, taip pat lyderystė teisėsaugos srityje ir kalbų mokėjimas, siekdama:***

***a) didinti informuotumą ir žinias apie:***

***i) tarptautines ir Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo priemones;***

***ii) Sąjungos įstaigas, visų pirma Europolą, Eurojustą ir „Frontex“, jų veikimą ir vaidmenį;***

***iii) teisinius teisėsaugos bendradarbiavimo aspektus ir praktines žinias apie prieigą prie informacijos kanalų;***

***b) skatinti regioninio ir dvišalio valstybių narių bendradarbiavimo tarpusavyje ir su trečiosiomis šalimis plėtotę;***

***c) nagrinėti konkrečias nusikalstamumo ir policijos veiklos temines sritis, kuriose Sąjungos lygmens mokymas gali teikti papildomos naudos;***

***d) sudaryti tam tikras bendras teisėsaugos pareigūnų mokymo programas, pagal kurias jie būtų rengiami dalyvauti***

*civilinėse Sąjungos misijose;*

*e) remti valstybes nares, vykdančias dvišalę teisėsaugos pajėgumų didinimo veiklą trečiosiose šalyse;*

*f) rengti dėstytojus ir padėti kaupti gerąją mokymo(si) patirtį ir dalytis ja.*

*2. Europolo akademija rengia ir reguliariai atnaujina mokymosi priemones ir metodikas bei taiko jas atsižvelgdama į mokymosi visą gyvenimą perspektyvą, kad būtų pagerinti teisėsaugos pareigūnų gebėjimai. Europolo akademija vertina šių veiksmų rezultatus siekdama padidinti būsimos veiklos kokybę, nuoseklumą ir efektyvumą.*

#### *10 straipsnis*

##### *Europolo akademijos uždaviniai*

*1. Europolo akademija rengia daugiameses strategines mokymo reikmių analizes ir daugiameses mokymo programas.*

*2. Europolo akademija rengia ir įgyvendina mokymo veiklą ir mokymosi produktus, be kita ko:*

*a) mokymo programas, seminarus, konferencijas, internetinio ir e. mokymosi veiklą;*

*b) bendrus mokymo planus, pagal kuriuos būtų didinamas informuotumas, užpildomos spragos ir (arba) formuojamas bendras požiūris į kovą su tarpvalstybiniais nusikaltimais;*

*c) pakopinius mokymo modulius, laipsniškai sunkėjančius atsižvelgiant į tikslinei grupei reikalingų gebėjimų lygį, itin daug dėmesio skiriant konkrečiam geografiniam regionui, konkrečiai nusikalstamos veiklos teminei sričiai arba konkreitiems profesiniams gebėjimams;*

*d) teisėsaugos pareigūnų mainų ir komandiruočių programas pagal operatyvinio mokymo principą.*



**3. Siekiant užtikrinti nuoseklią Europos mokymo politiką, kad būtų remiamos civilinės misijos ir pajėgumų didinimas trečiosiose šalyse, Europolo akademija:**

**a) vertina dabartinės Sąjungos teisėsaugos pareigūnų mokymo politikos ir iniciatyvų poveikį;**

**b) rengia ir įgyvendina valstybių narių teisėsaugos pareigūnų mokymo programas, pagal kurias jie pasirengtų dalyvauti civilinėse misijose ir, be kita ko, įgytų reikiamų kalbų gebėjimų;**

**c) rengia ir įgyvendina trečiųjų šalių, visų pirma Europos Sąjungos šalių kandidačių, teisėsaugos pareigūnų mokymo programas;**

**d) valdo specialius Sąjungos išorės pagalbos fondus, kurių lėšomis trečiosioms šalims padedama plėtoti pajėgumus atitinkamose politikos srityse, vadovaujantis Sąjungos nustatytais prioritetais.**

**4. Europolo akademija skatina teisėsaugos pareigūnų mokymo ir susijusių nustatytų Europos kokybės standartų pripažinimą valstybėse narėse.**

#### **11 straipsnis**

**Su mokymu susiję moksliniai tyrimai**

**1. Europolo akademija prisideda prie mokslinių tyrimų, susijusių su šiame skyriuje aptariama mokymo veikla, plėtotės.**

**2. Europolo akademija skatina ir palaiko partnerystę su Sąjungos institucijomis ir su valstybinėmis bei privačiomis mokymo institucijomis, taip pat skatina užmegzti tvirtesnę valstybių narių universitetų ir teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijų partnerystę.**

#### **Pagrindimas**

*Reikia išbraukti visas nuorodas į mokymą, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti, todėl išbraukiamas visas III skyrius.*

## **Pakeitimas 90**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) Mokslinis mokymo komitetas pagal 20 straipsnį;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Kadangi Mokslinis komitetas įsteigiamas dėl Europolo ir CEPOL sujungimo, o pranešėjas mano, kad jų sujungti nereikia, c punktas turėtų būti išbrauktas.*

## **Pakeitimas 91**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**e) prireikus, vykdomoji taryba pagal 21 ir 22 straipsnius.**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Pranešėjas nemano, kad siekiant užtikrinti Europolo vidinį skaidrumą ir vidinę demokratiją reikėtų steigti vykdomąją tarybą.*

## **Pakeitimas 92**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valdybą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir **du** Komisijos **atstovai**; jie visi turi balso teisę.

1. Valdybą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir **vienas** Komisijos **atstovas**; jie visi turi balso teisę.

*Pagrindimas*

*Kiekvienai valstybei narei valdyboje atstovauja tik vienas narys, todėl labiau derėtų išlaikyti*

*vieną Komisijos atstovą, nes taip teisingiau.*

### **Pakeitimas 93**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Jungtinės parlamentinės kontrolės grupės atstovas gali stebėtojo teisėmis dalyvauti valdybos susirinkimuose. Toks atstovas neturi balsavimo teisės.***

### **Pakeitimas 94**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Kiekvienam valdybos nariui atstovauja pakaitinis narys, ***skiriamas remiantis jo patirtimi viešojo ir privačiojo sektoriaus organizacijų valdymo srityje ir žiniomis apie teisėsaugos pareigūnų mokymo nacionalinę politiką. Pakaitinis narys veikia kaip*** tikrasis narys ***sprendžiant klausimus, susijusius su teisėsaugos pareigūnų mokymu.*** Tikrajam nariui nedalyvaujant, jam atstovauja pakaitinis narys. ***Pakaitiniam nariui nedalyvaujant, sprendžiant klausimus, susijusius su teisėsaugos pareigūnų mokymu, jam atstovauja tikrasis narys.***

3. Kiekvienam valdybos nariui atstovauja pakaitinis narys, ***kurį skiria*** tikrasis narys ***pagal 13 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus.*** Tikrajam nariui nedalyvaujant, jam atstovauja pakaitinis narys.

*Pagrindimas*

*Būtų veiksmingiau, jei pakaitinį narį pasirinktų tikrasis valdybos narys.*

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. ***Siekdamos užtikrinti valdybos darbo tęstinumą, visos Vadyboje atstovaujamos šalys turėtų dėti pastangas, kad jų atstovai valdyboje keistųsi kuo rečiau. Visos šalys siekia, kad valdyboje būtų tinkama vyrų ir moterų pusiausvyra.***

*Pakeitimas*

4. Visos **valdyboje** atstovaujamos šalys siekia, kad valdyboje būtų tinkama vyrų ir moterų pusiausvyra.

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į tai, kad valdybos narių renkami valstybė, šio straipsnio pirmą dalį reikia išbraukti.*

## Pakeitimas 96

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Valdybos narių ir pakaitinių narių ***kadencija – ketveri metai. Ši kadencija gali būti pratęsiama. Pasibaigus narių kadencijai arba jiems atsistatydinus, nariai toliau eina savo pareigas tol, kol jų kadencija pratęsiama arba jie pakeičiami.***

*Pakeitimas*

5. Valdybos narių ir pakaitinių narių ***kadencijos trukmė priklauso nuo laiko, kurį suteikia juos paskyrusi valstybė narė.***

*Pagrindimas*

*Kiekviena valstybė pasirenka valdyboje jai atstovaujantį narių; siekiant užtikrinti šios sistemos nuoseklumą, nario kadencijos trukmė priklauso nuo laiko, kurį valstybė suteikia savo paskirtam nariui.*

## Pakeitimas 97

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Pirmininkui padeda valdybos sekretoriatas. Sekretoriatas visų pirma:**

**a) tiesiogiai ir nuolat dalyvauja organizuojant valdybos darbą, jį koordinuojant ir užtikrinant jo nuoseklumą. Pirmininkui prisiimant atsakomybę ir vadovaujant,**

**b) teikia valdybai administracinę paramą, būtiną jos pareigoms vykdyti.**

*Pagrindimas*

*Patirtis parodė, kad valdybos sekretoriatas yra naudingas, todėl jį reikia išlaikyti.*

## Pakeitimas 98

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5b. Kiekvienas valdybos narys savo kadencijos pradžioje pateikia savo interesų deklaraciją.**

## Pakeitimas 99

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) priima konsoliduotąją metinę Europolo veiklos ataskaitą ir **iki kitų metų liepos 1 d.** nusiunčia **ją Europos Parlamentui**, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams. Konsoliduotoji metinė veiklos ataskaita

d) **ne vėliau kaip kitų metų liepos 1 d.** priima konsoliduotąją metinę Europolo veiklos ataskaitą, **pateikia ir pristato ją Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei ir** nusiunčia Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams, nacionaliniams parlamentams **ir**

paviešinama;

**Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.** Konsoliduotoji metinė veiklos ataskaita paviešinama;

## **Pakeitimas 100**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**g) atsižvelgdama į įgyvendintinų priemonių sąnaudų ir naudos santykį priima sukčiavimo rizikai proporcingą kovos su sukčiavimu strategiją;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Nereikia viršyti Europolo įgaliojimų ir susieti jų su OLAF įgaliojimais.*

## **Pakeitimas 101**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**h) priima savo narių, *taip pat Mokslinio mokymo komiteto narių*, interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisykles;**

**h) priima savo narių interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisykles;**

## **Pakeitimas 102**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**i) laikydamosi 2 dalies, Europolo personalo atžvilgiu naudojasi įgaliojimais, kurie paskyrimų tarnybai ir institucijai, įgaliotai sudaryti sutartis, suteikti Tarnybos nuostatais ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis (paskyrimų tarnybos įgaliojimai);**

**Išbraukta.**

## Pagrindimas

Šie uždaviniai, kaip ir dabartinėje teisinėje sistemoje, turėtų būti palikti vykdančiajam direktoriui. Tai dera su 19 straipsnio ka punkto (naujo) pakeitimu.

### Pakeitimas 103

#### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies j punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) laikydamosi Tarnybos nuostatų 110 straipsnio, priima atitinkamas Tarnybos nuostatų ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisykles;

*Pakeitimas*

j) **direktoriaus pasiūlymu ir** laikydamosi Tarnybos nuostatų 110 straipsnio, priima atitinkamas Tarnybos nuostatų ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų įgyvendinimo taisykles;

### Pakeitimas 104

#### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies n punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**n) skiria Mokymo mokslinio komiteto narius;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pagrindimas

Kadangi Mokslinis komitetas įsteigtas dėl Europol ir CEPOL sujungimo, o pranešėjas mano, kad jų sujungti nereikia, n punktas turėtų būti išbrauktas.

### Pakeitimas 105

#### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies o punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

o) gavusi įvairių vidaus ar išorės audito ataskaitų bei vertinimų, taip pat Europos kovos su **sukčiavimu** tarnybos (OLAF) tyrimų išvadas bei rekomendacijas, užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus;

*Pakeitimas*

o) gavusi įvairių vidaus ar išorės audito ataskaitų bei vertinimų, taip pat Europos kovos su **sukčiavimu** tarnybos (OLAF) **ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno** tyrimų išvadas bei rekomendacijas, užtikrina tinkamus

tolesnius veiksmus;

## **Pakeitimas 106**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies p punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***p) priima visus sprendimus dėl Europolo vidaus struktūrų sukūrimo ir, prireikus, keitimo;***

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Tai dera su 19 straipsnio naujo (ka) punkto pakeitimu.*

## **Pakeitimas 107**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies q a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***qa) skiria duomenų apsaugos pareigūną, kuris savo funkcijas vykdo nepriklausomai nuo valdybos ir atsako už duomenų tvarkymo sistemų parengimą ir valdymą;***

## **Pakeitimas 108**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valdyba gali remiantis pagal 46 straipsnio 3 dalies f punktą pateikta Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno rekomendacija laikinai arba visam laikui uždrausti duomenų tvarkymą tam pritarus dviem trečdaliams valdybos narių.***



## Pagrindimas

Tai atitinka 46 straipsnio 3 dalies f punkto pakeitimą, kuriuo Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui suteikiama teisė siūlyti laikinai arba galutinai uždrausti duomenų tvarkymą.

### Pakeitimas 109

#### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Vadovaudamasi Tarnybos nuostatų 110 straipsniu, valdyba priima Tarnybos nuostatų 2 straipsnio 1 dalimi ir Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 6 straipsniu grindžiamą sprendimą dėl atitinkamų paskyrimų tarnybos įgaliojimų delegavimo vykdomajam direktoriui ir tų įgaliojimų delegavimo sustabdymo sąlygų nustatymo. Vykdomajam direktoriui leidžiama tuos įgaliojimus subdeleguoti.**

***Išbraukta.***

***Prereikus, dėl išskirtinių aplinkybių valdyba gali priimti sprendimą laikinai sustabdyti įgaliojimų delegavimą vykdomajam direktoriui bei vykdomojo direktoriaus subdeleguotus įgaliojimus, ir jais naudotis pati arba deleguoti juos vienam savo narių arba darbuotojui, kitam nei vykdomasis direktorius.***

## Pagrindimas

Šie uždaviniai turėtų būti palikti vykdančiajam direktoriui. Tai dera su 19 straipsnio ka punkto (naujo) pakeitimu ir 22 straipsnio 3 dalies pakeitimu.

### Pakeitimas 110

#### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valdyba, remdamasi vykdomojo direktoriaus pateiktu projektu ir

1. Valdyba, remdamasi vykdomojo direktoriaus pateiktu ***ir Jungtinei***

atsižvelgdama į Komisijos nuomonę, kasmet ne vėliau kaip lapkričio 30 d. priima metinę darbo programą. Ji perduoda ją **Europos Parlamentui**, Tarybai, Komisijai **ir** nacionaliniams parlamentams.

**parlamentinės kontrolės grupei pristatyti** projektu ir atsižvelgdama į Komisijos nuomonę, kasmet ne vėliau kaip lapkričio 30 d. priima metinę darbo programą. Ji perduoda ją **Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei**, Tarybai, Komisijai, nacionaliniams parlamentams **ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui**.

## Pakeitimas 111

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Metinėje darbo programoje nustatomi išsamūs tikslai ir laukiami rezultatai, įskaitant veiklos rodiklius. Į ją taip pat įtraukiamas finansuotinių veiksmų aprašas ir nurodomi kiekvienam veiksmui skiriami finansiniai ir žmogiškieji išteklių pagal veikla grindžiamo biudžeto sudarymo ir valdymo principus. **Metinė** darbo programa **turi derėti su daugiamete** darbo programa, kaip nurodyta 4 dalyje. Joje aiškiai nurodoma, kokie uždaviniai nuo praėjusių finansinių metų buvo pridėti, pakeisti ar išbraukti.

#### *Pakeitimas*

2. Metinėje darbo programoje nustatomi išsamūs tikslai ir laukiami rezultatai, įskaitant veiklos rodiklius. Į ją taip pat įtraukiamas finansuotinių veiksmų aprašas ir nurodomi kiekvienam veiksmui skiriami finansiniai ir žmogiškieji išteklių pagal veikla grindžiamo biudžeto sudarymo ir valdymo principus. **Kartu su metine** darbo programa **parengiama daugiametė** darbo programa, kaip nurodyta 4 dalyje. Joje aiškiai nurodoma, kokie uždaviniai nuo praėjusių finansinių metų buvo pridėti, pakeisti ar išbraukti.

## Pakeitimas 112

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

**Bet kokie esminiai** metinės darbo programos pakeitimai priimami laikantis tokios pačios tvarkos kaip priimant pirminę metinę darbo programą. Valdyba gali deleguoti vykdomajam direktoriui įgaliojimus daryti neesminius metinės darbo programos pakeitimus.

#### *Pakeitimas*

Metinės darbo programos pakeitimai priimami laikantis tokios pačios tvarkos kaip priimant pirminę metinę darbo programą. Valdyba gali deleguoti vykdomajam direktoriui įgaliojimus daryti neesminius metinės darbo programos pakeitimus.

## Pakeitimas 113

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Priimta daugiametė darbo programa perduodama *Europos Parlamentui*, Tarybai, Komisijai *ir* nacionaliniams parlamentams.

*Pakeitimas*

Priimta daugiametė darbo programa perduodama *ir pristatoma Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei bei perduodama* Tarybai, Komisijai, nacionaliniams parlamentams *ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui*.

## Pakeitimas 114

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valdyba, atsižvelgdama į Komisijos nuomonę ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu *ir* nacionaliniais parlamentais, iki kiekvienų metų lapkričio 30 d. priima ir atnaujina strateginę daugiametę darbo programą.

*Pakeitimas*

Valdyba, atsižvelgdama į Komisijos nuomonę ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, nacionaliniais parlamentais *ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu* iki kiekvienų metų lapkričio 30 d. priima ir atnaujina strateginę daugiametę darbo programą.

## Pakeitimas 115

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojo kadencija – *ketveri* metai. Jų kadenciją galima pratęsti vieną kartą. Tačiau jei kadencijos metu pirmininkas arba pavaduotojas netenka valdybos nario statuso, tą pačią dieną jų kadencija automatiškai baigiasi.

*Pakeitimas*

2. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojo kadencija – *penkeri* metai. Jų kadenciją galima pratęsti vieną kartą. Tačiau jei kadencijos metu pirmininkas arba pavaduotojas netenka valdybos nario statuso, tą pačią dieną jų kadencija automatiškai baigiasi.

## *Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti didesnę nuoseklumą, geriau nustatyti penkerių metų kadenciją (kaip vykdomojo direktoriaus kadenciją), nes nuolat turi būti palaikomi jų ryšiai siekiant užtikrinti sklandžią Europolo veiklą.*

### **Pakeitimas 116**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Jungtinės parlamentinės kontrolės komiteto atstovas gali stebėtojo teisėmis dalyvauti valdybos susirinkimuose.***

### **Pakeitimas 117**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Nepažeidžiant 14 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktų, **16** straipsnio 1 dalies ir 56 straipsnio 8 dalies, valdyba sprendimus priima balsavimo teisę turinčių narių balsų dauguma.

1. Nepažeidžiant 14 straipsnio 1 dalies **1** *pastraipos* a, b ir c punktų, **14** straipsnio 1 dalies **1a pastraipos** ir 56 straipsnio 8 dalies, valdyba sprendimus priima balsavimo teisę turinčių narių balsų dauguma.

### **Pakeitimas 118**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Jungtinės parlamentinės kontrolės komiteto atstovas nedalyvauja balsavime.***

### **Pakeitimas 119**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

## 19 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Vykdomasis direktorius paprašytas atsiskaito **Europos Parlamentui** už įvykdytą veiklą. Taryba gali pakviesti vykdomąjį direktorių atsiskaityti už įvykdytą veiklą.

*Pakeitimas*

3. Vykdomasis direktorius paprašytas **atvyksta į Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę ir nuolat** atsiskaito **jai** už įvykdytą veiklą. Taryba gali pakviesti vykdomąjį direktorių atsiskaityti už įvykdytą veiklą.

## Pakeitimas 120

### Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 5 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) metinių ir daugiamečių darbo programų rengimą ir jų pateikimą valdybai **pasikonsultavus su Komisija;**

*Pakeitimas*

c) metinių ir daugiamečių darbo programų rengimą ir jų pateikimą valdybai, **atsižvelgiant į Komisijos nuomonę;**

*Pagrindimas*

*Su Komisija konsultuojamasi atsižvelgiant į nuomonę – tai taip pat yra nurodyta šio reglamento 15 straipsnio 1 ir 4 dalyse.*

## Pakeitimas 121

### Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 5 dalies h punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) Europolo kovos su sukčiavimu strategijos rengimą ir pateikimą valdybai tvirtinti;

*Pakeitimas*

h) Europolo kovos su sukčiavimu **strateginės analizės ir** strategijos, **kaip užkirsti kelią interesų konfliktams ir juos valdyti**, rengimą ir pateikimą valdybai tvirtinti;

*Pagrindimas*

*Žr. vidaus nuorodas.*

## **Pakeitimas 122**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 5 dalies k punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

k) daugiamečių personalo politikos plano projekto rengimą ir jo pateikimą valdybai *pasikonsultavus su Komisija*;

*Pakeitimas*

k) daugiamečių personalo politikos plano projekto rengimą ir jo pateikimą valdybai, *atsižvelgiant į Komisijos nuomonę*;

*Pagrindimas*

*Su Komisija konsultuojamasi gaunant jos nuomonę.*

## **Pakeitimas 123**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 5 dalies k a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ka) Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatais paskyrimų tarnybai ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis institucijai, įgaliotai sudaryti sutartis, suteiktų įgaliojimų (paskyrimų tarnybos įgaliojimai) naudojimąsi Europolo darbuotojų atžvilgiu nedarant poveikio 14 straipsnio 1 dalies j punktui;*

*Pagrindimas*

*Šie uždaviniai, kaip ir dabartinėje teisinėje sistemoje, turėtų būti palikti vykdančiajam direktoriui. Tai dera su 14 straipsnio 1 dalies i punkto pakeitimu ir 14 straipsnio 2 dalies pakeitimu.*

## **Pakeitimas 124**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 5 dalies k b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*kb) visų sprendimų dėl Europolo vidaus struktūrų sukūrimo ir, prireikus, keitimo*

*priėmimą;*

*Pagrindimas*

*Dera su 14 straipsnio 1 dalies p punkto pakeitimu.*

## **Pakeitimas 125**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 skirsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

### **3 SKIRSNIS**

*Išbraukta.*

#### **MOKSLINIS MOKYMO KOMITETAS**

##### **20 straipsnis**

##### ***Mokslinis mokymo komitetas***

***1. Mokslinis mokymo komitetas yra nepriklausomas patariamasis organas, užtikrinantis ir valdantis Europolo vykdomos mokymo veiklos mokslinę kokybę. Todėl vykdomasis direktorius pasirūpina, kad Mokslinis mokymo komitetas kuo anksčiau įsitrauktų į 14 straipsnyje nurodytų dokumentų rengimą, jei jie susiję su mokymu.***

***2. Mokslinį mokymo komitetą sudaro 11 asmenų – aukščiausio lygio mokslininkų ar specialistų, dirbančių šio reglamento III skyriuje nurodytose srityse. Komiteto narius valdyba skiria prieš tai Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbusi skaidrų kvietimą teikti paraiškas ir atrankos tvarką. Valdybos nariai Mokslinio mokymo komiteto nariais neskiriami. Mokslinio mokymo komiteto nariai yra nepriklausomi. Jie nesiekia gauti ir nesilaiko jokios vyriausybės ir jokios kitos įstaigos nurodymų.***

***3. Mokslinio mokymo komiteto narių sąrašą Europolas paviešina savo interneto svetainėje ir prireikus atnaujina.***

***4. Mokslinio mokymo komiteto narių***

*kadencija – penkeri metai. Ji negali būti pratęsiama, o nepriklausomumo kriterijų nebetenkinantys komiteto nariai atleidžiami iš pareigų.*

*5. Mokslinis mokymo komitetas išsirenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją; jų kadencija – penkeri metai. Komiteto pozicijos priimamos paprasta balsų dauguma. Pirmininkas komitetą sušaukia ne daugiau kaip keturis kartus per metus. Prireikus pirmininkas savo iniciatyva ar ne mažiau kaip keturių komiteto narių prašymu sušaukia neeilinį posėdį.*

*6. Vykdomasis direktorius, vykdomojo direktoriaus pavaduotojas mokymo klausimams ar jų atstovai kviečiami į posėdžius kaip balso teisės neturintys stebėtojai.*

*7. Moksliniam mokymo komitetui talkina sekretorius – komiteto pasiūlytas ir vykdomojo direktoriaus paskirtas Europolo darbuotojas.*

*8. Pagrindinės Mokslinio mokymo komiteto funkcijos:*

*a) patarti vykdomajam direktoriui ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojui mokymo klausimams rengiant metinę darbo programą ir kitus strateginius dokumentus, užtikrinti, kad jie būtų aukštos mokslinės kokybės ir atitiktų atitinkamų Sąjungos politikos sričių priemones ir prioritetus;*

*b) teikti valdybai nepriklausomą nuomonę ir rekomendacijas savo kompetencijos klausimais;*

*c) teikti nepriklausomą nuomonę ir rekomendacijas dėl mokymo programų, pritaikytų mokymosi metodų, mokymosi formų ir mokslinių tyrimų kokybės;*

*d) valdybos, vykdomojo direktoriaus ar vykdomojo direktoriaus pavaduotojo mokymo klausimams prašymu atlikti kitas su Europolo mokymo veiklos moksliniais aspektais susijusias konsultavimo*



*užduotis.*

**9. Metiniam Mokslinio mokymo komiteto  
biudžetui skiriama atskira Europolo  
biudžeto eilutė.**

*Pagrindimas*

*Kadangi Mokslinis komitetas įsteigiamas dėl Europolo ir CEPOL sujungimo, o pranešėjas  
mano, kad jų sujungti nereikia, 20 straipsnis turėtų būti išbrauktas.*

**Pakeitimas 126**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 skirsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4 SKIRSNIS**

***Išbraukta.***

**VYKDOMOJI TARYBA**

**21 straipsnis**

***Įsteigimas***

***Valdyba gali įsteigti vykdomąją tarybą.***

**22 straipsnis**

***Funkcijos ir darbo tvarka***

***1. Vykdomoji taryba talkina valdybai.***

***2. Vykdomosios tarybos funkcijos:***

***a) rengti valdybos priimsimus  
sprendimus;***

***b) kartu su valdyba užtikrinti, kad būtų  
tinkamai atsižvelgiama į vidaus ir išorės  
audito ataskaitų bei vertinimų išvadas ir  
rekomendacijas, taip pat į Europos kovos  
su sukčiavimu tarnybos (OLAF) tyrimų  
ataskaitas ir rekomendacijas;***

***c) nepažeidžiant 19 straipsnyje nurodytų  
vykdomojo direktoriaus funkcijų, padėti  
jam įgyvendinti valdybos sprendimus ir  
teikti tam reikalingas konsultacijas, taip  
sustiprinant administracinio valdymo  
priežiūrą.***

*3. Skubiai prireikus, vykdomoji taryba gali valdybos vardu priimti tam tikrus laikinus sprendimus, ypač administracinio valdymo klausimais, įskaitant paskyrimų tarnybos įgaliojimų delegavimo sustabdymą.*

*4. Vykdomąją tarybą sudaro valdybos pirmininkas, vienas Komisijos atstovas valdyboje ir trys kiti valdybos paskirti jos nariai. Valdybos pirmininkas yra ir vykdomosios tarybos pirmininkas. Vykdomasis direktorius dalyvauja vykdomosios tarybos posėdžiuose, bet neturi balsavimo teisės.*

*5. Vykdomosios tarybos narių kadencija – ketveri metai. Vykdomosios tarybos narių kadencija baigiasi pasibaigus jų narystei valdyboje.*

*6. Eiliniai vykdomosios tarybos posėdžiai rengiami bent kartą per tris mėnesius. Be to, ji gali posėdžiauti pirmininko iniciatyva arba narių prašymu.*

*7. Vykdomoji taryba laikosi valdybos nustatytų darbo tvarkos taisyklių.*

#### *Pagrindimas*

*Pranešėjas nemano, kad siekiant užtikrinti Europolo vidinį skaidrumą ir vidinę demokratiją reikėtų steigti vykdomąją tarybą.*

#### **Pakeitimas 127**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 3 dalis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europolas gali susirasti ir tvarkyti informaciją, įskaitant asmens duomenis, iš nacionalinių, Sąjungos ar tarptautinių informacinių sistemų, taip pat naudodamasis tiesiogine elektronine prieiga, jei tai leidžiama Sąjungos, tarptautinės ar nacionalinės teisės aktais. Šios informacijos gavimo ir naudojimo

###### *Pakeitimas*

3. Europolas gali susirasti ir tvarkyti informaciją, įskaitant asmens duomenis, iš Sąjungos ar tarptautinių informacinių sistemų, taip pat naudodamasis tiesiogine elektronine prieiga, jei tai leidžiama Sąjungos, tarptautinės ar nacionalinės teisės aktais ***ir kai galima įrodyti šios prieigos būtinybę ir proporcingumą***

sąlygos apibrėžiamos taikytinomis tokių Sąjungos, tarptautinės ar nacionalinės teisės aktų nuostatomis, jei jose nustatytos taisyklės yra griežtesnės už šio reglamento taisykles. Prieiga prie tokių informacinių sistemų suteikiama tik tinkamai įgaliotiems Europolo darbuotojams ir tik tiek, kiek tai reikalinga jų funkcijoms atlikti.

**vykdant Europolo įgaliojimų sričiai priklausančius uždavinius.** Šios informacijos gavimo ir naudojimo sąlygos apibrėžiamos taikytinomis tokių Sąjungos, tarptautinės ar nacionalinės teisės aktų nuostatomis, jei jose nustatytos taisyklės yra griežtesnės už šio reglamento taisykles.

**Jose nustatomi uždaviniai, asmens duomenų kategorijos ir tikslai, priemonės ir tvarka, kurios reikia laikytis ieškant informacijos ir ją tvarkant, laikantis taikytinų duomenų apsaugos teisės aktų ir principų.** Prieiga prie tokių informacinių sistemų suteikiama tik tinkamai įgaliotiems Europolo darbuotojams ir tik tiek, kiek tai būtina ir proporcinga jų užduotims vykdyti.

## Pakeitimas128

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jei tai reikalinga 3 **straipsnio 1 ir 2 dalyse** nustatytiems tikslams pasiekti, informaciją, įskaitant asmens duomenis, Europolas **tvarko** išimtinai šiais tikslais:

a) **atlikdamas** kryžminę patikrą informacijos sąsajoms nustatyti;

b) **atlikdamas** strateginę ar teminę analizę;

*Pakeitimas*

1. Jei tai reikalinga 3 **straipsnyje** nustatytiems tikslams pasiekti, Europolas **gali tvarkyti** informaciją, įskaitant asmens duomenis,

**Asmens duomenys gali būti tvarkomi** išimtinai šiais tikslais:

a) **atliekant** kryžminę patikrą informacijos sąsajoms **arba kitiems svarbiems ryšiams** nustatyti, **apsiribojant:**

**i) asmenimis, kurie yra įtariami padarę ar dalyvavę padarant nusikalstamą veiką, patenkančią į Europolo kompetencijos sritį, arba kurie yra nuteisti už tokią veiką;**

**ii) asmenimis, dėl kurių yra faktinių prielaidų arba svarių priežasčių manyti, kad jie padarys nusikalstamas veikas;**

b) **atliekant** strateginę ar teminę analizę;

c) tam tikrais atvejais *atlikdamas operatyvinę* analizę.

2. Asmens duomenų kategorijų ir duomenų subjektų, kurių duomenys gali būti renkami siekiant kurio nors iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų specialiųjų tikslų, kategorijų sąrašas pateikiamas 2 priede.

c) tam tikrais atvejais *atliekant veiklos* analizę.

*Šie uždaviniai vykdomi laikantis šių kriterijų:*

*– a punkte nurodytos patikros atliekamos laikantis būtinų duomenų apsaugos garantijų, visų pirma prašymas pateikti duomenų ir jo tikslas turi būti pakankamai pagrįstas. Taip pat priimamos priemonės, kurios būtinai siekiant užtikrinti, kad tik tos valdžios institucijos, kurios iš pradžių yra kompetentingos rinkti informaciją, vėliau galėtų ją keisti;*

*– kiekvienam veiklos analizės atvejui, nurodytam 1 dalies c punkte, taikomos šios apsaugos priemonės:*

*i) apibrėžiamas konkretus tikslas; asmens duomenys gali būti tvarkomi tik kai jie susiję su šiuo konkrečiu tikslu;*

*ii) visos Europolo darbuotojų vykdomos kryžminės patikros operacijos turi būti konkrečiai motyvuotos; duomenų paieška po konsultacijų griežtai apribojama būtinais duomenimis ir konkrečiai motyvuojama;*

*iii) tik įgalioti darbuotojai, atsakingi už tikslą, kuriam duomenys buvo visų pirma surinkti, gali šiuos duomenis keisti.*

*Europolas tinkamai registruoja šias operacijas. Dokumentus pateikę prašymą gali gauti duomenų apsaugos pareigūnas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, norėdami patikrinti duomenų tvarkymo operacijų teisėtumą.*

2. Asmens duomenų kategorijų ir duomenų subjektų, kurių duomenys gali būti renkami siekiant kurio nors iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų specialiųjų tikslų, kategorijų sąrašas pateikiamas 2 priede.

*2a. Išskirtiniais atvejais Europolas gali laikinai tvarkyti duomenis siekdamas nustatyti, ar šie duomenys susiję su jo uždaviniais ir su kuriuo nors iš 1 dalyje*

*nurodytų tikslų. Direktorius pasiūlymu valdyba, pasikonsultavusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, nustato su tokių duomenų tvarkymu susijusias sąlygas, visų pirma sąlygas, susijusias su prieiga prie duomenų ir jų naudojimu, taip pat duomenų laikymo ir sunaikinimo terminais, kurie negali viršyti šešių mėnesių, tinkamai atsižvelgdama į 34 straipsnyje nurodytus principus.*

*2b. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas parengia gaires, kuriose nurodomi 1 dalies a–c punktuose išvardyti tikslai.*

## **Pakeitimas 129**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Europolui informaciją teikianti valstybė narė, Sąjungos įstaiga, trečioji šalis ar tarptautinė organizacija nustato tikslą, dėl kurio ji bus tvarkoma, kaip nurodyta 24 straipsnyje. ***Joms to nepadarius, Europolas nustato tokios informacijos aktualumą ir jos tvarkymo tikslą.*** Tvarkyti informaciją siekiant kito tikslo nei nurodytasis Europolas gali tik gavęs duomenų pateikėjo sutikimą.

*Pakeitimas*

1. Europolui informaciją teikianti valstybė narė, Sąjungos įstaiga, trečioji šalis ar tarptautinė organizacija nustato ***konkretų ir tinkamai apibrėžtą*** tikslą, dėl kurio ji bus tvarkoma, kaip nurodyta 24 straipsnyje. Tvarkyti informaciją siekiant kito ***konkretaus ir aiškiai apibrėžto*** tikslo nei nurodytasis Europolas gali tik gavęs ***aiškų*** duomenų pateikėjo sutikimą ***pagal taikomos teisės normas.***

## **Pakeitimas 130**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 25 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **25a straipsnis**

***Duomenų apsaugos poveikio vertinimas***

***1. Prieš bet kokį asmens duomenų***

*tvarkymą Europolas atlieka numatomų tvarkymo sistemų ir procedūrų poveikio asmens duomenų apsaugai vertinimą ir informuoja apie jį Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.*

*2. Vertinime pateikiamas bent bendras numatytų duomenų tvarkymo operacijų aprašymas, rizikos duomenų subjektų teisėms ir laisvėms vertinimas, numatytos priemonės tai rizikai pašalinti, apsaugos priemonės, saugumo priemonės ir mechanizmai, kuriais užtikrinama asmens duomenų apsauga ir įrodoma, kad laikomasi šio reglamento nuostatų, atsižvelgiant į duomenų subjektų ir kitų atitinkamų asmenų teises ir teisėtus interesus.*

## Pakeitimas 131

### Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės turi prieigą prie visos 24 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytais tikslais pateiktos informacijos ir jos ieškoti, jei tai nepažeidžia valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų teisės nustatyti prieigos prie tokių duomenų ir jų naudojimo apribojimų. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, įgaliotas atlikti tokią paiešką.

2. Valstybės narės turi netiesioginę prieigą prie 24 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytu tikslu pateiktos informacijos su galimybe atlikti atitikties paiešką, jei tai nepažeidžia informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje. Jeigu atitikties paieškos rezultatas

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės, ***pagrindusios, kad to reikia, kad jos galėtų teisėtai vykdyti savo užduotis***, turi prieigą prie visos 24 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytais tikslais pateiktos informacijos ir ***gali*** jos ieškoti, jei tai nepažeidžia valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų teisės nustatyti prieigos prie tokių duomenų ir jų naudojimo apribojimų. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, įgaliotas atlikti tokią paiešką.

2. Valstybės narės turi netiesioginę prieigą prie 24 straipsnio 1 dalies c punkte ***konkrečiai*** nurodytu tikslu pateiktos informacijos su galimybe atlikti atitikties paiešką, jei tai nepažeidžia informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje. Jeigu

teigiamas, Europolas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkanti informacija gali būti atskleidžiama, šią informaciją Europolui pateikusiai valstybei narei priėmus atitinkamą sprendimą.

3. Vykdomojo direktoriaus tinkamai įgalioti Europolo darbuotojai su Europolo tvarkoma informacija gali susipažinti tik tuomet, kai tai reikalinga jų funkcijoms atlikti.

atitikties paieškos rezultatas teigiamas, Europolas **informuoja informacijos teikėją ir** pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkanti informacija gali būti atskleidžiama, **atsižvelgiant į šios informacijos teikėjo Europolui sprendimą, kiek tai būtina, kad atitinkama valstybė narė galėtų teisėtai vykdyti savo užduotį.**

3. Vykdomojo direktoriaus tinkamai įgalioti Europolo darbuotojai su Europolo tvarkoma informacija gali susipažinti tik tuomet, kai tai reikalinga jų funkcijoms atlikti.

**3a. Europolas saugo detalius įrašus apie visus teigiamus atitikties paieškos rezultatus pagal 43 straipsnį.**

## Pakeitimas 132

### Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Eurojusto **ir OLAF** prieiga prie Europolo informacijos

1. Europolas imasi visų reikiamų priemonių, kad **vykdydami** savo įgaliojimus Eurojustas **ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF)** galėtų turėti prieigą prie visos 24 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytais tikslais pateiktos informacijos ir atlikti jos paiešką, jei tai nepažeidžia valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų teisės nustatyti prieigos prie tokių duomenų ir jų naudojimo apribojimus. Paaiškėjus, kad Eurojusto **ar OLAF** paieškos užklausa susijusi su Europolo tvarkoma informacija, apie tai pranešama Europolui.

2. Europolas imasi visų reikiamų priemonių, kad **vykdydami** savo įgaliojimus Eurojustas **ir OLAF** turėtų netiesioginę prieigą (galimybę atlikti

#### *Pakeitimas*

Eurojusto prieiga prie Europolo informacijos

1. Europolas imasi visų reikiamų priemonių, kad **vykdydamas** savo įgaliojimus Eurojustas galėtų turėti prieigą prie visos 24 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytais tikslais pateiktos informacijos ir atlikti jos paiešką, jei tai nepažeidžia valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų teisės nustatyti prieigos prie tokių duomenų ir jų naudojimo apribojimus. Paaiškėjus, kad Eurojusto paieškos užklausa susijusi su Europolo tvarkoma informacija, apie tai pranešama Europolui.

2. Europolas imasi visų reikiamų priemonių, kad **vykdydamas** savo įgaliojimus Eurojustas turėtų netiesioginę prieigą (galimybę atlikti atitikties paiešką)

atitikties paiešką) prie 24 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytu tikslu pateiktos informacijos, jei tai nepažeidžia informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje. Jeigu atitikties paieškos rezultatas teigiamas, Europolas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkanti informacija gali būti atskleidžiama, šią informaciją Europolui pateikusiai valstybei narei, Sąjungos įstaigai, trečiajai šaliai ar tarptautinei organizacijai priėmus atitinkamą sprendimą.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą informacijos paiešką galima atlikti tik nustatymui, ar Eurojusto **arba OLAF** turima informacija atitinka Europolo tvarkomą informaciją.

4. Atlikti 1 ir 2 dalyse nurodytą informacijos paiešką Europolas leidžia tik gavęs iš Eurojusto **ir OLAF** informaciją apie tai, kurie Eurojusto nacionaliniai nariai, pavaduotojai, padėjėjai bei Eurojusto darbuotojai **ir OLAF darbuotojai** yra paskirti atlikti tokią paiešką.

5. Jeigu Europolui tvarkant konkrečiam tyrimui reikalingą informaciją Europolas ar valstybė narė nusprendžia, kad reikia koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ar prašyti paramos pagal Eurojusto **ar OLAF** įgaliojimus, Europolas jiems apie tai praneša ir pradeda informacijos perdavimo procedūrą, informaciją pateikusiai valstybei narei priėmus atitinkamą sprendimą. Tokiu atveju Eurojustas **ar OLAF** konsultuojasi su Europolu.

prie 24 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytu **konkrečiu** tikslu pateiktos informacijos, jei tai nepažeidžia informaciją pateikusių valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje. Jeigu atitikties paieškos rezultatas teigiamas, Europolas pradeda procedūrą, pagal kurią paieškos užklausą atitinkanti informacija gali būti atskleidžiama, šią informaciją Europolui pateikusiai valstybei narei, Sąjungos įstaigai, trečiajai šaliai ar tarptautinei organizacijai priėmus atitinkamą sprendimą. **Jeigu atitikties paieškos rezultatas teigiamas, Eurojustas nurodo, kokių duomenų jam reikia, o Europolas gali dalytis duomenimis tik tiek, kiek iš atitikties paieškos gautų duomenų reikia norint teisėtai vykdyti savo užduotis. Europolas registruoja, su kuria informacija buvo susipažinta.**

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą informacijos paiešką galima atlikti tik nustatymui, ar Eurojusto turima informacija atitinka Europolo tvarkomą informaciją.

4. Atlikti 1 ir 2 dalyse nurodytą informacijos paiešką Europolas leidžia tik gavęs iš Eurojusto informaciją apie tai, kurie Eurojusto nacionaliniai nariai, pavaduotojai, padėjėjai bei Eurojusto darbuotojai yra paskirti atlikti tokią paiešką.

5. Jeigu Europolui tvarkant konkrečiam tyrimui reikalingą informaciją Europolas ar valstybė narė nusprendžia, kad reikia koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ar prašyti paramos pagal Eurojusto įgaliojimus, Europolas jiems apie tai praneša ir pradeda informacijos perdavimo procedūrą, informaciją pateikusiai valstybei narei priėmus atitinkamą sprendimą. Tokiu atveju Eurojustas konsultuojasi su Europolu.



6. Eurojustas, įskaitant koledžą, nacionalinius narius, pavaduotojus, padėjėjus ir kitus Eurojusto darbuotojus, **bei OLAF** laikosi valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų bendrų ar konkrečių apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje.

6. Eurojustas, įskaitant koledžą, nacionalinius narius, pavaduotojus, padėjėjus ir kitus Eurojusto darbuotojus, laikosi valstybių narių, Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų nustatytų bendrų ar konkrečių apribojimų, kaip nurodyta 25 straipsnio 2 dalyje.

***6a. Europolas ir Eurojustas informuoja vienas kitą, jeigu jiems sulyginus turimus duomenis yra požymių, kad duomenys gali būti neteisingi arba prieštaringi.***

## **Pakeitimas 133**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jeigu siekdamas 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto tikslo Europolas turi pranešti valstybei narei apie su ja susijusią informaciją, o prieigai prie šios informacijos taikomi 25 straipsnio 2 dalyje nustatyti apribojimai, dėl kurių jos perduoti negalima, Europolas konsultuojasi su šiuos apribojimus nustatčiusiu duomenų pateikėju ir prašo jo leidimo perduoti informaciją.

Negavus **tokio** leidimo informacijos perduoti negalima.

#### *Pakeitimas*

1. Jeigu siekdamas 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyto tikslo Europolas turi pranešti valstybei narei apie su ja susijusią informaciją, o prieigai prie šios informacijos taikomi 25 straipsnio 2 dalyje nustatyti apribojimai, dėl kurių jos perduoti negalima, Europolas konsultuojasi su šiuos apribojimus nustatčiusiu duomenų pateikėju ir prašo jo leidimo perduoti informaciją.

Negavus **aiškaus** leidimo informacijos perduoti negalima.

***Jeigu minėtajai informacijai netaikomi prieigos apribojimai pagal 25 straipsnį, Europolas vis tiek praneša apie informacijos perdavimą ją pateikusiai valstybei narei.***

#### *Pagrindimas*

*Valstybė narė, kuri pateikė informaciją, turėtų būti informuojama, kad ji buvo perduota, net jeigu ji ir nenurodė jokių apribojimų.*

## **Pakeitimas 134**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

## 29 straipsnis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jei tai reikalinga Europolo funkcijų vykdymui, jis gali užmegzti ir plėtoti bendradarbiavimo ryšius su Sąjungos įstaigomis jų veiklos srityje, trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis, **trečiųjų šalių teisėsaugos mokymo įstaigomis**, tarptautinėmis organizacijomis bei privačiais subjektais.
2. Jei tai reikalinga Europolo funkcijų vykdymui, atsižvelgdamas į 25 straipsnio 2 dalyje nurodytus apribojimus, jis gali tiesiogiai dalytis su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais subjektais bet kokia informacija, išskyrus asmens duomenis.
3. Jei tai **reikalinga** Europolo funkcijų vykdymui, vadovaudamasis šio skyriaus nuostatomis, jis gali gauti asmens duomenis **iš** šio straipsnio 1 dalyje nurodytų subjektų, išskyrus privačius subjektus, ir juos tvarkyti.
4. Nepažeidžiant 36 straipsnio 4 dalies, perduoti asmens duomenis Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms Europolas gali tik tuomet, kai tai būtina užkertant kelią nusikaltimams, patenkantiems į Europolo kompetenciją, ir kovojant su jais ir atitinka šio skyriaus nuostatas. Jeigu duomenis, kuriuos reikia perduoti, pateikė valstybė narė, Europolas prašo tos valstybės narės sutikimo, nebent:

**a) galima daryti prielaidą, kad valstybė narė su tuo sutinka, nes nėra tiesiogiai apribojusi galimybės toliau perduoti informaciją; arba**

b) valstybė narė, iš esmės ar nustatydamą tam tikras sąlygas, jau yra suteikusi leidimą

### *Pakeitimas*

1. Jei tai reikalinga Europolo funkcijų vykdymui, jis gali užmegzti ir plėtoti bendradarbiavimo ryšius su Sąjungos įstaigomis jų veiklos srityje, trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis bei privačiais subjektais.
2. Jei tai reikalinga Europolo funkcijų vykdymui, atsižvelgdamas į 25 straipsnio 2 dalyje nurodytus apribojimus, jis gali tiesiogiai dalytis su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais subjektais bet kokia informacija, išskyrus asmens duomenis.
3. Jei tai **būtina ir proporcinga teisėtų** Europolo funkcijų vykdymui, vadovaudamasis šio skyriaus nuostatomis, jis gali gauti asmens duomenis, **turimus** šio straipsnio 1 dalyje nurodytų subjektų, išskyrus privačius subjektus, ir juos tvarkyti.
4. Nepažeidžiant 36 straipsnio 5 dalies, perduoti asmens duomenis Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms Europolas gali tik tuomet, kai tai būtina užkertant kelią nusikaltimams, patenkantiems į Europolo kompetenciją, ir kovojant su jais ir atitinka šio skyriaus nuostatas, **taip pat jeigu duomenų gavėjas aiškiai įsipareigoja, kad jie bus naudojami tik tuo tikslu, kuriuo buvo perduoti**. Jeigu duomenis, kuriuos reikia perduoti, pateikė valstybė narė, Europolas prašo tos valstybės narės **aiškaus išankstinio** sutikimo, nebent:

b) valstybė narė, iš esmės ar nustatydamą tam tikras sąlygas, jau yra suteikusi leidimą

perduoti informaciją. Toks sutikimas bet kada gali būti atšauktas.

5. Valstybėms narėms, Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms perduoti asmens duomenis draudžiama, nebent Europolas tam aiškiai pritarė.

perduoti informaciją. Toks sutikimas bet kada gali būti atšauktas.

5. Valstybėms narėms, Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms perduoti asmens duomenis draudžiama, nebent Europolas tam *iš anksto* aiškiai pritarė, *taip pat jeigu duomenų gavėjas aiškiai įsipareigoja, kad jie bus naudojami tik tuo tikslu, kuriuo buvo perduoti.*

*5a. Europolas užtikrina, kad remiantis šiuo reglamentu būtų detalčiai registruojami visi asmens duomenų perdavimo atvejai ir jų pagrindai.*

*5b. Jokia informacija iš trečiosios šalies, tarptautinės organizacijos ar privataus subjekto, gauta pažeidžiant žmogaus teises, įtvirtintas ES pagrindinių teisių chartijoje, nėra tvarkoma.*

## Pakeitimas 135

### Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Nepažeisdamas pagal 25 straipsnio 2 arba 3 dalį nustatytų apribojimų Europolas gali perduoti asmens duomenis tiesiogiai Sąjungos įstaigoms, jei tai reikalinga jo ar gaunančiosios Sąjungos įstaigos funkcijų vykdymui.

#### *Pakeitimas*

Nepažeisdamas pagal 25 straipsnio 2 arba 3 dalį nustatytų apribojimų *ir 27 straipsnio* Europolas gali perduoti asmens duomenis tiesiogiai Sąjungos įstaigoms, jei tai reikalinga jo ar gaunančiosios Sąjungos įstaigos funkcijų vykdymui. *Europolas savo interneto svetainėje viešai paskelbia ES institucijų ir įstaigų, su kuriomis jis dalijasi informacija, sąrašą.*

## Pakeitimas 136

### Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

*Šie bendradarbiavimo susitarimai iš dalies pakeičiami per penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo ir pakeičiami nauju susitarimu pagal b punktą.*

## **Pakeitimas 137**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Tokiam informacijos perdavimui leidimo nereikia.*

*Pakeitimas*

*Prieš derybas dėl b punkte minimo tarptautinio susitarimo, jų metu ir ypač prieš priimant derybų įgaliojimus ir prieš sudarant susitarimą laiku konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.*

*Europolas viešai savo interneto svetainėje paskelbia reguliariai atnaujinamą savo tarptautinių ir bendradarbiavimo susitarimų su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis sąrašą.*

## **Pakeitimas 138**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Tam tikrais atvejais vykdomasis direktorius, nukrypdamas nuo šio straipsnio 1 dalies, gali leisti perduoti asmens duomenis trečiosioms šalims ar tarptautinėms organizacijoms, jeigu:

a) duomenis *perduoti tikrai* būtina, kad būtų apsaugoti *svarbiausi vienos ar kelių valstybių narių* interesai, *atitinkantys Europolo tikslus*;

*Pakeitimas*

2. Tam tikrais atvejais vykdomasis direktorius, nukrypdamas nuo šio straipsnio 1 dalies *ir laikydamasis diskretiškumo, konfidencialumo ir proporcingumo įsipareigojimų*, gali leisti perduoti asmens duomenis trečiosioms šalims ar tarptautinėms organizacijoms, jeigu:

a) *perduoti* duomenis būtina, kad būtų apsaugoti *gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens* interesai, *arba*

b) duomenis perduoti *tikrai* būtina, kad būtų *išvengta gresiančio nusikaltimo ar teroristinių nusikaltimų pavojaus*;

c) duomenis perduoti būtina *ar teisiškai privaloma dėl svarbaus viešojo intereso ar siekiant pagrįsti, pareikšti arba apginti teisinius reikalavimus*; arba

d) duomenis perduoti būtina, *kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai*.

b) duomenis perduoti būtina, kad būtų *apsaugoti teisėti duomenų subjekto interesai, kai tai numatyta asmens duomenis perduodančios valstybės narės ar trečiosios šalies teisės aktuose, arba*

c) duomenis perduoti būtina, *kad būtų užkirstas kelias tiesioginei ir didelei grėsmei valstybės narės arba trečiosios šalies visuomenės saugumui, arba*

d) *konkrečiu atveju* duomenis perduoti būtina *siekiant vykdyti nusikalstamų veikų prevenciją, tyrimą, nustatymą ar traukimą baudžiamojon atsakomybėn už jas* arba *užtikrinti baudžiamųjų sankcijų vykdymą, arba*

*da) atskirais atvejais perduoti duomenis būtina, kad būtų nustatyti, vykdomi ar ginami teisiniai reikalavimai, susiję su konkrečių nusikalstamų veikų prevencija, tyrimu, nustatymu ar traukimu baudžiamojon atsakomybėn už jas* arba *konkrečių baudžiamųjų sankcijų vykdymu.*

*Vykdomasis direktorius visais atvejais vertina atitinkamoje trečiojoje šalyje arba tarptautinėje organizacijoje taikomą duomenų apsaugos lygį, atsižvelgdamas į duomenų pobūdį, tikslus, kuriems šie duomenys skirti, numatyto tvarkymo trukmę, toje šalyje taikomas bendras ir specialias duomenų apsaugos nuostatas ir tai, ar buvo priimtos specialios Europolo nustatytos sąlygos dėl duomenų.*

*Nukrypti leidžiančios nuostatos netaikomos sisteminiams, itin dideliems ar struktūriniais perdavimams.*

Be to, *atsižvelgdama į* privatumo ir asmens pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijas, *valdyba, gavusi* Europos duomenų apsaugos priežiūros *pareigūno sutikimą*, gali suteikti daugkartinį leidimą perduoti duomenis šio straipsnio a–d punktuose nurodytais atvejais, kurio galiojimo laikotarpis negali būti ilgesnis kaip vieni metai ir kuris gali būti

Be to, *nurodydamas tinkamas* privatumo ir asmens pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos garantijas, Europos duomenų apsaugos priežiūros *pareigūnas* gali suteikti *leidimą arba* daugkartinį leidimą perduoti duomenis šio straipsnio a–d punktuose nurodytais atvejais, kurio galiojimo laikotarpis negali būti ilgesnis kaip vieni metai ir kuris gali būti

pratęsimas.

pratęsimas.

### **Pakeitimas 139**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Apie tai, kad buvo pritaikyta šio straipsnio 2 dalis, vykdomasis direktorius informuoja valdybą ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.

*Pakeitimas*

3. Apie tai, kad buvo pritaikyta šio straipsnio 2 dalis, vykdomasis direktorius ***nedelsdamas*** informuoja valdybą ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.

### **Pakeitimas 140**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Europolas detaliai registruoja visus pagal šį straipsnį atliekamo duomenų perdavimo atvejus.***

### **Pakeitimas 141**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Jeigu tai reikalinga Europolo funkcijoms atlikti, jis gali tvarkyti privačių subjektų pateiktus asmens duomenis, su sąlyga, kad jie gauti iš:

*Pakeitimas*

1. Jeigu tai reikalinga Europolo funkcijoms atlikti, jis gali tvarkyti privačių subjektų pateiktus asmens duomenis, su sąlyga, kad jie gauti ***ne tiesiogiai iš privačių subjektų, bet tik iš:***

### **Pakeitimas 142**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Tiesiogiai** į privačius subjektus prašydamas asmens duomenų Europolas nesikreipia.

*Pakeitimas*

3. Į privačius subjektus prašydamas asmens duomenų Europolas nesikreipia.

**Pakeitimas 143**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
33 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Tiesiogiai** į privačius asmenis prašydamas informacijos Europolas nesikreipia.

*Pakeitimas*

3. Į privačius asmenis prašydamas informacijos Europolas nesikreipia.

**Pakeitimas 144**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
34 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Asmens duomenys:

a) tvarkomi **sąžiningai ir** teisėtai;

b) renkami tik nustatytais, aiškiais ir teisėtais tikslais ir negali būti toliau tvarkomi nesilaikant šių tikslų; **toliau tvarkyti asmens duomenis istoriniais, statistiniais ar moksliniais tikslais galima Europolui nustatčius tinkamas apsaugos priemones, visų pirma tokias, kuriomis užtikrinama, kad duomenys nebus tvarkomi kitais tikslais;**

c) adekvatūs, tinkami ir **ne išsamesni, nei reikia** siekiant tikslų, dėl kurių jie tvarkomi;

*Pakeitimas*

1. Asmens duomenys:

a) tvarkomi teisėtai, **sąžiningai ir skaidriai, taip pat juos galima patikrinti duomenų subjekto atžvilgiu;**

b) renkami tik nustatytais, aiškiais ir teisėtais tikslais ir negali būti toliau tvarkomi nesilaikant šių tikslų;

c) adekvatūs, tinkami ir **apriboti duomenimis, būtinais** siekiant tikslų, dėl kurių jie tvarkomi; **jie tvarkomi tik tiek ir tol, kol tikslų negalima pasiekti tvarkant asmens duomenų neapimančios informacijos;**

d) tikslūs ir **prireikus** atnaujinami; turi būti imamasi visų įmanomų priemonių, kad asmens duomenys, kurie nėra tikslūs atsižvelgiant į jų tvarkymo tikslus, būtų nedelsiant ištrinami ar ištaisomi;

e) **saugomi** tokiu būdu, kad būtų galima nustatyti **duomenų subjekto tapatybę, ir** ne ilgiau nei **reikia pasiekti tikslams**, dėl kurių asmens duomenys tvarkomi.

d) tikslūs ir atnaujinami; turi būti imamasi visų įmanomų priemonių, kad asmens duomenys, kurie nėra tikslūs atsižvelgiant į jų tvarkymo tikslus, būtų nedelsiant ištrinami ar ištaisomi;

e) **laikomi** tokiu **pavidalu**, kad **duomenų subjektų tapatybę** būtų galima nustatyti ne ilgiau, nei **tai yra reikalinga tais tikslais**, dėl kurių asmens duomenys tvarkomi;

**ea) tvarkomi taip, kad duomenų subjektai galėtų veiksmingai naudotis savo teisėmis;**

**eb) tvarkomi taip, kad taikant atitinkamas technines ar organizacines priemones būtų apsaugoti nuo tvarkymo be leidimo arba neteisėto tvarkymo ir nuo netyčinio praradimo, sunaikinimo ar sugadinimo;**

**ec) tvarkomi tik tinkamai įgaliotų darbuotojų, kuriems jų reikia savo užduotims vykdyti.**

**1a. Europolas viešai paskelbia dokumentą, kuriame suprantamai išdėstytos nuostatos, susijusios su asmens duomenų tvarkymu ir būdais, kuriais duomenų subjektai gali naudotis savo teisėmis.**

## **Pakeitimas 145**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Informaciją teikianti valstybė narė **kuo tiksliau** įvertina valstybės narės informacijos šaltinius naudodamasi tokiais šaltinių įvertinimo kodais:

*Pakeitimas*

1. Informaciją teikianti valstybė narė įvertina valstybės narės informacijos šaltinius naudodamasi tokiais šaltinių įvertinimo kodais:

## **Pakeitimas 146**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Informaciją teikianti valstybė narė **kuo tiksliau** įvertina valstybės narės informaciją naudodamasi tokiais informacijos įvertinimo kodais:

*Pakeitimas*

2. Informaciją teikianti valstybė narė įvertina valstybės narės informaciją naudodamasi tokiais informacijos įvertinimo kodais:

**Pakeitimas 147**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Gavęs iš valstybės narės informaciją be jos įvertinimo, Europolas **stengiasi kuo tiksliau įvertinti** šaltinio patikimumą remdamasis savo jau turima informacija. Konkretūs duomenys ir informacija vertinami gavus juos pateikusios valstybės narės sutikimą. Valstybė narė taip pat gali iš esmės sutikti su Europolo tam tikrų duomenų ir šaltinių tipų vertinimu. Jei konkrečiu atveju nesusitariama, o principinio susitarimo nėra, Europolas įvertina informaciją ar duomenis ir priskiria tokiai informacijai ar duomenims šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus įvertinimo kodus „X“ ir „4“.

*Pakeitimas*

4. Gavęs iš valstybės narės informaciją be jos įvertinimo, Europolas **įvertina** šaltinio patikimumą remdamasis savo jau turima informacija. Konkretūs duomenys ir informacija vertinami gavus juos pateikusios valstybės narės sutikimą. Valstybė narė taip pat gali iš esmės sutikti su Europolo tam tikrų duomenų ir šaltinių tipų vertinimu. Jei konkrečiu atveju nesusitariama, o principinio susitarimo nėra, Europolas įvertina informaciją ar duomenis ir priskiria tokiai informacijai ar duomenims šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus įvertinimo kodus „X“ ir „4“.

**Pakeitimas 148 Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Iš viešųjų šaltinių gautą informaciją Europolas įvertina taikydamas **šio straipsnio 1 ir 2 dalyse pateiktus** kodus.

*Pakeitimas*

6. Iš viešųjų šaltinių gautą informaciją Europolas įvertina taikydamas **(X)** ir **(4)** kodus.

**Pakeitimas 149 Pasiūlymas dėl reglamento  
36 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Nusikaltimų aukų, liudytojų ar kitų asmenų, galinčių pateikti informacijos apie nusikaltimus, taip pat asmenų iki 18 metų asmens duomenis tvarkyti draudžiama, nebent tai tikrai būtina nusikaltimų prevencijai ar kovai su jais siekiant Europolo tikslų.

1. Nusikaltimų aukų, liudytojų ar kitų asmenų, galinčių pateikti informacijos apie nusikaltimus, taip pat asmenų iki 18 metų asmens duomenis tvarkyti draudžiama, nebent tai tikrai būtina ***ir tinkamai pagrįsta*** nusikaltimų prevencijai ar kovai su jais siekiant Europolo tikslų.

## **Pakeitimas 150**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Draudžiama automatinio ar kitais būdais tvarkyti asmens duomenis, atskleidžiančius rasinę ***ar*** etninę kilmę, politines pažiūras, religiją ar tikėjimą, narystę profesinėse sąjungose, taip pat duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą, nebent tai tikrai būtina nusikaltimų prevencijai ar kovai su jais siekiant Europolo tikslų ir tokie duomenys papildo kitus Europolo jau tvarkytus asmens duomenis.

#### *Pakeitimas*

2. Draudžiama automatinio ar kitais būdais tvarkyti asmens duomenis, atskleidžiančius rasinę, etninę ***ar socialinę*** kilmę, politines pažiūras, religiją ar tikėjimą, narystę profesinėse sąjungose, taip pat duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą, nebent tai tikrai būtina ***ir tinkamai pagrįsta*** nusikaltimų prevencijai ar kovai su jais siekiant Europolo tikslų ir tokie duomenys papildo kitus Europolo jau tvarkytus asmens duomenis.

#### *Pagrindimas*

*Tekstas iš ES pagrindinių teisių chartijos.*

## **Pakeitimas 151**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 4 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Teisinių pasekmių turintis sprendimas negali būti priimamas remiantis vien šio straipsnio 2 dalyje nurodytais automatiškai sutvarkytais duomenimis, nebent priimti tokį sprendimą tiesiogiai leidžia nacionaliniai ar Sąjungos teisės aktai arba, ***jei būtina***, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.

#### *Pakeitimas*

4. Teisinių pasekmių turintis sprendimas negali būti priimamas remiantis vien šio straipsnio 2 dalyje nurodytais automatiškai sutvarkytais duomenimis, nebent priimti tokį sprendimą tiesiogiai leidžia nacionaliniai ar Sąjungos teisės aktai arba Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.

## Pakeitimas 152

### Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti asmens duomenys negali būti perduodami valstybėms narėms, Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ar tarptautinėms organizacijoms, nebent tai tikrai būtina konkrečiu atveju siekiant Europolo tikslų.

#### *Pakeitimas*

5. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti asmens duomenys negali būti perduodami valstybėms narėms, Sąjungos įstaigoms, trečiosioms šalims ar tarptautinėms organizacijoms, nebent tai tikrai būtina **ir tinkamai pagrįsta** konkrečiu atveju siekiant Europolo tikslų. **Toks perdavimas vykdomas pagal šio reglamento VI skyriaus nuostatas.**

## Pakeitimas 153

### Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Savo tvarkomus asmens duomenis Europolas saugo ne ilgiau nei būtina **jo** tikslams pasiekti.

#### *Pakeitimas*

1. Savo tvarkomus asmens duomenis Europolas saugo ne ilgiau nei **tikrai** būtina tikslams, **kuriais jie tvarkomi**, pasiekti.

## Pakeitimas 154

### Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 6 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) tai pažeistų duomenų subjekto, kuriam reikalinga apsauga, interesus. **Tokiu atveju** duomenys **gali būti** naudojami tik gavus duomenų subjekto sutikimą;

#### *Pakeitimas*

a) tai pažeistų duomenų subjekto, kuriam reikalinga apsauga, interesus. **Tokiais atvejais** duomenys naudojami tik gavus **aiškų rašytinį** duomenų subjekto sutikimą.

## Pakeitimas 155

### Pasiūlymas dėl reglamento

### 37 straipsnio 6 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) asmens duomenis reikia išsaugoti, nes jie bus naudojami kaip įrodymas;

*Pakeitimas*

c) asmens duomenis reikia išsaugoti, nes jie bus naudojami kaip įrodymas ***arba teisiniams reikalavimams nustatyti, pareikšti ar apginti;***

### Pakeitimas 156

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**38 straipsnio 2 dalies g a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ga) užtikrinti, kad būtų galima patikrinti ir nustatyti, kurie darbuotojai ir kada susipažino su kuriais duomenimis (susipažinimo su duomenimis registras);***

### Pakeitimas 157

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**38 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### ***38a straipsnis***

***Projektuojant numatyta ir standartizuota duomenų apsauga***

***1. Europolas įgyvendina tinkamas technines ir organizacines priemones ir procedūras taip, kad duomenų tvarkymas atitiktų pagal šį reglamentą priimtų nuostatų reikalavimus ir užtikrintų duomenų subjekto teisių apsaugą.***

***2. Europolas įgyvendina mechanizmus, kuriais užtikrinama, kad savaimė būtų tvarkomi tik tie duomenys, kurie reikalingi siekiant to tvarkymo tikslų.***

## **Pakeitimas 158**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 38 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **38b straipsnis**

***Pranešimas Europos duomenų apsaugos  
priežiūros pareigūnui apie asmens  
duomenų apsaugos pažeidimus***

***1. Jeigu pažeidžiama asmens duomenų  
apsauga, Europolas nedelsdamas ir, jeigu  
įmanoma, per 24 valandas po to, kai apie  
šį asmens duomenų apsaugos pažeidimą  
sužinojo, praneša Europos duomenų  
apsaugos priežiūros pareigūnui.***

***Paprašytas Europolas pateikia motyvuotą  
pagrindimą tais atvejais, kai pranešimas  
nepadaromas per 24 valandas.***

***2. 1 dalyje nurodytame pranešime bent:***

***a) apibūdinamas asmens duomenų  
apsaugos pažeidimo pobūdis, įskaitant  
susijusių duomenų subjektų kategorijas ir  
jų skaičių ir susijusių duomenų įrašų  
kategorijas ir jų skaičių;***

***b) rekomenduojamos priemonės galimų  
asmens duomenų apsaugos pažeidimo  
neigiamų pasekmių sušvelninimui;***

***c) aprašomos galimos asmens duomenų  
apsaugos pažeidimo pasekmės;***

***d) aprašomos priemonės, kurias siūlo  
arba kurių ėmėsi duomenų valdytojas,  
reaguodamas į asmens duomenų  
apsaugos pažeidimą.***

***3. Europolas dokumentuoja visus asmens  
duomenų apsaugos pažeidimus kartu su  
pažeidimo aplinkybėmis, jo poveikiu ir  
taisomaisiais veiksmais, taip sudarydamas  
galimybę Europos duomenų apsaugos  
priežiūros pareigūnui patikrinti, kaip  
laikomasi šio straipsnio.***

**Pasiūlymas dėl reglamento  
38 c straipsnis (naujas)***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas***38c straipsnis**

*Pranešimas duomenų subjektui apie asmens duomenų apsaugos pažeidimus*

*1. Jeigu 38b straipsnyje nurodytas asmens duomenų pažeidimas gali neigiamai paveikti duomenų subjekto asmens duomenų apsaugą arba privatumą, Europolas nedelsdamas apie šį asmens duomenų apsaugos pažeidimą praneša duomenų subjektui.*

*2. Pranešime 1 dalyje nurodytam duomenų subjektui apibūdinamas asmens duomenų apsaugos pažeidimo pobūdis ir pateikiami 44 straipsnyje nurodyto duomenų apsaugos pareigūno kontaktiniai duomenys.*

*3. Duomenų subjektui pranešti apie asmens duomenų apsaugos pažeidimą nereikia, jeigu Europolas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui įrodo, kad jis įdiegė tinkamas technologines apsaugos priemones ir kad tos priemonės buvo taikomos asmens duomenims, kurių apsauga pažeista. Dėl šių technologinių apsaugos priemonių duomenys turėtų būti nesuprantami niekam, kas neturi leidimo su jais susipažinti.*

*4. Pranešimas duomenų subjektui gali būti atidėtas, apribotas arba nepateiktas, jeigu tinkamai atsižvelgiant į atitinkamo asmens teisėtus interesus tai yra būtina ir proporcinga priemonė siekiant:*

*a) netrukdyti atlikti oficialius arba teisinius nagrinėjimus, tyrimus ar procedūras;*

*b) nepakenkti nusikalstamų veikų prevencijai, nustatymui, tyrimui ir*

*traukimui baudžiamojon atsakomybèn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymui;*

*c) užtikrinti visuomenės saugumą ir nacionalinį saugumą;*

*d) saugoti trečiųjų asmenų teises ir laisves.*

## **Pakeitimas 160**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Bet kuris duomenų subjektas turi teisę kas tam tikrą laiką sužinoti, ar Europolas tvarko jo asmens duomenis. Jei tokie asmens duomenys tvarkomi, Europolas duomenų subjektui pateikia:

*Pakeitimas*

1. Bet kuris duomenų subjektas turi teisę kas tam tikrą laiką sužinoti, ar Europolas tvarko jo asmens duomenis. Jei tokie asmens duomenys tvarkomi, Europolas duomenų subjektui pateikia ***bent***:

## **Pakeitimas 161**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) bent jau informaciją apie tvarkymo tikslą, tvarkomų duomenų kategoriją ir gavėjus, kuriems šie duomenys atskleisti;

*Pakeitimas*

b) bent jau informaciją apie tvarkymo tikslą, tvarkomų duomenų kategoriją, ***laikotarpi, kuri duomenys bus saugomi***, ir gavėjus, kuriems šie duomenys atskleisti;

## **Pakeitimas 162**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) informaciją apie teisinį pagrindą, kuriuo remiantis duomenys yra perduodami.***

## Pakeitimas 163

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 1 dalies c b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) informaciją apie tai, kad jis turi teisę prašyti Europolo duomenų subjekto asmens duomenis ištaisyti, ištrinti arba apriboti jų tvarkymą;***

## Pakeitimas 164

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 1 dalies c c punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cc) tvarkomų duomenų kopiją.***

## Pakeitimas 165

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Norėdamas pasinaudoti šia ***prieigos prie asmens duomenų*** teise, bet kuris duomenų subjektas gali ***be didesnių išlaidų*** pateikti pasirinktos valstybės narės institucijai atitinkamą prašymą. Ši institucija nedelsdama, ne vėliau kaip per mėnesį nuo prašymo gavimo, perduoda jį Europolui.

2. Norėdamas pasinaudoti šia teise ***susipažinti su duomenimis***, bet kuris duomenų subjektas gali ***nemokamai*** pateikti pasirinktos valstybės narės institucijai atitinkamą prašymą. Ši institucija nedelsdama, ne vėliau kaip per mėnesį nuo prašymo gavimo, perduoda jį Europolui. ***Europolas patvirtina tokio prašymo gavimą.***

## Pakeitimas 166

### Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 3 dalis



*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europolas nedelsdamas, ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo prašymo gavimo, į jį atsako.

*Pakeitimas*

3. Europolas nedelsdamas, ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo prašymo iš **nacionalinės institucijos** gavimo, į jį atsako.

## **Pakeitimas 167**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**5. Prieiga prie asmens duomenų nesuteikiama arba suteikiama su apribojimais, jeigu tai būtina:**

*Pakeitimas*

**5. Atsakant į pagal 1 dalį pateiktą prašymą atsisakoma suteikti informaciją, jei toks dalinis arba visiškas atsisakymas yra būtina priemonė siekiant:**

*Pagrindimas*

*Taikant išimtį turi būti nurodyta, kuriems duomenims ji taikoma. Jeigu išimtis būtina tik daliai tvarkomų duomenų, būtina suteikti teisę susipažinti su duomenimis iš dalies.*

## **Pakeitimas 168**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Priimant bet kokį sprendimą apriboti arba atsisakyti teikti informaciją, kurios prašoma, atsižvelgiama į pagrindines teises ir duomenų subjekto interesus.**

## **Pakeitimas 169**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 40 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Bet kuris duomenų subjektas turi teisę

*Pakeitimas*

1. Bet kuris duomenų subjektas turi teisę

prašyti Europolo ištaisyti jo asmens duomenis, jei jie neteisingi, ir – ***kai tai įmanoma ir reikalinga*** – juos papildyti ar atnaujinti.

prašyti Europolo ištaisyti jo asmens duomenis, jei jie neteisingi, ir juos papildyti ar atnaujinti.

## **Pakeitimas 170**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 40 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Jeigu šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti Europolo turimi duomenys buvo pateikti trečiųjų šalių, tarptautinių organizacijų arba yra paties Europolo atliktos analizės rezultatas, tokius duomenis Europolas ištaiso, ištrina arba užblokuoja.

*Pakeitimas*

4. Jeigu šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti Europolo turimi duomenys buvo pateikti trečiųjų šalių, tarptautinių organizacijų arba yra paties Europolo atliktos analizės rezultatas, tokius duomenis Europolas ištaiso, ištrina arba užblokuoja ***ir prireikus informuoja šių duomenų rengėjus.***

## **Pakeitimas 171**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Europolas saugo asmens duomenis taip, kad juos būtų galima pataisyti arba ištrinti.***

## **Pakeitimas 172**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atsakomybė už asmens duomenų kokybę pagal 34 straipsnio d punktą tenka asmens duomenis Europolui pateikusiai valstybei narei, o už Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ar tarptautinių organizacijų pateiktų asmens duomenų, taip pat

*Pakeitimas*

2. Atsakomybė už asmens duomenų kokybę pagal 34 straipsnio d punktą tenka asmens duomenis Europolui pateikusiai valstybei narei, o už Sąjungos įstaigų, trečiųjų šalių ar tarptautinių organizacijų pateiktų asmens duomenų, taip pat

Europolo iš viešųjų šaltinių surinktų asmens duomenų kokybę – Europolui.

Europolo iš viešųjų šaltinių surinktų asmens duomenų kokybę – Europolui.  
***Sąjungos įstaigoms tenka atsakomybė už duomenų kokybę iki duomenų perdavimo, įskaitant jų perdavimo momentą.***

### **Pakeitimas 173**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Už *perdavimo teisėtumą* atsako:

*Pakeitimas*

4. Už *taikytinus duomenų apsaugos principus* atsako:

### **Pakeitimas 174**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 41 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Europolas patikrina duomenų gavėjo kompetenciją ir įvertina poreikį duomenis perduoti. Iškilus abejonių dėl poreikio, Europolas prašo duomenų gavėją pateikti daugiau informacijos. Duomenų gavėjas užtikrina, kad poreikis perduoti duomenis galėtų būti patikrintas. Duomenų gavėjas asmens duomenis tvarko tik tais tikslais, kuriais jie perduoti.***

### **Pakeitimas 175**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 42 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Išankstinė asmens duomenų, ***kurie bus įtraukti į naujus susistemintus rinkinius, tvarkymo*** patikra atliekama, jeigu:

*Pakeitimas*

1. Išankstinė asmens duomenų patikra atliekama ***prieš bet kokias duomenų tvarkymo operacijas, kuriomis siekiama vieno arba kelių tikslų, susijusių su jo***

*pagrindine veikla, jeigu:*

### *Pagrindimas*

*Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno siūlymas.*

#### **Pakeitimas 176**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 42 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pateikia savo nuomonę per du mėnesius nuo pranešimo gavimo. Šio termino skaičiavimas gali būti sustabdytas, kol Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas negaus papildomos jo paprašytos informacijos. Be to, sudėtingais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas gali pratęsti šį terminą dar dviem mėnesiais. Apie tokį sprendimą Europolui turi būti pranešama nesibaigus pradiniam dviejų mėnesių laikotarpiui.

###### *Pakeitimas*

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pateikia savo nuomonę per du mėnesius nuo pranešimo gavimo. Šio termino skaičiavimas gali būti ***bet kada*** sustabdytas, kol Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas negaus papildomos jo paprašytos informacijos. Be to, sudėtingais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas gali pratęsti šį terminą dar dviem mėnesiais. ***Pratęsti galima ne daugiau kaip du kartus.*** Apie tokį sprendimą Europolui turi būti pranešama nesibaigus pradiniam dviejų mėnesių laikotarpiui.

#### **Pakeitimas 177**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 43 straipsnio 1 dalis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Duomenų tvarkymo teisėtumo kontrolės, vidaus priežiūros ir duomenų vientisumo bei saugumo užtikrinimo tikslais Europolas registruoja įrašus apie asmens duomenų rinkimą, keitimą, prieigą, atskleidimą, sujungimą ar ištrynimą. Tokie įrašai ar dokumentai ištrinami po trejų metų, nebent duomenys reikalingi tęstinei kontrolei. Įrašų negalima keisti.

###### *Pakeitimas*

1. Duomenų tvarkymo teisėtumo kontrolės, vidaus priežiūros ir duomenų vientisumo bei saugumo užtikrinimo tikslais Europolas registruoja įrašus apie asmens duomenų rinkimą, keitimą, prieigą, ***paiešką***, atskleidimą, sujungimą ar ištrynimą. Tokie įrašai ar dokumentai ištrinami po trejų metų, nebent duomenys reikalingi tęstinei kontrolei. Įrašų negalima keisti.

## Pakeitimas 178

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 7 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) nepriklausomai užtikrinti, kad *asmens duomenys* būtų *tvarkomi teisėtai ir laikantis* šio reglamento *nuostatų* dėl asmens duomenų tvarkymo;

*Pakeitimas*

a) nepriklausomai užtikrinti, kad *įstaigos viduje* būtų *taikomos* šio reglamento *nuostatos* dėl asmens duomenų tvarkymo;

## Pakeitimas 179

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 7 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) bendradarbiauti su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu;

*Pakeitimas*

e) bendradarbiauti su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, *visų pirma 42 straipsnyje nurodytų duomenų tvarkymo operacijų klausimais*;

## Pakeitimas 180

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 7 dalies f a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*fa) būti ryšių palaikymo punktu, kai prašoma susipažinti su duomenimis pagal 39 straipsnį.*

## Pakeitimas 181

### Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 7 dalies f b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*fb) registruoti visas Europolo vykdomas duomenų tvarkymo operacijas, prireikus įskaitant informaciją apie tikslus,*

*duomenų kategorijas, duomenų gavėjus, duomenų tvarkymo veiksmų sustabdymo ir jų ištrynimo terminus, perdavimą trečiosioms šalims arba tarptautinėms organizacijoms ir saugumo priemonės;*

## **Pakeitimas 182**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 7 dalies f c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*fc) registruoti saugumo incidentus ir pažeidimus, darančius poveikį operatyviniams ar administraciniais asmens duomenims;*

## **Pakeitimas 183**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

8. Be to, duomenų apsaugos pareigūnas vykdo Reglamente (EB) Nr. 45/2001 numatytas funkcijas, susijusias su ***Europolo darbuotojų asmens duomenimis ir administraciniais asmens duomenimis.***

8. Be to, duomenų apsaugos pareigūnas vykdo Reglamente (EB) Nr. 45/2001 numatytas funkcijas, susijusias su administraciniais asmens duomenimis.

## **Pakeitimas 184**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 9 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

9. Vykdydamas savo funkcijas duomenų apsaugos pareigūnas gali susipažinti su visais Europolo tvarkomais duomenimis ir patekti į visas Europolo patalpas.

9. Vykdydamas savo funkcijas duomenų apsaugos pareigūnas gali susipažinti su visais Europolo tvarkomais duomenimis ir patekti į visas Europolo patalpas.  
***Susipažinti su duomenimis jis gali bet kuriuo metu be išankstinio prašymo.***

## **Pakeitimas 185**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 11 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Valdyba priima duomenų apsaugos pareigūnui taikytinas įgyvendinimo taisykles. Šiose įgyvendinimo taisyklėse, be kita ko, nustatoma atrankos į duomenų apsaugos pareigūno pareigas ir atleidimo iš jų procedūra, duomenų apsaugos pareigūno funkcijos, pareigos ir įgaliojimai bei jo nepriklausomumo apsaugos priemonės. Europolas suteikia duomenų apsaugos pareigūnui jo funkcijoms vykdyti reikalingus darbuotojus ir išteklius. Susipažinti su Europolo tvarkomais duomenimis ir pateikti į Europolo patalpas šie darbuotojai gali tik tuomet, jei tai reikalinga jų funkcijų vykdymui.

*Pakeitimas*

11. Valdyba priima duomenų apsaugos pareigūnui taikytinas įgyvendinimo taisykles. Šiose įgyvendinimo taisyklėse, be kita ko, nustatoma atrankos į duomenų apsaugos pareigūno pareigas ir atleidimo iš jų procedūra, duomenų apsaugos pareigūno funkcijos, pareigos ir įgaliojimai bei jo nepriklausomumo apsaugos priemonės. Europolas suteikia duomenų apsaugos pareigūnui jo funkcijoms vykdyti reikalingus darbuotojus ir išteklius. Susipažinti su Europolo tvarkomais duomenimis ir pateikti į Europolo patalpas šie darbuotojai gali tik tuomet, jei tai reikalinga jų funkcijų vykdymui.  
***Susipažinti su duomenimis jis gali bet kuriuo metu be išankstinio prašymo.***

## **Pakeitimas 186**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 11 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***11a. Duomenų apsaugos pareigūnui suteikiami užduočių įgyvendinimui reikalingi ištekliai.***

## **Pakeitimas 187**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) savo iniciatyva arba remdamasis skundu

b) savo iniciatyva arba remdamasis skundu

atlieka tyrimus ir *per pagrįstą terminą* informuoja duomenų subjektus apie jų išvadas;

atlieka tyrimus ir *nedelsiant* informuoja duomenų subjektus apie jų išvadas;

## **Pakeitimas 188**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies e punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) nurodyti ištaisyti, užblokuoti, ištrinti ar sunaikinti visus duomenis, *jeigu jie* buvo tvarkomi pažeidžiant asmens duomenų tvarkymo nuostatas, ir pranešti apie tokius veiksmus tretiesiems asmenims, kuriems tokie duomenys buvo atskleisti;

*Pakeitimas*

e) nurodyti ištaisyti, užblokuoti, ištrinti ar sunaikinti visus duomenis, *kurie* buvo tvarkomi pažeidžiant asmens duomenų tvarkymo nuostatas, ir pranešti apie tokius veiksmus tretiesiems asmenims, kuriems tokie duomenys buvo atskleisti;

## **Pakeitimas 189**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies f punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) laikinai ar galutinai uždrausti tvarkyti duomenis;

*Pakeitimas*

f) *pasiūlyti valdybai* laikinai ar galutinai uždrausti tvarkyti duomenis;

*Pagrindimas*

*Atitinka 14 straipsnio 1 dalies 1a punkto (naujas) pakeitimą.*

## **Pakeitimas 190**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas rengia metinę Europolo priežiūros veiklos ataskaitą. Ši ataskaita yra Reglamento (EB) Nr. 45/2001 48 straipsnyje nurodytos Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinės

*Pakeitimas*

5. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas rengia metinę Europolo priežiūros veiklos ataskaitą. Ši ataskaita yra Reglamento (EB) Nr. 45/2001 48 straipsnyje nurodytos Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno metinės



ataskaitos dalis.

ataskaitos dalis.

*Šioje ataskaitoje pateikiama statistinė informacija, susijusi su skundais, nagrinėjimais, tyrimais, neskelbtinos informacijos tvarkymu, asmens duomenų perdavimu trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms, išankstinėmis patikromis bei pranešimais ir 3 dalyje nurodytų įgaliojimų vykdymu.*

*Ši ataskaita perduodama ir pristatoma Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei ir perduodama Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.*

*Remdamiesi šia ataskaita Europos Parlamentas ir Taryba gali prašyti Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno imtis papildomų veiksmų, kad būtų užtikrintas šio reglamento nuostatų taikymas.*

## **Pakeitimas 191**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos, neviršydami savo kompetencijos ribų, keičiasi svarbia informacija, teikia tarpusavio pagalbą atliekant auditą ar patikrinimus, vertina šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, nagrinėja nepriklausomos priežiūros vykdymo ar duomenų subjektų teisių įgyvendinimo problemas, rengia suderintus bendrų problemų sprendimų pasiūlymus ir prireikus didina informuotumą apie teises, susijusias su duomenų apsauga.

*Pakeitimas*

***2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, vykdydamas savo 46 straipsnio 2 dalyje išdėstytas pareigas, jei reikia, gali naudotis nacionalinių duomenų apsaugos priežiūros institucijų kompetencija ir patirtimi. Vykdydami veiklą, bendradarbiaudami su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, nacionalinių duomenų apsaugos priežiūros institucijų nariai ir darbuotojai, deramai atsižvelgus į subsidarumo ir proporcingumo principus, turi lygiaverčius įgaliojimus, kaip nustatyti 46 straipsnio 4 dalyje, ir jiems taikomi lygiaverčiai įsipareigojimai, kaip nustatyti 46 straipsnio 6 dalyje.***  
*Neviršydami savo kompetencijos ribų, nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros*

pareigūnas prireikus keičiasi reikšminga informacija, teikia tarpusavio pagalbą atliekant auditą ar patikrinimus, vertina šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja su nepriklausomos priežiūros vykdymu ar naudojimusi duomenų subjektų teisėmis susijusias problemas, rengia suderintus bendrų problemų sprendimo variantų pasiūlymus ir populiarina subjektų teises, susijusias su duomenų apsauga.

## **Pakeitimas 192**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas visapusiškai informuoja nacionalines priežiūros institucijas visais joms aktualiais klausimais.***

## **Pakeitimas 193**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2b. Tam tikrais atvejais, susijusiais su duomenimis, gautais iš vienos ar keleto valstybių narių, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas konsultuojasi su susijusiomis kompetentingomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas nepriima sprendimo dėl tolesnių veiksmų, kol susijusios kompetentingos nacionalinės priežiūros institucijos nepraneša jam apie savo poziciją – tai jos turi padaryti per Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nustatytą***

*terminą, kuris yra ne trumpesnis nei du mėnesiai. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ypač atidžiai atsižvelgia į susijusių kompetentingų nacionalinių priežiūros institucijų poziciją. Kai Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ketina nesivadovauti jų pozicija, jis apie tai joms praneša ir pateikia pagrindimą. Atvejais, kurie, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomone, yra itin skubūs, jis gali nuspręsti imtis neatidėliotinių veiksmų. Tokiais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas nedelsdamas informuoja susijusias kompetentingas nacionalines priežiūros institucijas ir pagrindžia skubų padėties pobūdį ir veiksmus, kurių ėmėsi.*

## **Pakeitimas 194**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 2 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2c. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, prieš imdamasis bet kokių veiksmų, nurodytų 46 straipsnio 3 dalies e–h punktuose, konsultuojasi su susijusiomis kompetentingomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ypač atidžiai atsižvelgia į susijusių kompetentingų nacionalinių priežiūros institucijų poziciją, pateiktą per jo nustatytą terminą, kuris yra ne trumpesnis nei du mėnesiai. Kai Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ketina nesivadovauti nacionalinių priežiūros institucijų pozicija, jis apie tai joms praneša ir pateikia pagrindimą. Atvejais, kurie, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomone, yra itin skubūs, jis gali nuspręsti imtis neatidėliotinių veiksmų. Tokiais atvejais Europos duomenų apsaugos priežiūros*

*pareigūnas nedelsdamas informuoja susijusias kompetentingas nacionalines priežiūros institucijas ir pagrindžia skubų padėties pobūdį ir veiksmus, kurių ėmėsi. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas nesūma veiksmų, jei visos nacionalinės priežiūros institucijos jį informuoja apie savo neigiamą poziciją.*

## **Pakeitimas 195**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Prireikus nacionalinės** priežiūros **institucijos** ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **rengia posėdžius**. Tokių posėdžių išlaidas padengia ir juos organizuoja Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Darbo tvarkos taisyklės priimamos pirmame posėdyje. Prireikus kartu nustatomi kiti darbo metodai.

*Pakeitimas*

3. **Nacionalinių** priežiūros **institucijų vadovai** ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **bent kartą per metus susitinka, kad aptartų strateginius ir bendrus politikos klausimus ar kitus 1 ir dalyse nurodytus klausimus**. Tokių posėdžių išlaidas padengia ir juos organizuoja Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Darbo tvarkos taisyklės priimamos pirmame posėdyje. Prireikus kartu nustatomi kiti darbo metodai.

## **Pakeitimas 196**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 48 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Administraciniai asmens duomenys **ir darbuotojų duomenys**

*Pakeitimas*

Administraciniai asmens duomenys

## **Pakeitimas 197**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 48 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Visiems Europolo *darbuotojų asmens duomenims bei Europolo* saugomiems administraciniams asmens duomenims taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.

*Pakeitimas*

Visiems Europolo saugomiems administraciniams asmens duomenims taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.

**Pakeitimas 198**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
49 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu skundas pateikiamas dėl 39 arba 40 straipsnyje nurodyto sprendimo, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas konsultuojasi su tos valstybės narės, kurioje yra duomenų šaltinis arba kuri yra tiesiogiai su jais susijusi, nacionalinėmis priežiūros institucijomis arba kompetentingomis teisminėmis įstaigomis. ***Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimas, kuriuo kraštutiniu atveju gali būti atsisakoma suteikti kokią nors informaciją, priimamas glaudžiai bendradarbiaujant su nacionaline priežiūros institucija arba kompetentinga teismine įstaiga.***

*Pakeitimas*

2. Jeigu skundas pateikiamas dėl 39 arba 40 straipsnyje nurodyto sprendimo, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas konsultuojasi su tos valstybės narės / tų valstybių narių), kurioje / kuriose yra duomenų šaltinis arba kuri / kurios yra tiesiogiai su jais susijusi / susijusios, nacionalinėmis priežiūros institucijomis arba kompetentingomis teisminėmis įstaigomis.

**Pakeitimas 199**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
49 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Jeigu skundas susijęs su valstybės narės Europolui pateiktų duomenų tvarkymu, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ***užtikrina, kad bendradarbiaujant*** su duomenis pateikusios valstybės narės nacionaline priežiūros institucija būtų tinkamai atlikti

*Pakeitimas*

3. Jeigu skundas susijęs su valstybės narės Europolui pateiktų duomenų tvarkymu, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, ***artimai bendradarbiaudamas*** su duomenis pateikusios valstybės narės nacionaline priežiūros institucija, ***užtikrina, kad duomenų tvarkymas atitinkamoje valstybėje narėje*** būtų

reikiami patikrinimai.

*teisėtas ir kad būtų* tinkamai atlikti reikiami patikrinimai.

## **Pakeitimas200**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Parlamentinė kontrolė

**Jungtinė** parlamentinė kontrolė

**1. Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais Europolo veiklą prižiūri veikdami per specializuotą Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę, kuri įsteigiama Europos Parlamento kompetentingame komitete ir kurių sudaro Europos Parlamento kompetentingo komiteto nariai ir po vieną kiekvienos valstybės narės nacionalinio parlamento kompetentingo komiteto atstovą ir pavaduojantį narį. Valstybes nares, kurių parlamentinę sistemą sudaro dviejų rūmų parlamentas, gali atstovauti po atstovą iš kiekvienų rūmų.**

**2. Jungtinės parlamentinės kontrolės grupės posėdžius Europos Parlamento kompetentingo komiteto pirmininkas visada sušaukia Europos Parlamento patalpose. Posėdžiams bendrai pirmininkauja Europos Parlamento kompetentingo komiteto pirmininkas ir Tarybai laikinai pirmininkaujančios valstybės narės nacionalinio parlamento atstovas.**

**3. Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė stebi šio reglamento nuostatų taikymą, visų pirma, jų poveikį fizinių asmenų pagrindinėms teisėms ir laisvėms.**

**4. Šiuo tikslu Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė vykdo tokias pareigas:**

**1.** Valdybos pirmininkas ir vykdomasis direktorius atvyksta į Europos Parlamentą

**a)** valdybos pirmininkas, vykdomasis direktorius ir Komisijos atstovas atvyksta į

jo arba nacionalinių parlamentų prašymu aptarti su Europolu susijusių klausimų atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus.

**2. Europolo veiklos parlamentinę kontrolę pagal šį reglamentą atlieka/vykdo Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais.**

parlamentinės kontrolės grupę jos prašymu aptarti su Europolu susijusių klausimų prireikus atsižvelgdami į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus. **Grupė gali nuspręsti į savo posėdžius prireikus pakviesti kitus reikiamus asmenis;**

**b) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atvyksta į Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę jos prašymu bent kartą per metus aptarti su fizinių asmenų pagrindinėmis teisėmis ir laisvėmis ir ypač su asmeninių duomenų apsauga susijusių klausimų, kiek tai apima Europolo veiklą, prireikus atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus.**

**Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei pateikiami šie dokumentai ir aptariami šie klausimai:**

– 15 straipsnyje nurodytų metinių ir daugiamečių darbo programų planai;

– 14 straipsnyje nurodyta konsoliduotoji metinė Europolo veiklos ataskaita;

– 46 straipsnyje nurodyta Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno Europolo priežiūros veiklos ataskaita;

– 70 straipsnyje nurodytas Komisijos rengiamas Europolo veiksmingumo ir naudingumo įvertinimas.

**Į Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę jos prašymu atvyksta šie asmenys:**

– 56 straipsnio 2 dalyje nurodyti į vykdomojo direktoriaus pareigas atrinkti kandidatai;

– vykdomasis direktorius, kurio kadenciją ketinama pratęsti, kaip nurodyta 56 straipsnio 5 dalyje;

– vykdomasis direktorius, kad praneštų apie tai, kaip vykdė savo užduotis.

**Prieš atleidžiant vykdomąjį direktorių iš pareigų, administracinės valdybos pirmininkas apie tai ir apie tokio sprendimo priežastis ar motyvus**

3. Be šiaame reglamente nustatytų informavimo ir konsultavimo įsipareigojimų vykdymo, Europolas, atsižvelgdamas į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus, perduoda **Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams:**

- a) su Europolo tikslais susijusias grėsmių vertinimo, strateginės analizės ir bendros padėties vertinimo ataskaitas, taip pat Europolo pavedimu atliktų tyrimų ir vertinimų rezultatus;
- b) pagal 31 straipsnio 1 dalį priimtą darbo tvarką.

**informuoja Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę.**

5. Be šiaame reglamente nustatytų informavimo ir konsultavimo įsipareigojimų vykdymo, Europolas, **prireikus** atsižvelgdamas į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus, **Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei** perduoda:

- a) su Europolo tikslais susijusias grėsmių vertinimo, strateginės analizės ir bendros padėties vertinimo ataskaitas, taip pat Europolo pavedimu atliktų tyrimų ir vertinimų rezultatus;
- b) pagal 31 straipsnio 1 dalį priimtą darbo tvarką.

**6. Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė gali prašyti pateikti bet kokią susijusį dokumentą, reikalingą jos pareigoms atlikti, kuriam taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir konfidencialios informacijos tvarkymo Europos Parlamente taisyklės.**

**7. Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė gali Europos Parlamentui rengti išvadų suvestines dėl Europolo priežiūros veiklos.**

---

***1<sup>a</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais.***

## **Pakeitimas 201**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 54 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. 53 straipsnyje numatytos Europolo veiklos parlamentinės kontrolės tikslais **Europos Parlamentui ir jo** atstovams

*Pakeitimas*

1. **Esant reikalui gavus duomenų teikėjo sutikimą**, 53 straipsnyje numatytos Europolo veiklos parlamentinės kontrolės



paprąšius **gali būti suteikta** prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kurią tvarko Europolas arba kuri tvarkoma per jį.

2. Prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos suteikiama laikantis **69 straipsnyje nurodytų pagrindinių principų ir būtiniausių standartų**. Šie klausimai išsamiau aptariami Europolo ir Europos Parlamento priimtoje darbo tvarkoje.

tikslais **Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei ir jos** atstovams paprašius **suteikiama** prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kurią tvarko Europolas arba kuri tvarkoma per jį.

2. **Kadangi ši informacija įslaptinta ir neskelbtina**, prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos suteikiama laikantis **Europos Parlamentui taikomų taisyklių, susijusių su įslaptintos informacijos tvarkymu**<sup>1a</sup>. Kiti klausimai **gali būti** išsamiau aptariami Europolo ir Europos Parlamento priimtoje darbo tvarkoje.

---

<sup>1a</sup> **Kaip nurodyta 2013 m. balandžio 15 d. Europos Parlamento Biuro sprendime.**

## **Pakeitimas 202**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 55 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Paskyrimų tarnyba naudojasi visomis Tarnybos nuostatuose išdėstytomis galimybėmis ir specializuotus darbuotojus, pavyzdžiui, informacinių technologijų ekspertus, skiria į aukštesnę pareigų grupę arba lygį, atitinkantį jų kvalifikaciją, reikalingą labai gerai vykdyti agentūros uždaviniams, nustatytiems 4 straipsnyje.**

### *Pagrindimas*

*Dėl aukšto lygio ir greitai besikeičiančių elektroninių nusikaltimų ir nusikaltimų, kuriuos darant pasitelkiama elektronika, Europolas turi įdarbinti gerai apmokytus ir labai paklausius darbuotojus. Sutartininkams mokamas uždarbis neatspindi rinkos padėties, pvz., labai reikia informacinių technologijų specialistų norint kovoti su internetiniais nusikaltimais, pavyzdžiui, sukčiavimu PVM, vaikų pornografija ir prekyba neteisėtomis prekėmis. Europolas turi turėti galimybę šias darbo vietas užpildyti, taip, kad galėtų veiksmingai kovoti su nusikalstamumu ir*

*užtikrintų Europos pridėtinę vertę.*

## **Pakeitimas 203**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 56 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Vykdomąjį direktorių skiria valdyba iš *Komisijos pasiūlytų kandidatų sąrašo po atviros ir skaidrios atrankos procedūros.*

*Sudarant sutartį su vykdomuoju direktoriumi Europolui atstovauja valdybos pirmininkas.*

*Prieš paskyrimą valdybos atrinktas kandidatas gali būti pakviestas perskaityti pranešimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į jo narių klausimus.*

## **Pakeitimas 204**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 56 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Komisijos siūlymu ir atsižvelgdama į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą įvertinimą, valdyba gali vieną kartą pratęsti vykdomojo direktoriaus kadenciją ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui.

*Pakeitimas*

2. Vykdomąjį direktorių skiria valdyba *pagal bendradarbiavimo procedūrą, kaip išdėstyta:*

*a) iš komiteto, kurį sudaro Komisijos atstovas valdyboje ir kiti du valdybos nariai, pasiūlytų ne mažiau kaip trijų kandidatų sąrašo po atviros ir skaidrios atrankos procedūros, kandidatų, prieš paskiriant vykdomąjį direktorių, bus prašoma kreiptis į Tarybą ir Jungtinę parlamentinės kontrolės grupę ir atsakyti į klausimus;*

*b) tada Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė ir Taryba pateiks nuomones ir pirmenybės tvarka išvardins kandidatus;*

*c) valdyba, skirdama vykdomąjį direktorių, į šias nuomones atsižvelgia.*

4. Komisijos siūlymu ir atsižvelgdama į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą įvertinimą, valdyba, *paprašiusi Jungtinės parlamentinės kontrolės grupės nuomonės*, gali vieną kartą pratęsti vykdomojo direktoriaus kadenciją ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui.

## Pakeitimas 205

### Pasiūlymas dėl reglamento 56 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Jeigu valdyba ketina pratęsti vykdomojo direktoriaus kadenciją, ji praneša apie tai Europos Parlamentui. Likus mėnesiui iki kadencijos pratęsimo vykdomasis direktorius ***gali būti pakviestas perkaityti*** pranešimą ***kompetentingame Europos Parlamento komitete*** ir atsakyti į ***jo*** narių klausimus.

#### *Pakeitimas*

5. Jeigu valdyba ketina pratęsti vykdomojo direktoriaus kadenciją, ji praneša apie tai Europos Parlamentui. Likus mėnesiui iki kadencijos pratęsimo vykdomasis direktorius ***kviečiamas perskaityti*** pranešimą ***Jungtinėje parlamentinės kontrolės grupėje*** ir atsakyti į ***jos*** narių klausimus.

## Pakeitimas 206

### Pasiūlymas dėl reglamento 56 straipsnio 7 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

7. Vykdomasis direktorius gali būti atleistas iš pareigų tik valdybos sprendimu, ***priimtu Komisijai pasiūlius***.

#### *Pakeitimas*

7. Vykdomasis direktorius gali būti atleistas iš pareigų tik valdybos sprendimu, ***paaiškinus jį Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei ir Tarybai***.

## Pakeitimas 207

### Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Vykdomajam direktoriui talkina ***keturi*** pavaduotojai, ***vienas iš kurių atsako už mokymą. Už mokymą atsakingas vykdomojo direktoriaus pavaduotojas atsako už Europolo akademiją ir jos veiklą.*** Kitų pavaduotojų uždavinius nustato vykdomasis direktorius.

#### *Pakeitimas*

1. Vykdomajam direktoriui talkina ***trys*** pavaduotojai. Kitų pavaduotojų uždavinius nustato vykdomasis direktorius.

#### *Pagrindimas*

*Ketvirtas pavaduotojas buvo įtrauktas dėl Europolo ir CEPOL sujungimo; kadangi,*

*pranešėjo nuomone, šių įstaigų sujungti nereikia, išlaikoma trijų pavaduotojų sistema.*

## **Pakeitimas 208**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 60 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Remdamasi šiuo projektu valdyba sudaro kitų finansinių metų preliminarų Europolo pajamų ir išlaidų sąmatos projektą. Preliminarus Europolo pajamų ir išlaidų sąmatos projektas kiekvienais metais iki [Finansiniame pagrindų reglamente nustatyta data] siunčiamas Komisijai. Iki kovo 31 d. valdyba ***išsiunčia Komisijai, Europos Parlamentui ir Tarybai*** galutinį sąmatos projektą, kuriame taip pat pateikiamas etatų plano projektas.

#### *Pakeitimas*

2. Remdamasi šiuo projektu valdyba sudaro kitų finansinių metų preliminarų Europolo pajamų ir išlaidų sąmatos projektą. Preliminarus Europolo pajamų ir išlaidų sąmatos projektas kiekvienais metais iki [Finansiniame pagrindų reglamente nustatyta data] siunčiamas Komisijai. Iki kovo 31 d. valdyba galutinį sąmatos projektą, kuriame taip pat pateikiamas etatų plano projektas, ***išsiunčia ir pateikia Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei, Komisijai, Tarybai ir nacionaliniams parlamentams.***

#### *Pagrindimas*

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad į reglamentą turi būti įtraukta parlamentinė kontrolė, kurią turi vykdyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai. Tam sukuriama Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė, reglamentuojama pagal šio reglamento 53 straipsnį.*

## **Pakeitimas 209**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 62 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Iki kitų finansinių metų kovo 31 d. Europolas išsiunčia ***Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams*** biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.

#### *Pakeitimas*

2. Iki kitų finansinių metų kovo 31 d. Europolas išsiunčia ***ir pateikia Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei, Tarybai ir Audito Rūmams*** biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą.

## Pagrindimas

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad į reglamentą turi būti įtraukta parlamentinė kontrolė, kurią turi vykdyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai. Tam sukuriama Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė, reglamentuojama pagal šio reglamento 53 straipsnį.*

### Pakeitimas 210

#### Pasiūlymas dėl reglamento 62 straipsnio 6 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

6. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, vykdomasis direktorius iki liepos 1 d. **išsiunčia** galutines finansines ataskaitas kartu su valdybos nuomone **Europos Parlamentui**, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams.

##### *Pakeitimas*

6. Pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams, vykdomasis direktorius iki liepos 1 d. galutines finansines ataskaitas kartu su valdybos nuomone **išsiunčia ir pateikia Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei**, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir nacionaliniams parlamentams.

## Pagrindimas

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad į reglamentą turi būti įtraukta parlamentinė kontrolė, kurią turi vykdyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai. Tam sukuriama Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė, reglamentuojama pagal šio reglamento 53 straipsnį.*

### Pakeitimas 211

#### Pasiūlymas dėl reglamento 63 straipsnio 1 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

**1. Europolui taikytinas finansines taisykles, pasitarusi su Komisija, priima valdyba. Jos negali nukrypti nuo [Finansinio pagrindų reglamento], išskyrus atvejus, kai to konkrečiai reikia Europolo veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.**

##### *Pakeitimas*

**1. Europolui taikytinas finansines taisykles, pasitarusi su Komisija, priima valdyba. Jos negali nukrypti nuo [Finansinio pagrindų reglamento], išskyrus atvejus, kai to konkrečiai reikia Europolo veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas. Europos Parlamentui pranešama apie kiekvieną nukrypimo atvejį.**

## Pakeitimas 212

### Pasiūlymas dėl reglamento 63 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Dėl specifikos, būdingos nacionalinių mokymo institucijų tinklo narėms – vienintelėms įstaigoms, turinčioms tam tikrų ypatumų ir techninių pajėgumų vykdyti mokymo veiklą šioje srityje, remiantis Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1268/2012<sup>41</sup> 190 straipsnio 1 dalies d punktu dotacijos joms gali būti skiriamos neskelbiant kvietimo teikti pasiūlymus.**

---

<sup>41</sup> OL C 362, 2012 12 31, p. 1.

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## Pakeitimas 213

### Pasiūlymas dėl reglamento 67 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Europolo saugomiems dokumentams taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001<sup>43</sup>.

---

<sup>43</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

*Pakeitimas*

1. **Visiems** Europolo saugomiems **administraciniam** dokumentams taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/200143.

---

<sup>43</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

## Pakeitimas 214

### Pasiūlymas dėl reglamento 67 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Europolas savo interneto svetainėje skelbia savo valdybos narių ir išorės ir vidaus ekspertų sąrašą, taip pat jų interesų deklaracijas ir gyvenimo aprašymus. Valdybos posėdžių protokolai skelbiami reguliariai. Europolas gali laikinai arba visam laikui apriboti dokumentų skelbimą, jeigu dėl šio skelbimo gali iškilti grėsmė Europolo užduočių vykdymui, atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus.*

## **Pakeitimas 215**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 67 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **67a straipsnis**

#### ***Išankstinio pranešimo ir įspėjimo mechanizmas***

*Komisija pradeda taikyti perspėjimo sistemą, jeigu ji turi rimtų priežasčių manyti, kad valdyba ketina priimti sprendimus, kurie galėtų neatitikti Europolo įgaliojimų, pažeistų Sąjungos teisę arba prieštarautų Sąjungos politikos tikslams. Tokiais atvejais Komisija oficialiai kelia klausimą valdyboje ir prašo jos susilaikyti nuo atitinkamo sprendimo priėmimo. Jei valdyba neatsižvelgia šį prašymą, Komisija apie tai oficialiai informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą, siekdama greitai sureaguoti. Komisija gali prašyti valdybos susilaikyti nuo ginčytino sprendimo įgyvendinimo iki tol, kol institucijų atstovai svarsto minėtą klausimą.*

*Pagrindimas*

*Žr. 2012 m. liepos 19 d. Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų 59 punktą.*

## Pakeitimas 216

### Pasiūlymas dėl reglamento 70 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti Europolo ir jo darbo metodų poveikio, veiksmingumo ir naudingumo įvertinimą. Visų pirma vertinama, ar reikia keisti Europolo tikslus ir, jei taip, koks būtų tokių pakeitimų finansinis poveikis.

#### *Pakeitimas*

1. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti Europolo ir jo darbo metodų poveikio, veiksmingumo ir naudingumo įvertinimą, ***taip pat įvertinti, kaip veikia Europos Parlamento kartu su nacionaliniais parlamentais taikomi Europolo veiklos kontrolės mechanizmai.*** Visų pirma vertinama, ar reikia keisti Europolo tikslus ir, jei taip, koks būtų tokių pakeitimų finansinis poveikis.

#### *Pagrindimas*

*Vertinimo ir persvarstymo sąlygą reikia taikyti ir parlamentinės Europolo veiklos kontrolės mechanizmui.*

## Pakeitimas 217

### Pasiūlymas dėl reglamento 70 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda ***Europos Parlamentui***, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai.

#### *Pakeitimas*

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis ***ir, prireikus, pasiūlymu iš dalies pakeisti šį reglamentą*** Komisija perduoda ***ir pateikia Jungtinei parlamentinės kontrolės grupei***, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai. ***Be to, pareikalavus, Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir nacionaliniams parlamentams bet kokią kitą informaciją apie vertinimą.***

#### *Pagrindimas*

*Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad į reglamentą turi būti įtraukta parlamentinė kontrolė, kurią turi vykdyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai*



parlamentai. Tam sukuriama Jungtinė parlamentinės kontrolės grupė, reglamentuojama pagal šio reglamento 53 straipsnį.

## Pakeitimas 218

### Pasiūlymas dėl reglamento 70 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kas antroje tokioje ataskaitoje Komisija taip pat įvertina Europolo rezultatus siekiant tikslų, vykdant įgaliojimus ir atliekant užduotis. Komisijai nusprendus, kad, atsižvelgiant į Europolo tikslus ir užduotis, jo veikla nebetikslinga, ji gali siūlyti šį reglamentą atitinkamai pakeisti arba panaikinti.

*Pakeitimas*

3. Kas antroje tokioje ataskaitoje Komisija taip pat įvertina Europolo rezultatus siekiant tikslų, vykdant įgaliojimus ir atliekant užduotis. Komisijai nusprendus, kad, atsižvelgiant į Europolo tikslus ir užduotis, jo veikla nebetikslinga, ji gali siūlyti šį reglamentą atitinkamai pakeisti arba panaikinti ***taikydama įprastinę teisėkūros procedūrą.***

## Pakeitimas 219

### Pasiūlymas dėl reglamento 73 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo ***sprendimu*** įsteigiamas Europolas yra Sprendimu 2009/371/TVR įsteigto Europolo ***ir Sprendimu 2005/681/TVR įsteigto CEPOL*** sudarytų sutarčių, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

*Pakeitimas*

1. Šiuo ***reglamentu*** įsteigiamas Europolas yra Sprendimu 2009/371/TVR įsteigto Europolo sudarytų sutarčių, priimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 220**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 73 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Šis reglamentas nekeičia Sprendimu 2005/681/TVR įsteigto CEPOL prieš įsigaliojant šiam reglamentui sudarytų susitarimų teisinės galios.**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 221**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 73 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 3 dalies, Sprendimo 2005/681/TVR pagrindu sudarytas susitarimas dėl būstinės nustoja galioti šio reglamento įsigaliojimo pirmą šio reglamento taikymo dieną.**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 222**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 74 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1. Sprendimo 2005/681/TVR 10 straipsnio pagrindu įsteigtos CEPOL valdybos narių kadencija baigiasi [šio reglamento įsigaliojimo dieną].**

**Išbraukta.**

–  
*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

**Pakeitimas 223**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
74 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Valdyba parengia išsamias nuostatas, kuriomis reglamentuojama 67a straipsnyje numatyta procedūra, ir pateikia jas Komisijai patvirtinti.***

**Pakeitimas 224**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
75 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4. Remiantis Sprendimo 2005/681/TVR 11 straipsnio 1 dalimi paskirtam CEPOL direktoriui likusios jo kadencijos laikotarpiu pavedama vykdyti Europolo vykdomojo direktoriaus pavaduotojo mokymo klausimams funkcijas. Kitos jo sutarties sąlygos nesikeičia. Jeigu jo kadencija baigiasi po [šio reglamento įsigaliojimo dienos], bet prieš [pirmą šio reglamento taikymo dieną], ji automatiškai pratęsiamą iki vienu metų nuo pirmos šio reglamento taikymo dienos.***

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 225**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 76 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**1. Per pirmus trejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo bent 8 mln. EUR Europolo veiklos išlaidų kasmet turi būti skiriama mokymui, kaip išdėstyta III skyriuje.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 226**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 77 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Šiuo reglamentu **pakeičiami ir panaikinami sprendimai 2005/681/TVR ir 2009/371/TVR.**

Nuorodos į **pakeistus sprendimus** laikomos nurodomis į šį reglamentą.

*Pakeitimas*

Šiuo reglamentu **pakeičiamas ir panaikinamas Sprendimas** 2009/371/TVR.

Nuorodos į **pakeistą sprendimą** laikomos nurodomis į šį reglamentą.

*Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

## **Pakeitimas 227**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 78 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Visos Sprendimui **2005/681/TVR ir Sprendimui** 2009/371/TVR įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės panaikinamos

*Pakeitimas*

1. Visos Sprendimui 2009/371/TVR įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės panaikinamos nuo pirmos šio reglamento

nuo pirmos šio reglamento taikymo dienos.

2. Visos Sprendimui 2009/371/TVR, kuriuo įsteigiamas Europos policijos biuras (Europol), *ir Sprendimui 2005/681/TVR, kuriuo įsteigiamas CEPOL*, įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės lieka galioti iki [pirmos šio reglamento taikymo dienos], nebent įgyvendinama ši reglamentą Europolo valdyba nuspręstų kitaip.

taikymo dienos.

2. Visos Sprendimui 2009/371/TVR, kuriuo įsteigiamas Europos policijos biuras (Europol), įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės lieka galioti iki [pirmos šio reglamento taikymo dienos], nebent įgyvendinama ši reglamentą Europolo valdyba nuspręstų kitaip.

### *Pagrindimas*

*Reikia išbraukti visas nuorodas į CEPOL, nes pranešėjas mano, kad Europolo ir CEPOL nereikėtų sujungti.*

### **Pakeitimas 228**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 priedo 27 įtrauka**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

– seksualinė prievarta prieš moteris ir vaikus ir jų seksualinis išnaudojimas.

##### *Pakeitimas*

– seksualinė prievarta prieš *asmenis, ypač* moteris ir vaikus, ir jų seksualinis išnaudojimas.

## AIŠKINAMOJI DALIS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Pirmiausia 1995 m. liepos 26 d. Europos policijos biuras (Europol) buvo įsteigtas pagal Konvenciją – vienintelį dokumentą, kuris įsteigiant šį biurą taikytas pagal Maastrichto sutartį ir kurį turėjo ratifikuoti visos valstybės narės, kad jis įsigaliotų. Toks mechanizmas reiškė, kad bet kokį Europolo konvencijos pakeitimą galima daryti tik protokolu – dokumentu, kuris turėjo būti pateiktas nacionaliniams parlamentams, kad paskui būtų ratifikuotas.

Siekiant pagerinti Europolo veiklą, 2000–2003 m. ratifikuoti trys protokolai. Šie protokolai įsigaliojo 2007 m. kovo 29 d.–balandžio 18 d. Procedūra buvo ypač ilga ir sudėtinga. Tai rodo, kaip buvo sunku ar beveik neįmanoma greitai pritaikyti bendrą Europolo sistemą siekiant rasti sprendimą skubiais atvejais, dėl kurių reikėjo suteikti naujus įgaliojimus.

Europolui reikėjo veiksmingesnės teisinės reguliavimo priemonės, kuri būtų leidusi turėti daugiau pajėgumų reaguoti, siekiant kovoti su nusikalstamumu, kuris vis labiau įgavo pasaulinį mastą. Įsigaliojus Amsterdamo sutarčiai, Europos policijos biuras pertvarkytas į Europos agentūrą, kuriai skiriamas Bendrijos biudžetas ir kurioje dirba Bendrijos personalas. Šiuo tikslu 2009 m. balandžio 6 d. Taryba priėmė Sprendimą dėl Europos policijos biuro įsteigimo, kuriuo panaikinta ankstesnė Europolo konvencija.

2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, pripažinta Europos Parlamento teisė priimti bendrus sprendimus. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje nurodoma, kad Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą, nustato Europolo struktūrą, veiklą, veiksmų ir užduočių sritį.

Kaip nurodoma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnyje, Europolo misija yra „remti ir stiprinti valstybių narių policijos ir kitų teisėsaugos tarnybų veiksmus bei jų tarpusavio bendradarbiavimą užkardant sunkius nusikaltimus, susijusius su dviem ar daugiau valstybių narių, terorizmu ir nusikalstamumo formomis, kurios kenkia Sąjungos politikoje numatytam bendram interesui, bei kovojant su jais. Europolas padeda valstybių narių teisėsaugos institucijoms keistis informacija ir atlieka kriminalinę analizę, kad padėtų nacionalinėms policijos pajėgoms vykdyti tarpvalstybinius tyrimus.“

Europos Vadovų Taryba dokumente „Stokholmo programa – atvira ir saugi Europa piliečių labai ir saugumui“ ragino tęsti Europolo plėtotę, kad jis taptų „keitimosi informacija tarp valstybių narių teisėsaugos institucijų centru, paslaugų teikėju ir teisėsaugos tarnyboms skirta platforma“. Priėmus šį reglamentą, pagal Stokholmo programą galės būti įgyvendintas vienas iš jo tikslų ir prioritetų.

Atsižvelgiama į šiuos aspektus:

- nuomonę, kurią ne kartą išreiškė dauguma Europos Parlamente atstovaujama frakcijų;
- CEPOL ir Europolo valdybų pirmininkų žodinius pranešimus Parlamente ir rašytinius pranešimus;

– Europolo ir CEPOL direktorių nuomones, išreikštas Parlamente;

– daugumos valstybių narių nuomonę, išreikštą 2013 m. birželio 7 d. posėdžiavusioje Teisingumo ir vidaus reikalų taryboje.

Pagal visas šias nuomones ir pranešimus Europolo ir CEPOL sujungimui nepritariama.

Pranešėjas, pritardamas minėtoms nuomonėms, mano, kad Reglamente dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europolo) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo turi būti nurodomas tik Europos policijos biuras – Europolas, todėl šiame pasiūlyme dėl teisėkūros procedūra priimamo akto turi būti numatyta, kad panaikinamas tik Sprendimas 2009/371/TVR.

Per pastarąjį dešimtmetį Europos Sąjungoje ne tik augo sunkių ir organizuotų nusikaltimų skaičius, bet ir atsirado daug naujų nusikalstamumo formų. Europolo atliktame 2013 m. Europos Sąjungos sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių vertinime (2013 m. SOCTA – santrumpa anglų k.) nustatyta, kad „sunkūs ir organizuoti nusikaltimai yra vis dinamiškesnis ir sudėtingesnis reiškinys ir tebelieka reikšminga ES saugumo ir gerovės grėsmė“. Tyrime taip pat pažymima, kad „globalizacijos poveikis visuomenei ir verslui sudarė palankias sąlygas atsirasti įvairių naujų formų nusikalstamai veiklai, o nusikaltėlių tinklai naudojami teisės aktų spragomis, internetu ir dėl ekonomikos krizės susidariusiomis sąlygomis, kad gautų neteisėtą pelną beveik nerizikuodami“. Organizuojant ir vykdant nusikalstamą veiklą vis dažniau naudojama internetu – jis tampa komunikacine priemone, prekyvieta, verbavimo vieta ir finansinių paslaugų teikimo vieta. Be to, internetas suteikia galimybių atsirasti naujų formų elektroniniams nusikaltimams, su kredito kortelėmis susijusiam sukčiavimui bei vaikų pornografijos platinimui.

Atsižvelgiant į pasikeitusį organizuoto nusikalstamumo veikų vykdymo būdą Europos Sąjungoje pažymėtina, kad šiuo metu organizuoto nusikalstamumo grupuočių tikslas yra kuo labiau padidinti savo pelną ir tam jos vykdo įvairius nusikaltimus, tokius kaip prekyba žmonėmis, narkotikais ir šaunamaisiais ginklais, finansiniai nusikaltimai (korupcija, sukčiavimas ir pinigų plovimas) ir elektroniniai nusikaltimai. Visi šie nusikaltimai ne tik kelia grėsmę asmeniniam ir ekonominiam ES piliečių saugumui, bet ir leidžia gauti neteisėto pelno, dėl kurio stiprėja nusikalstamų tinklų galios, o valdžios institucijos netenka pajamų, kurios yra daugiau nei būtinos. Terorizmas tebelieka viena didžiausių grėsmių Europos Sąjungos saugumui, nes Europos visuomenė vis dar nukenčia nuo teroristinių išpuolių.

Tarp ES piliečiams susirūpinimą keliančių klausimų nusikalstamumas užima penktą vietą. ES piliečiams taip pat daro žalą elektroniniai nusikaltimai, kurių greitai daugėja ir kurie gali sugriauti pasitikėjimą internetu teikiamomis paslaugomis ir padaryti didelės žalos Europos Sąjungos ekonomikai. Dėl šios priežasties 2013 m. sausio 11 d. pradėjo veikti Europos kovos su elektroniniu nusikalstamumu centras (EC3), priklausomas nuo Europos policijos biuro; tai veiksmų, vykdomų kompiuterinių nusikaltimų srityje, koordinavimo priemonė. Dėl visų nurodytų priežasčių būtina užtikrinti, kad Europos policijos biuras būtų veiksmingas ir efektyvus bendradarbiaujant ir keičiantis informacija.

## **2. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI**

Pasiūlymo teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnis.

### **3. TIKSLAI IR TURINYS**

Parengtame pasiūlyme aiškiai nustatoma Europolo veiksmų sritis, jo funkcijos ir bendradarbiavimo su valstybėmis narėmis būdas. Be to, juo siekiama:

1. suderinti Europolo veiklą su Lisabonos sutarties reikalavimais, reglamentu nustatant teisinį Europolo veiklos pagrindą ir įdiegiant Europolo veiklos kontrolės mechanizmą, kurį taikytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais;
2. gerinti Europolo valdymą didinant veiksmingumą;
3. sukurti stipresnę Europolo struktūrą duomenų apsaugos srityje, įgaliojant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną visiškai nepriklausomai prižiūrėti, kaip tvarkomi Europolo asmens duomenys;
4. skatinti keitimąsi informacija.

Reglamentu šių tikslų siekiama toliau nurodytais būdais.

#### **3.1. Europolo pritaikymas prie Lisabonos sutarties ir parlamentinė kontrolė**

Reglamentu užtikrinama, kad Europolo veiklą prižiūrėtų ES piliečių demokratiškai išrinkti atstovai. Siūlomos taisyklės grindžiamos Komisijos komunikatu dėl Europos Parlamento kartu su nacionaliniais parlamentais atliekamos Europolo veiklos priežiūros procedūrų.

Parlamentinė kontrolė konkrečiai numatyta šio reglamento 53 straipsnyje, nors taip pat daug kartų minima visuose straipsniuose.

Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais Europolo veiklą prižiūrės veikdami per mažą specialią parlamentinės kontrolės grupę, kurią sudarys Europos Parlamento kompetentingas komitetas (Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas, LIBE) ir po vieną kiekvieno valstybių narių nacionalinio parlamento vidaus reikalų ar panašaus komiteto atstovą. Ši kontrolės grupė visada posėdžiaus Europos Parlamente, ją sušauks Europos Parlamento kompetentingo komiteto (LIBE) pirmininkas ir pagaliau jai bendrai pirmininkaus LIBE komiteto pirmininkas ir Tarybai laikinai pirmininkaujančios valstybės narės nacionalinio parlamento atstovas.

Šioje parlamentinės kontrolės grupėje bus pristatomos ir svarstomos:

- konsoliduotoji metinė Europolo veiklos ataskaita,
- metinė ir daugiametė darbo programa ir
- metinė Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ataskaita dėl Europolo priežiūros veiklos.

Be to, ši grupė galės prašyti kandidato, pasirinkto eiti Europolo vykdomojo direktoriaus



pareigas, pateikti pranešimą ir informuoti apie savo funkcijų vykdymą.

Minėtame 53 straipsnyje nurodoma, kad valdybos pirmininkas ir vykdomasis direktorius į parlamentinės kontrolės grupę jos prašymu atvyks aptarti su Europolu susijusių klausimų. Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai kaip informaciją taip pat gaus su Europolo tikslais susijusias grėsmių vertinimo, strateginės analizės ir bendros padėties vertinimo ataskaitas, taip pat Europolo pavedimu atliktų tyrimų ir vertinimų rezultatus.

Be to, nereikia pamiršti, kad Europos Parlamentas turi vykdyti savo, kaip biudžeto valdymo institucijos, funkcijas: visų pirma Parlamentui pateikiama ir pristatoma biudžeto sąmata ir biudžeto ir finansų valdymo ataskaita; Parlamentas vykdomajam direktoriui patvirtina, kad biudžetas įvykdytas.

### 3.2. Geresnis valdymas

Reglamentu gerinamas Europolo valdymas: siekiama didesnio veiksmingumo, racionalizuojamos procedūros, visų pirma kiek tai susiję su valdybos ir vykdomojo direktoriaus veikla. Be to, norint užtikrinti tinkamą valdybos veiklą, joje bus po vieną Komisijos ir kiekvienos valstybės narės atstovą.

Atsižvelgiant į veiklos veiksmingumą ir efektyvumą, įrodytą daugiamete patirtimi, valdybos nariais bus skiriami valstybėms narėms atstovaujantys asmenys, einantys valstybės narės policijos vadovo pareigas, arba asmenys, kuriuos kiekviena valstybė narė skirs atsižvelgdama į jų patirtį policijos padalinių valdymo srityje ir žinias apie policijos bendradarbiavimą; valdybos narys galės skirti pakaitinį narį, kuris veiks kaip tikrasis narys, jei tikrasis narys nedalyvaus. Į valdybos funkcijas įeina ateinančių metų darbo programos, daugiametės darbo programos, metinio Europolo biudžeto, konsoliduotosios metinės veiklos ataskaitos ir Europolui taikytinų finansinių taisyklių kasmetinis priėmimas. Pranešėjas pažymi, kad valdyba bus atsakinga už vykdomojo direktoriaus skyrimą, kandidatą pasirinkus iš komiteto, sudaryto iš Komisijos atstovo valdyboje ir kitų dviejų valdybos narių, pasiūlytų ne mažiau kaip trijų kandidatų sąrašo.

Be to, valdyba sprendimus priims paprasta balsų dauguma, išskyrus tam tikras išimtis; tai padės juos įgyvendinti operatyviau ir greičiau.

Siekiant užtikrinti veiksmingą kasdienę Europolo veiklą, vykdomasis direktorius veikia kaip jo teisinis atstovas ir valdytojas. Visiškai nepriklausomai savo veiklą vykdamasis vykdomasis direktorius užtikrina, kad Europolas vykdytų šiame reglamente nustatytus uždavinius. Vykdomasis direktorius visų pirma turėtų būti atsakingas už valdybai svarstyti pateikiamų biudžeto ir planavimo dokumentų rengimą, metinių ir daugiametinių Europolo darbo programų bei kitų planavimo dokumentų įgyvendinimą.

Reglamente nustatoma, kad Europolo nacionalinis padalinys užtikrina ir gina nacionalinius interesus Europole; šis padalinys reglamente išlaikomas kaip Europolo ir kompetentingų institucijų ryšių palaikymo punktas, taip užtikrinant, kad visas valstybių narių bendradarbiavimas su Europolu ir per jį būtų centralizuotas ir koordinuojamas ir kad taip valstybė narė pateiktų bendrą atsakymą į Europolo prašymus.

### 3.3. Stipresnė Europolo struktūra duomenų apsaugos srityje

Griežtinama Europolo veiklai taikoma duomenų apsaugos tvarka.

- Įtraukiamas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kuris veikia visiškai nepriklausomai. Jam pavedami svarbūs įgaliojimai: nagrinėti ir tirti skundus, stebėti ir užtikrinti šio reglamento nuostatų taikymą, patarti Europolui visais asmens duomenų tvarkymo klausimais, registruoti operacijas ir atlikti išankstinę tvarkymo operacijų, apie kurias jam pranešama, patikrą.
- Tvarkyti nusikaltimų aukų, liudytojų, asmenų, kurie nėra įtariamieji, ir mažamečių asmens duomenis yra draudžiama, išskyrus atvejus, kai tai tikrai būtina. Apribojimai taip pat taikomi duomenims, kurie atskleidžia asmens rasinę ir etninę kilmę, politines pažiūras, religiją ar įsitikinimus, narystę profesinėse sąjungose ir duomenis apie sveikatą ar lytinį gyvenimą (t. y. neskelbtiniems asmens duomenims). Be to, neskelbtini asmens duomenys gali būti tvarkomi tik tada, kai jie papildo kitus Europolo jau tvarkomus asmens duomenis.
- Valstybių narių prieiga prie Europolo saugomų asmens duomenų, susijusi su operatyvine analize, yra netiesioginė ir grindžiama atitikties paieška: jei atlikus automatinį palyginimą nustatoma, kad prašančiosios valstybės narės duomenys atitinka Europolo turimus duomenis, paieškos rezultatas yra anonimiškas pranešimas „atitiktis“. Atitinkami asmens ar konkrečios bylos duomenys pateikiami tik gavus atskirą prašymą.
- Siekiant padidinti skaidrumą stiprinama asmens teisė susipažinti su Europolo saugomais asmens duomenimis. Reglamente išvardijama, kokią informaciją Europolas privalo pateikti asmeniui, prašančiam prieigos prie savo asmens duomenų.
- Pasiūlyme nustatomos aiškios atsakomybės už duomenų apsaugą pasidalijimo taisyklės, visų pirma įpareigojant Europolą reguliariai vertinti, ar reikia toliau saugoti asmens duomenis.
- Išplečiama registravimo ir dokumentavimo prievolė: ne tik suteikiama prieiga, bet ir vykdoma įvairesnė dokumentų tvarkymo veikla – rinkimas, keitimas, prieiga, atskleidimas, sujungimas ir ištrynimasis. Siekiant užtikrinti geresnę duomenų naudojimo kontrolę ir susidaryti aiškesnį vaizdą apie jų tvarkytojus, reglamentu draudžiama įrašus keisti.
- Iš privačių subjektų gautus asmens duomenis Europolas galės tvarkyti tiek, kiek reikės jo uždaviniams vykdyti. Be to, Europolas galės tiesiogiai gauti šiuos duomenis iš privačių asmenų, jeigu pagal privačiam subjektui taikomus nacionalinės teisės aktus šiuos duomenis leidžiama tiesiogiai perduoti policijos institucijoms. Tokiu atveju visą informaciją, ypač asmens duomenis, Europolas nedelsdamas perduos atitinkamiems nacionaliniams padaliniais.
- Neteisėto duomenų tvarkymo ar kitų šio reglamento nuostatų neatitinkančių veiksmų atveju į Europolą dėl žalos atlyginimo gali kreiptis bet kuris asmuo. Šiuo atveju Europolas ir valstybė narė, kurioje patirta žala, atsako solidariai (Europolas – pagal Sutarties 340 straipsnį, o valstybė narė – pagal nacionalinę teisę).

- Nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir toliau atsako už atitinkamos valstybės narės asmens duomenų įvedimą, paiešką ir perdavimą Europolui. Jos taip pat toliau atsako už nagrinėjimą, ar toks įvedimas, paieška ir perdavimas nepažeidžia duomenų subjekto teisių.
- Reglamentu nustatomi tam tikri Europolui perduotų ir jo tvarkomų duomenų bendros priežiūros aspektai. Tam tikrais atvejais, kai būtinas valstybės narės dalyvavimas, ir siekiant užtikrinti nuoseklų šio reglamento taikymą visoje Europos Sąjungoje, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir nacionalinės priežiūros institucijos turi bendradarbiauti pagal savo kompetenciją.

### 3.4. Keitimosi informacija skatinimas

Reglamentu siekiama skatinti valstybių narių informacijos teikimą Europolui. To siekiama sugriežtinus valstybių narių prievolę teikti Europolui reikiamus duomenis. Šiuo tikslu naudojamos nacionaliniu padaliniu, kaip ryšių su Europolu palaikymo punktu.

Taikant reglamente nustatytą keitimosi informacija sistemą, aukštų duomenų apsaugos ir saugumo standartų siekiama procedūrinėmis apsaugos priemonėmis, taikomomis tam tikro tipo informacijai. Reglamente išsamiai išdėstomi duomenų tvarkymo veiklos (kryžminės patikros, strateginės ir bendro pobūdžio analizės, tam tikrais atvejais – operatyvinės analizės) tikslai, informacijos šaltiniai ir subjektai, kuriems gali būti suteikta prieiga prie duomenų. Jame taip pat pateikiamas asmens duomenų kategorijų ir duomenų subjektų, kurių duomenys gali būti renkami konkrečiai informacijos tvarkymo veiklai, kategorijų sąrašas. Aukšti apsaugos standartai taip pat užtikrinami tam tikrus įgaliojimus reglamentu suteikiant Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.

## 4. POVEIKIO VERTINIMAS

Europolo poveikio vertinimas buvo grindžiamas dviem politiniais siekiais – padidinti valstybių narių Europolui teikiamos informacijos apimtį ir sukurti tokią duomenų tvarkymo aplinką, kurioje Europolas galėtų padėti valstybėms narėms užkirsti kelią sunkiems nusikaltimams ir terorizmui ir kovoti su jais. Kalbant apie pirmąjį siekį, vertintos dvi galimybės: i) patikslinti teisinę valstybių narių prievolę teikti duomenis Europolui, teikti paskatas ir sukurti atskirų valstybių narių veiklos vertinimo ataskaitų teikimo mechanizmą, ii) suteikti Europolui prieigą prie atitinkamų nacionalinių teisėsaugos duomenų bazių su galimybe atlikti atitikties paiešką. Kalbant apie politinį siekį sukurti palankią duomenų tvarkymo aplinką, taip pat vertintos dvi galimybės: i) sujungti dvi dabartines analizei skirtas darbo bylas į vieną ir ii) sukurti naują duomenų tvarkymo aplinką, kurioje būtų užtikrintos procedūrinės apsaugos priemonės, kad būtų galima įgyvendinti duomenų apsaugos principus itin daug dėmesio skiriant privatumo apsaugai.

Vadovaujantis Komisijos nustatyta metodika, kiekviena iš galimybių dalyvaujant tarnybų iniciatyvinei grupei vertinta pagal tokius kriterijus kaip poveikis saugumui ir poveikis pagrindinėms teisėms.

Vertinimas parodė, kad įgyvendinus šias galimybes padidės Europolo, kaip visapusišką paramą Europos Sąjungos teisėsaugos pareigūnams teikiančios agentūros, veiksmingumas.

## **5. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Galutinis etatų skaičius ir bendras biudžetas priklauso nuo Komisijos atliktos decentralizuotų agentūrų išteklių reikmių 2014–2020 m. vidaus apžvalgos ir derybų dėl daugiametės finansinės programos baigties, itin daug dėmesio skiriant tikrųjų reikmių vertinimui dabartinėmis aplinkybėmis, kai vis labiau konkuruojama dėl labai ribotų biudžeto išteklių ir privaloma 5 proc. sumažinti agentūrų darbuotojų skaičių.

12.7.2013

## BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europol) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo  
(COM(2013) 0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

Nuomonės referentė: Jutta Haug

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisija pasiūlė naują Europol reglamentą ir panaikinti Tarybos sprendimus, kuriais įsteigiamas Europos policijos biuras (Europol) ir Europos policijos koledžas (CEPOL). Šiais veiksmais CEPOL funkcijos būtų integruotos į Europol veiklą ir visos operacijos būtų sutelktos dabartinėje Europol būstinėje Hagoje.

Tuomet *ES teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūra* atliktų visas dabartines abiejų agentūrų užduotis siekiant remti ES bendradarbiavimą teisėsaugos srityje, dalijimąsi informacija ir mokymą.

Pasiūlymas atitinka bendrą požiūrį į ES decentralizuotas agentūras, kuriam 2012 m. liepos mėn. pritarė Parlamentas, Taryba ir Komisija ir kuriame nurodyta, kad „galimybė sujungti agentūras turėtų būti svarstoma tais atvejais, kai jų atitinkamos užduotys dubliuojasi, kai galima numatyti sinergijas arba kai agentūrų veikla būtų veiksmingesnė, jei jos būtų integruotos į didesnę struktūrą“. Nors abiejų agentūrų pagrindinės užduotys tiesiogiai nesidubliuoja, jas sujungti esama pagrįstų priežasčių. Susiejus Europol operatyvinę praktinę patirtį ir CEPOL kompetenciją mokymo ir švietimo srityje, bendroje institucijoje būtų sukurtas tiesioginis ir netiesioginis papildomas poveikis bei sąveika. Akivaizdu, kad CEPOL, turintis 43 darbuotojus ir 8,4 mln. eurų biudžetą, galėtų veikti veiksmingiau, jeigu jis būtų didesnės struktūros, pvz., Europol, turinčio 592 darbuotojus ir 82,5 mln. eurų biudžetą, dalis, ypač atsižvelgiant į tik administracinio pobūdžio užduotis. Taip būtų atlaisvinti išteklių pagrindinei veiklai.

Agentūros turi laikytis konkrečių taisyklių, pvz., ES finansinio reglamento nuostatų, jo taikymo taisyklių, decentralizuotoms agentūroms taikomo finansinio pagrindų reglamento ir ES tarnybos nuostatų. Visų pirma mažos agentūros susiduria su sunkumais siekdamas laikytis minėtų taisyklių, taip pat joms iškyla problema dėl neproporcingai didelio administracinių

užduočių skaičiaus, palyginti su pareigybėmis, kurios numatytos tikrosioms agentūros užduotims, apibrėžtoms agentūros įgaliojimuose, vykdyti.

Todėl nuomonės referentė pritaria Europolo ir CEPOL sujungimui, taip pat atsižvelgdama į sudėtingą biudžeto padėtį ateityje. Tačiau ji taip pat žino, kad nerimaujama dėl mokymo vaidmens ilguoju laikotarpiu naujoje Europolo struktūroje. Todėl ji siūlo sukurti specialias biudžeto eilutes, skirtas tiek policijos bendradarbiavimui, tiek mokymui, – taip būtų sudarytos sąlygos biudžeto valdymo institucijai, atsižvelgiant į veiklos išlaidas, spręsti dėl bendros mokymui skiriamos sumos.

Tuo atveju, kai šia teisėkūros procedūra Europolas ir CEPOL nebus sujungti, nuomonės referentė vis tiek remia CEPOL perkėlimą į Europolo būstinę Hagoje, atsižvelgdama į tai, kad JK vyriausybė jau paskelbė, jog Bramshilo pastatas bus uždarytas. Kadangi siekiant įgyvendinti CEPOL teisėsaugos mokymo programą reikės papildomų išteklių, dėl to, kad abi agentūros būtų įsikūrusios toje pačioje vietoje, būtų sutaupyta bent šiek tiek lėšų ir pasiektas papildomas poveikis dėl glaudesnių veiklos ir mokymo sričių darbuotojų ryšių.

## PAKEITIMAI

Biudžeto komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Teisėkūros rezoliucijos projektas

#### 1 a dalis (nauja)

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***1a. pabrėžia, kad pratęsiant Europolo įgaliojimą turėtų būti taikomas 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 47 punktas; pabrėžia, kad kiekvienas teisėkūros institucijos sprendimas, kuriuo pritariama tokiam įgaliojimų pratęsimui, neturi daryti poveikio biudžeto valdymo institucijos sprendimams vykdam metinę biudžeto procedūrą;***

---

<sup>1</sup> OL L 139, 2006 6 14, p. 1.

## **Pakeitimas 2**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 b dalis (nauja)**

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Ib. prašo, kad Komisija pateiktų finansinę pažymą, kurioje būtų visapusiškai atsižvelgta į Europos Parlamento ir Tarybos teisėkūros susitarimo užtikrinti, kad būtų patenkinti Europolo ir galbūt Komisijos tarnybų biudžeto ir darbuotojų poreikiai, rezultatą;***

## **Pakeitimas 3**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 c dalis (nauja)**

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Ic. primena buveinės valstybei 2012 m. liepos 19 d. pasirašytą Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendrą pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų ir jo priedą, ypač bendro pareiškimo 8 ir 9 dalis;***

## **Pakeitimas 4**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 d dalis (nauja)**

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Id. pabrėžia, kad siekiant sudaryti sąlygas biudžeto valdymo institucijai atskirai numatyti lėšų teisėsaugai ir mokymui, turi būti numatytos biudžeto eilutės abiems užduotims, nepaisant Europos Parlamento ir Tarybos teisėkūros susitarimo rezultato;***

## **Pakeitimas 5**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 e dalis (nauja)**

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***1e. ragina Komisiją savo finansinėje pažymoje atsižvelgti į naujas Europolo užduotis, ypač susijusias su Europos kovos su elektroniniu nusikalstamumu centru (EC3), vadovaujantis 2012 m. liepos 19 d. Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų<sup>1</sup> 42 dalimi;***

---

<sup>1</sup>

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/12/st11/st11450.en12.pdf>

## **Pakeitimas 6**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 f dalis (nauja)**

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***1f. pabrėžia, kad įsisteigimo išlaidos neturi būti didesnės nei lėšos, kurias tikimasi sutaupyti dėl galimo sujungimo;***

*Pagrindimas*

*Nuoroda į 2012 m. balandžio 24 d. Tarybos sprendimo 2005/681/TVR, įsteigiančio Europos policijos koledžą (CEPOL), dalinio pakeitimo tyrimą (p. 116).*

## **Pakeitimas 7**

### **Teisėkūros rezoliucijos projektas**



## 1 g dalis (nauja)

*Teisėkūros rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Ig. pabrėžia, kad sutelkiant agentūrų vidaus administracinių užduočių vykdymą gali būti sutaupyta lėšų; vis dėlto pabrėžia, kad dėl šio sutelkimo neturėtų būti daroma poveikio pagrindinėms agentūrų užduotims, pvz., mokymams arba veiklos užduotims;***

## Pakeitimas 8

**Pasiūlymas dėl reglamento  
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(14a) siekiant sudaryti sąlygas biudžeto valdymo institucijai atskirai numatyti lėšų teisėsaugai ir mokymui, sukuriamos specialios šių dviejų užduočių biudžeto eilutės;***

## Pakeitimas 9

**Pasiūlymas dėl reglamento  
59 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

5. Europolo išlaidas sudaro darbuotojų darbo užmokestis, administracinės ir infrastruktūros išlaidos bei veiklos išlaidos.

5. Europolo išlaidas sudaro darbuotojų darbo užmokestis, administracinės ir infrastruktūros išlaidos bei veiklos išlaidos.  
***Veiklos išlaidos, susijusios su teisėsaugos pareigūnų mokymo sistema pagal šį reglamentą, nurodomos atskirai ir dėl jų teikiamos atskiros biudžeto ataskaitos.***

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 76 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Per pirmus trejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo bent 8 mln. EUR Europolo veiklos išlaidų kasmet turi būti skiriama mokymui, kaip išdėstyta III skyriuje.

#### *Pakeitimas*

1. Per pirmus trejus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo bent 8 mln. EUR Europolo veiklos išlaidų kasmet turi būti skiriama mokymui, kaip išdėstyta III skyriuje ***ir laikantis 59 straipsnio 5 dalies nuostatų.***

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Europos Sąjungos teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimo ir mokymo agentūra (Europolas) ir Sprendimo 2009/371/TVR bei Sprendimo 2005/681/TVR atšaukimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 21.5.2013
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	BUDG 21.5.2013
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Jutta Haug 15.4.2013
<b>Priėmimo data</b>	11.7.2013
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+:                   23 -:                    2 0:                    2
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Lucas Hartong, Jutta Haug, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Andrej Plenković, Dominique Riquet, Alda Sousa, Oleg Valjalo, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Maria Da Graça Carvalho, Edit Herczog, Paul Rübig, Catherine Trautmann
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Zdravka Bušić

8.10.2013

## BIUDŽETO KONTROLĖS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europolo) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo  
(COM(2013) 0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

Nuomonės referentė: Inés Ayala Sender

### PAKEITIMAI

Biudžeto kontrolės komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

#### Pakeitimas 1

##### Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) valdybai turėtų būti suteikiami reikiami įgaliojimai, visų pirma susiję su biudžeto **nustatymu**, jo vykdymu, atitinkamų finansinių taisyklių ir planų priėmimu, skaidrios Europolo vykdomojo direktoriaus sprendimų priėmimo tvarkos nustatymu ir metinės veiklos ataskaitų priėmimu. Jai turėtų būti suteikiami agentūros darbuotojų, įskaitant vykdomąjį direktorių, paskyrimų tarnybos įgaliojimai. Siekiant supaprastinti sprendimų priėmimo procesą ir sustiprinti administracinio ir

###### *Pakeitimas*

(17) valdybai turėtų būti suteikiami reikiami įgaliojimai, visų pirma susiję su biudžeto **sudarymu**, jo vykdymu, atitinkamų finansinių taisyklių ir planų priėmimu, **priemonių, skirtų Sąjungos finansiniams interesams apsaugoti ir kovoti su sukčiavimu, priėmimu, taip pat interesų konfliktų prevencijos ir valdymo taisyklių priėmimu**, skaidrios Europolo vykdomojo direktoriaus sprendimų priėmimo tvarkos nustatymu ir metinės veiklos ataskaitų priėmimu. Jai turėtų būti

biudžeto valdymo priežiūrą, valdybai turėtų būti suteikta teisė steigti vykdomąją tarybą;

suteikiami agentūros darbuotojų, įskaitant vykdomąjį direktorių, paskyrimų tarnybos įgaliojimai. Siekiant supaprastinti sprendimų priėmimo procesą ir sustiprinti administracinio ir biudžeto valdymo priežiūrą, valdybai turėtų būti suteikta teisė steigti vykdomąją tarybą;

#### *Pagrindimas*

*Atsižvelgdama į vykdomosios tarybos ir valdybos užduočių dubliavimąsi, nuomonės referentė laikosi nuomonės, kad vykdomoji taryba yra nereikalinga.*

### **Pakeitimas 2**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(23) *siekiant* plėtoti operatyvinį agentūrų bendradarbiavimą *ir visų pirma nustatyti įvairių agentūrų jau turimų duomenų sąsajas*, Europolas turėtų *sudaryti sąlygas Eurojustui* ir Europos kovos su sukčiavimu *tarnybai* (OLAF) *susipažinti su Europolo turimais duomenimis ir atlikti paiešką*;

##### *Pakeitimas*

(23) *siekdamas* plėtoti operatyvinį agentūrų bendradarbiavimą Europolas turėtų, *jeigu reikia, susitarti su Eurojustu* ir Europos kovos su sukčiavimu *tarnyba* (OLAF) *dėl bendradarbiavimo tvarkos atsižvelgiant į jų atitinkamus įgaliojimus*;

#### *Pagrindimas*

*Žr. OLAF reglamento 13 ir 8 dalis.*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

*4a. Europolo akademija teikia savo veiklos ir pasiekimų metinę ataskaitą, įskaitant metinių finansinių ataskaitų apžvalgą, kompetentingiems Europos Parlamento komitetams.*

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Valdybos narių ir pakaitinių narių kadencija – ketveri metai. Ši kadencija gali būti **pratęsiama**. Pasibaigus narių kadencijai arba jiems atsistatydinus, nariai toliau eina savo pareigas tol, kol jų kadencija **pratęsiama** arba jie pakeičiami.

*Pakeitimas*

5. Valdybos narių ir pakaitinių narių kadencija – ketveri metai. Ši kadencija gali būti **atnaujinama**. Pasibaigus narių kadencijai arba jiems atsistatydinus, nariai toliau eina savo pareigas tol, kol jų kadencija **atnaujinama** arba jie pakeičiami.

*Pagrindimas*

*Siekiama pasiūlymo formuluotę suderinti su Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų formuluote. (Žr. 10 punktą.)*

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Kiekvienas valdybos narys savo kadencijos pradžioje pateikia savo interesų deklaraciją.**

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies o punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

o) gavusi įvairių vidaus ar išorės audito ataskaitų **bei vertinimų**, taip pat Europos kovos su **sukčiavimu** tarnybos (OLAF) tyrimų išvadas bei rekomendacijas, užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus;

*Pakeitimas*

o) gavusi įvairių vidaus ar **Audito Rūmų atliktų** išorės audito ataskaitų, taip pat Europos kovos su **sukčiavimu** tarnybos (OLAF) **atliktų** tyrimų išvadas bei rekomendacijas, užtikrina tinkamus tolesnius veiksmus **ir pateikia Europos**

*Parlamentui ir Tarybai visą informaciją,  
susijusią su vertinimo procedūrų  
rezultatais;*

**Pakeitimas 7**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 5 dalies h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) Europolo kovos su sukčiavimu strategijos rengimą ir pateikimą valdybai tvirtinti;

*Pakeitimas*

h) Europolo kovos su sukčiavimu strategijos ***ir interesų konfliktų prevencijos ir valdymo strategijos*** rengimą ir pateikimą valdybai tvirtinti;

**Pakeitimas 8**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**20 straipsnio 9 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***9a. Kiekvienas Mokslinio mokymo komiteto narys savo kadencijos pradžioje pateikia savo interesų deklaraciją.***

**Pakeitimas 9**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***27a straipsnis***

***Europolo bendradarbiavimas su OLAF***  
***1. Atitinkamais atvejais ir laikydamasis savo įgaliojimų, Europolas bendradarbiauja su OLAF siekdamas apsaugoti finansinius Sąjungos interesus. Jeigu reikia, siekdamas palengvinti minėtą bendradarbiavimą ir laikydamasis Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 13 straipsnio, Europolas susitaria su OLAF dėl administracinės***

*tvarkos. Tokie darbo tvarkos susitarimai gali būti susiję su keitimusi veiklos, strategine arba technine informacija, įskaitant asmens duomenis ir įslaptintą informaciją, ir, pateikus prašymą, pažangos ataskaitomis.*

*2. Europolas nedelsdamas perduoda OLAF visą turimą informaciją, kuri laikoma svarbia atsižvelgiant į kovą su sukčiavimu, korupcija arba kita neteisėta veikla, kuri daro poveikį finansiniams Sąjungos interesams.*

*3. Europolas laiku informuoja atitinkamų valstybių narių kompetentingas institucijas apie tuos atvejus, kai Europolas perduoda OLAF jų suteiktą informaciją.*

#### *Pagrindimas*

*Žr. OLAF reglamento 13 ir 8 dalis.*

### **Pakeitimas 10**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 3 dalies b punktas**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) pagal 31 straipsnio 1 dalį priimtą darbo tvarką.

##### *Pakeitimas*

b) pagal 31 straipsnio 1 dalį priimtą darbo tvarką *ir pranešimus apie atvejus, kai vykdomasis direktorius taiko 31 straipsnio 2 dalį.*

### **Pakeitimas 11**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 63 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Europolui taikytinas finansines taisykles, pasitarusi su Komisija, priima valdyba. Jos negali nukrypti nuo [Finansinio pagrindų reglamento], išskyrus atvejus, kai to

##### *Pakeitimas*

1. Europolui taikytinas finansines taisykles, pasitarusi su Komisija, priima valdyba. Jos negali nukrypti nuo [Finansinio pagrindų reglamento], išskyrus atvejus, kai to



konkrečiai reikia Europolo veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.

konkrečiai reikia Europolo veiklai ir yra gautas išankstinis Komisijos sutikimas.  
***Europos Parlamentui pranešama apie kiekvieną nukrypimo atvejį.***

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 67 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Europolas savo interneto svetainėje skelbia savo valdybos narių ir išorės ir vidaus ekspertų sąrašą, taip pat jų interesų deklaracijas ir gyvenimo aprašymus. Valdybos posėdžių protokolai skelbiami reguliariai. Europolas gali laikinai arba visam laikui apriboti dokumentų skelbimą, jeigu dėl šio skelbimo gali iškilti grėsmė Europolo užduočių vykdymui, atsižvelgiant į diskretiškumą ir konfidencialumo įsipareigojimus.***

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 67 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### ***67 a straipsnis***

#### ***Išankstinio pranešimo ir įspėjimo mechanizmas***

***Komisija pradeda taikyti perspėjimo sistemą, jeigu ji turi rimtų priežasčių manyti, kad valdyba ketina priimti sprendimus, kurie galėtų neatitikti Europolo įgaliojimų, pažeistų Sąjungos teisę arba prieštarautų Sąjungos politikos tikslams. Tokiais atvejais Komisija oficialiai kelia klausimą valdyboje ir prašo jos susilaikyti nuo atitinkamo sprendimo priėmimo. Jei valdyba***

*neatsižvelgia šį prašymą, Komisija apie tai oficialiai informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą, siekdama greitai sureaguoti. Komisija gali prašyti valdybos susilaikyti nuo ginčytino sprendimo įgyvendinimo iki tol, kol institucijų atstovai svarsto minėtą klausimą.*

*Pagrindimas*

*Žr. Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų 59 punktą.*

**Pakeitimas 14**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
70 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai.

*Pakeitimas*

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai. ***Be to, pareikalavus, Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir nacionaliniams parlamentams bet kokią kitą informaciją apie vertinimą.***

*Pagrindimas*

*Žr. Europos Parlamento, ES Tarybos ir Europos Komisijos bendro pareiškimo dėl decentralizuotų agentūrų 63 punktą.*

**Pakeitimas 15**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
74 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Valdyba parengia išsamias nuostatas, kuriomis reglamentuojama 67a straipsnyje numatyta procedūra, ir***

*pateikia jas Komisijai patvirtinti.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Europos Sąjungos teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimo ir mokymo agentūra (Europolas) ir Sprendimo 2009/371/TVR bei Sprendimo 2005/681/TVR atšaukimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 21.5.2013
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CONT 21.5.2013
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Inés Ayala Sender 1.7.2013
<b>Priėmimo data</b>	2.10.2013
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 16 –: 1 0: 0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Bogusław Liberadzki, Crescenzo Rivellini
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Philip Bradbourn, Karin Kadenbach, Marian-Jean Marinescu, Markus Pieper, Czesław Adam Siekierski, Barbara Weiler
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	María Auxiliadora Correa Zamora, Spyros Danellis, Wolf Klinz, Gesine Meissner

15.10.2013

## KONSTITUCINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo ir mokymo agentūros (Europol) ir sprendimų 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR panaikinimo  
(COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

Nuomonės referentė: Alexandra Thein

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

#### BENDROSIOS APLINKYBĖS

Europos policijos biuras (Europol) pradėjo veikti kaip tarpvyriausybinių įstaigų, kurios veikla buvo reglamentuojama pagal 1999 m. įsigaliojusią valstybių narių pasirašytą Konvenciją. Pagal 2009 m. priimtą Tarybos sprendimą Europolas tapo iš ES biudžeto finansuojama ES agentūra. Europolu užduotinis – remti nacionalinių teisėsaugos tarnybų veiklą ir jų tarpusavio bendradarbiavimą sunkių nusikaltimų ir terorizmo prevencijos bei kovos su jais srityse.

Europos policijos koledžas (CEPOL) – 2005 m. įsteigta ES agentūra, atsakinga už teisėsaugos pareigūnų mokymo veiklą. Jis siekia palengvinti nacionalinių policijos pajėgų bendradarbiavimą rengdamas Europos lygmens policijos mokymus.

Turint tikslą pasiekti masto ekonomiją ir atsižvelgiant į iš dalies sutampančius šių dviejų Bendrijos agentūrų interesus ir uždavinius, buvo nuspręsta, kad jas būtų teisinga sujungti. 2012 m. liepos mėn. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos patvirtintame bendrame pareiškime dėl bendro požiūrio dėl ES decentralizuotų agentūrų nustatyti tokių agentūrų kaip Europolas ir CEPOL valdymo principai. Sujungus Europolą ir CEPOL į **vieną agentūrą**, kuri įsikurtų dabartinėje Europolu būstinėje Hagoje, būtų sukurta svarbi sinergija ir užtikrintas didesnis veiksmingumas.

Kartu, ir siekiant sumažinti per pastaruosius dešimt metų gerokai išaugusį sunkų ir organizuotą nusikalstamumą, pavyzdžiui, prekybą žmonėmis, nelegaliais narkotikais ir

ginklais, finansinius nusikaltimus, pvz., korupciją, sukčiavimą ir pinigų plovimą, ir elektroninius nusikaltimus, atrodo gyvybiškai svarbu dar labiau sustiprinti valstybių narių bendradarbiavimą ir operatyvinių bei mokymo srities darbuotojų ryšius.

## TIKSLAI

Pasiūlyme numatyti keli tikslai:

- suderinti Europolo veiklą su Lisabonos sutarties reikalavimais reglamentu nustatant teisinį Europolo veiklos pagrindą ir įdiegiant Europolo veiklos kontrolės mechanizmą, kurį taikytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais;
- nacionaliniu ir ES lygmeniu sukurti Europos mokymo sistemas ir mainų programas visiems su tuo susijusiems teisėsaugos specialistams;
- suteikti Europolui naujų įgaliojimų, kad jis galėtų teikti visapusiškesnę paramą valstybių narių teisėsaugos institucijoms. Tai reiškia, kad Europolas turėtų perimti dabartines CEPOL funkcijas teisėsaugos pareigūnų mokymo srityje ir sukurti teisėsaugos pareigūnų mokymo sistemą. Be to, Europolui gali tekti plėtoti specializuotų ES kovos su tam tikrais nusikaltimais, patenkančiais į Europolo uždavinių sritį, centrų, visų pirma Europos kovos su elektroniniu nusikalstamumu centro, veiklą;
- nustatyti griežtą Europolo duomenų apsaugos tvarką, visų pirma siekiant užtikrinti, kad Europolo duomenų apsaugos pareigūnas būtų visiškai nepriklausomas, galėtų veiksmingai dirbti ir turėtų pakankamus intervencijos įgaliojimus;
- pagerinti Europolo valdymą siekiant didesnio veiksmingumo.

## ATSKAITOMYBĖ

**Siekiant suderinti Europolo veiklą su Lisabonos sutarties reikalavimais ir padidinti jo atskaitomybę**, reglamentu užtikrinama, kad Europolo veiklą prižiūrėtų demokratiškai išrinkti ES piliečių atstovai. Praktiniu požiūriu Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai kasmet gautų informaciją metinėse veiklos ataskaitose ir galutinėse ataskaitose ir gautų susipažinti pavojų analizes, strategines analizes, bendros padėties ataskaitas ir kt.

Be to, **Europos Parlamentas**:

- atlieka savo, kaip biudžeto valdymo institucijos, funkcijas (gauna išlaidų sąmatą ir atitinkamų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaitą, taip pat bet kurią informaciją, reikalingą biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrai užbaigti);
- dalyvauja konsultacijose dėl Europolo daugiamečių darbo programos ir gauna susipažinti Europolo metinę darbo programą;

- gali pakviesti kandidatą į Europolo vykdomojo direktoriaus pareigas atvykti į kompetentingo parlamentinio komiteto klausymą arba atsakyti į klausimus apie savo vykdomą veiklą.

Kad Europos Parlamentas galėtų naudotis priežiūros teise ir kad drauge būtų užtikrintas operatyvinės informacijos konfidencialumas, Europolas ir Europos Parlamentas turi **susitarti dėl darbo tvarkos, taikomos priegai prie Europos Sąjungos išlaptintos informacijos** ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kurią tvarko pats Europolas arba kuri tvarkoma per jį.

**Europolas kaip valstybių narių teisėsaugos institucijų keitimosi informacija centras.** To siekiama **sugriežtinus valstybių narių prievolę teikti Europolui reikiamus duomenis.** Viena iš siūlomų paskatų – didesnės teisėsaugos tarnybų galimybės gauti finansinę paramą tarpvalstybiniais tyrimams ne tik euro padirbinėjimo, bet ir kitose srityse. Be to, nustatomas ataskaitų teikimo mechanizmas, padėsiantis stebėti valstybių narių indėlį teikiant duomenis Europolui.

## REIKALAUJAMI PAKEITIMAI

Konstitucinių reikalų komitetas ir jo nuomonės referentė siūlomais pakeitimais visų pirma nori pabrėžti:

- Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų pareigą kartu nustatyti, kaip Sąjungoje organizuoti ir skatinti veiksmingą reguliarių tarpparlamentinį bendradarbiavimą, ypač policijos ir teisminį bendradarbiavimą, nes šioje srityje Sąjunga ir valstybės narės dalijasi kompetencija;
- Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas Europolo veiklos veiksmingumui padidinti;
- turi būti taikomos įsigaliojančios Europos Parlamento nustatytos duomenų apsaugos taisyklės.

## PAKEITIMAI

Konstitucinių reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento Antraštinė dalis

<i>Komisijos siūlomas tekstas</i>	<i>Pakeitimas</i>
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS
dėl Europos Sąjungos teisėsaugos	dėl Europos Sąjungos teisėsaugos

bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūros (Europolo) ir *sprendimų* 2009/371/TVR ir *2005/681/TVR* panaikinimo

bendradarbiavimo agentūros (Europolo) ir *dėl Sprendimo* 2009/371/TVR panaikinimo

#### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Šios agentūros veikia gana veiksmingai ir jų bendradarbiavimas gerėja ir tobulėja siekiant užtikrinti Europos saugumą. Priešingai, Europolą sujungus su CEPOL gali sumažėti jų nepriklausomumas, o tai nepageidautina. Todėl pasiūlymo pavadinime turi būti minimas tik Europolas.*

### **Pakeitimas 2**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento Pirma nurodomoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 88 straipsnį *ir 87 straipsnio 2 dalies b punktą,*

##### *Pakeitimas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 88 straipsnį,

#### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl nurodomojoje dalyje turi būti nurodytas tik Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 88 straipsnis.*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(2) Sutarties 88 straipsnyje nustatyta, kad Europolo veikla reglamentuojama reglamentu, priimtu pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Be to, reikalaujama nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais. Todėl Sprendimą 2009/371/TVR būtina pakeisti reglamentu, kuriame būtų nustatytos parlamentinės

##### *Pakeitimas*

(2) Sutarties 88 straipsnyje nustatyta, kad Europolo veikla reglamentuojama reglamentu, priimtu pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Be to, reikalaujama nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais, *kaip numatyta Europos Sąjungos sutarties 12 straipsnio c punkte ir Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių*



kontrolės taisyklės;

**parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje 9 straipsnyje, kad būtų stiprinamas Europolo demokratinis teisėtumas ir atskaitingumas ES piliečiams.** Todėl Sprendimą 2009/371/TVR būtina pakeisti reglamentu, kuriame būtų nustatytos parlamentinės kontrolės taisyklės;

#### *Pagrindimas*

*Svarbu pabrėžti konkrečius Europolo parlamentinės kontrolės tikslus. ES sutarties 12 straipsnyje nurodytas aktyvus nacionalinių parlamentų įnašas į gerą Sąjungos veikimą, o Protokolu Nr. 1 ir jo 9 straipsniu, suderinus su Europos Parlamentu, grindžiamas tarpparlamentinio bendradarbiavimo organizavimas ir skatinimas Sąjungoje. Turi būti paminėti abu straipsniai, kaip ES pirminės teisės nuostatos, susijusios su tarpparlamentiniu bendradarbiavimu.*

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) Europos policijos *koledžas* (CEPOL) **buvo įsteigtas** Sprendimu 2005/681/TVR siekiant palengvinti nacionalinių policijos pajėgų bendradarbiavimą rengiant ir koordinuojant Europos lygmens mokymus;

*Pakeitimas*

(3) **Europolas, siekdamas sudaryti sąlygas savo misijai, taip pat itin bendradarbiauja su** Europos policijos *koledžu* (CEPOL), **kaip nustatyta** Sprendimu 2005/681/TVR, siekiant palengvinti nacionalinių policijos pajėgų bendradarbiavimą rengiant ir koordinuojant Europos lygmens mokymus;

#### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Šios agentūros veikia gana veiksmingai, svarbu tik didinti jų bendradarbiavimą siekiant užtikrinti Europos saugumą.*

#### **Pakeitimas 5**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) atsižvelgiant į Europolo ir CEPOL uždavinių sąsajas, **integravus ir racionalizavus šių dviejų agentūrų funkcijas** būtų padidintas operatyvinės veiklos veiksmingumas, mokymo veiklos aktualumas ir Sąjungos policijos bendradarbiavimo veiksmingumas;

*Pakeitimas*

(6) atsižvelgiant į Europolo ir CEPOL uždavinių sąsajas, **šioms dviem agentūroms artimai bendradarbiaujant** būtų padidintas operatyvinės veiklos veiksmingumas, mokymo veiklos aktualumas ir Sąjungos policijos bendradarbiavimo veiksmingumas; **Jeigu CEPOL perkels savo būstinę, rekomenduojama ją įsteigti netoli Europolo.**

*Pagrindimas*

*Paprastai numatomas artimas Europolo ir CEPOL bendradarbiavimas, o ne integravimas. Todėl siekiant efektyviai taupyti ir didinti veiksmingumą, perkeliant CEPOL būstinę reikėtų ją įsteigti netoli Europolo.*

**Pakeitimas 6**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
7 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(7) todėl **sprendimus** 2009/371/TVR ir 2005/681/TVR reikėtų panaikinti ir pakeisti šiuo reglamentu, parengtu atsižvelgiant į patirtį, įgytą įgyvendinant **šiuos sprendimus**. Europolas pagal šį reglamentą turėtų perimti Europolo **ir CEPOL** funkcijas, nustatytas **dviem naikinamais sprendimais**;

*Pakeitimas*

(7) todėl **Sprendimą** 2009/371/TVR reikėtų panaikinti ir pakeisti šiuo reglamentu, parengtu atsižvelgiant į patirtį, įgytą įgyvendinant **tą sprendimą**. Europolas pagal šį reglamentą turėtų perimti Europolo funkcijas, nustatytas **naikinamu sprendimu**;

*Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į CEPOL agentūrą jau nereikia.*

**Pakeitimas 7**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
48 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(48) siekiant užtikrinti, kad Europolas būtų visiškai atskaitinga ir skaidri vidaus organizacija, **būtina**, atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnį, nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais, tinkamai užtikrinant reikiamą operatyvinės informacijos konfidencialumą;

*Pakeitimas*

(48) siekiant **atsižvelgti į parlamentų vaidmenį vykdam Europos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės kontrolę ir į politines nacionalinių parlamentų ir Europos Parlamento pareigas laikytis savo teisėkūros proceso įgaliojimų ir jais naudotis, reikia** užtikrinti, kad Europolas būtų visiškai atskaitinga ir skaidri vidaus organizacija. **Tuo tikslu**, atsižvelgiant į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 88 straipsnį, **reikia** nustatyti Europolo veiklos priežiūros procedūras, kurias vykdytų Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais **pagal Protokolo (Nr. 1) dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje II antraštinės dalies nuostatas, reglamentuojančias tarpparlamentinį bendradarbiavimą**, tinkamai užtikrinant reikiamą operatyvinės informacijos konfidencialumą;

*Pagrindimas*

*Vykdydami glaudesnę ir išsamesnę parlamentų bendradarbiavimą Europolo veiklos srityje nacionaliniai parlamentai ir Europos Parlamentas drauge nusprendžia dėl konkrečių procedūrų pagal Lisabonos sutarties Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje II antraštinės dalies nuostatas.*

**Pakeitimas 8**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
48 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(48a) suderinta parlamentinė Europolo priežiūra, kurią atlieka Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai, turėtų būti vykdoma laikantis esamų tarpparlamentinių sistemų, kurios būtų papildytos aktyvesniu keitimusi informacija ir nuostatomis dėl reguliarių bendrų posėdžių;**

## Pagrindimas

*Minėtame 2011 m. balandžio 4–5 d. Briuselyje vykusiam susitikime ES šalių parlamentų pirmininkai aptarė, kokią kontrolės formą taikant bus prižiūrima Europos policijos biuro (Europolo) veikla, ir šią formą suderino.*

### Pakeitimas 9

#### Pasiūlymas dėl reglamento 57 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(57) Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, **ir CEPOL, įsteigtą Sprendimu 2005/681/TVR**. Naujasis Europolas turėtų būti visų jų sutarčių, įskaitant darbo sutartis, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto teisių perėmėjas. Europolo, įsteigto Sprendimu 2009/371/TVR, **ir Europos policijos koledžo (CEPOL), įsteigto Sprendimu 2005/681/TVR**, sudaryti tarptautiniai susitarimai, **išskyrus CEPOL sudarytą Būstinės susitarimą**, turėtų likti galioti;

##### *Pakeitimas*

(57) Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR. Naujasis Europolas turėtų būti visų jų sutarčių, įskaitant darbo sutartis, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto teisių perėmėjas. Europolo, įsteigto Sprendimu 2009/371/TVR, sudaryti tarptautiniai susitarimai turėtų likti galioti;

## Pagrindimas

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į CEPOL jau nereikia.*

### Pakeitimas 10

#### Pasiūlymas dėl reglamento 58 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(58) kad Europolas galėtų ir toliau kuo geriau atlikti užduotis, nustatytas Europolui, įsteigtam Sprendimu 2009/371/TVR, **ir Europos policijos koledžui (CEPOL), įsteigtam Sprendimu 2005/681/TVR**, reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, visų pirma susijusias su valdyba, vykdomuoju

##### *Pakeitimas*

(58) kad Europolas galėtų ir toliau kuo geriau atlikti užduotis, nustatytas Europolui, įsteigtam Sprendimu 2009/371/TVR, reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, visų pirma susijusias su valdyba, vykdomuoju direktoriumi ir mokymui skiriama Europolo biudžeto dalimi trejus metus po

direktoriumi ir mokymui skiriama  
Europolo biudžeto dalimi trejus metus po  
šio reglamento įsigaliojimo;

šio reglamento įsigaliojimo;

### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į CEPOL jau nereikia.*

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūros  
įsteigimas

*Pakeitimas*

Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo agentūros įsteigimas

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekiant pagerinti Europos Sąjungos  
teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą,  
stiprinti ir remti jų veiksmus *bei plėtoti  
nuoseklią europinę mokymo politiką*,  
įsteigiama Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo *ir mokymo* agentūra  
(Europolas).

*Pakeitimas*

1. Siekiant pagerinti Europos Sąjungos  
teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą *ir*  
stiprinti *bei* remti jų veiksmus, įsteigiama  
Europos Sąjungos teisėsaugos  
bendradarbiavimo agentūra (Europolas).

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir **CEPOL, įsteigtą Sprendimu 2005/681/TVR, bei** perima **ju** teises ir pareigas.

2. Europolas pagal šį reglamentą pakeičia Europolą, įsteigtą Sprendimu 2009/371/TVR, ir perima jo teises ir pareigas.

#### **Pakeitimas 14**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Europolas remia, plėtoja, įgyvendina ir koordinuoja teisėsaugos pareigūnų mokymo veiklą.**

***Išbraukta.***

#### **Pakeitimas 15**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento III skyriaus pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***III skyrius***

***Išbraukta.***

***SU TEISĖSAUGOS PAREIGŪNŲ  
MOKYMU SUSIJĘ UŽDAVINIAI***

*Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į uždavinius, susijusius su mokymu, nereikia.*

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### **9 straipsnis**

##### **Europolo akademija**

**1. Šiuo reglamentu įsteigtas Europolo padalinys Europolo akademija remia, plėtoja, įgyvendina ir koordinuoja teisėsaugos pareigūnų mokymą visų pirma tokiose srityse kaip kova su sunkiais nusikaltimais, darančiais poveikį dviem ar daugiau valstybių narių, ir terorizmu, didelės rizikos viešosios tvarkos ir sporto renginių valdymas, nekarinių Sąjungos misijų strateginis planavimas ir valdymas, taip pat lyderystė teisėsaugos srityje ir kalbų mokėjimas, siekdama:**

**a) didinti informuotumą ir žinias apie:**

**i) tarptautines ir Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo priemones;**

**ii) Sąjungos įstaigas, visų pirma Europolą, Eurojustą ir „Frontex“, jų veikimą ir vaidmenį;**

**iii) teisinius teisėsaugos bendradarbiavimo aspektus ir praktines žinias apie prieigą prie informacijos kanalų;**

**b) skatinti regioninio ir dvišalio valstybių narių bendradarbiavimo tarpusavyje ir su trečiosiomis šalimis plėtotę;**

**c) nagrinėti konkrečias nusikalstamumo ir policijos veiklos temas sritis, kuriose Sąjungos lygmens mokymas gali teikti papildomos naudos;**

**d) sudaryti tam tikras bendras teisėsaugos pareigūnų mokymo programas, pagal kurias jie būtų rengiami dalyvauti civilinėse Sąjungos misijose;**

**e) remti valstybes nares, vykdančias dvišalę teisėsaugos pajėgumų didinimo**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*veiklą trečiosiose šalyse;*

*f) rengti dėstytojus ir padėti kaupti gerąją mokymo(si) patirtį ir dalytis ja.*

*2. Europolo akademija rengia ir reguliariai atnaujina mokymosi priemones ir metodikas bei taiko jas atsižvelgdama į mokymosi visą gyvenimą perspektyvą, kad būtų pagerinti teisėsaugos pareigūnų gebėjimai. Europolo akademija vertina šių veiksmų rezultatus siekdama padidinti būsimos veiklos kokybę, nuoseklumą ir efektyvumą.*

#### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į uždavinius, susijusius su mokymu, nereikia.*

#### **Pakeitimas 17**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

##### *10 straipsnis*

##### *Europolo akademijos uždaviniai*

*1. Europolo akademija rengia daugiametes strategines mokymo reikmių analizes ir daugiametes mokymo programas.*

*2. Europolo akademija rengia ir įgyvendina mokymo veiklą ir mokymosi produktus, be kita ko:*

*a) mokymo programas, seminarus, konferencijas, internetinio ir e. mokymosi veiklą;*

*b) bendrus mokymo planus, pagal kuriuos būtų didinamas informuotumas, užpildomos spragos ir (arba) formuojamas bendras požiūris į kovą su tarpvalstybiniais nusikaltimais;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*



*c) pakopinius mokymo modulius, laipsniškai sunkėjančius atsižvelgiant į tikslinei grupei reikalingų gebėjimų lygį, itin daug dėmesio skiriant konkrečiam geografiniam regionui, konkrečiai nusikalstamos veiklos teminei sričiai arba konkrečioms profesiniams gebėjimams;*

*d) teisėsaugos pareigūnų mainų ir komandiruočių programas pagal operatyvinio mokymo principą.*

*3. Siekiant užtikrinti nuoseklią Europos mokymo politiką, kad būtų remiamos civilinės misijos ir pajėgumų didinimas trečiosiose šalyse, Europolo akademija:*

*a) vertina dabartinės Sąjungos teisėsaugos pareigūnų mokymo politikos ir iniciatyvų poveikį;*

*b) rengia ir įgyvendina valstybių narių teisėsaugos pareigūnų mokymo programas, pagal kurias jie pasirengtų dalyvauti civilinėse misijose ir, be kita ko, įgytų reikiamų kalbų gebėjimų;*

*c) rengia ir įgyvendina trečiųjų šalių, visų pirma Europos Sąjungos šalių kandidačių, teisėsaugos pareigūnų mokymo programas;*

*d) valdo specialius Sąjungos išorės pagalbos fondus, kurių lėšomis trečiosioms šalims padedama plėtoti pajėgumus atitinkamose politikos srityse, vadovaujantis Sąjungos nustatytais prioritetais.*

*4. Europolo akademija skatina teisėsaugos pareigūnų mokymo ir susijusių nustatytų Europos kokybės standartų pripažinimą valstybėse narėse.*

#### *Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į uždavinius, susijusius su mokymu, nereikia.*

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### *11 straipsnis*

*Su mokymu susiję moksliniai tyrimai*

*1. Europolo akademija prisideda prie mokslinių tyrimų, susijusių su šiame skyriuje aptariama mokymo veikla, plėtotės.*

*2. Europolo akademija skatina ir palaiko partnerystę su Sąjungos institucijomis ir su valstybinėmis bei privačiomis mokymo institucijomis, taip pat skatina užmegzti tvirtesnę valstybių narių universitetų ir teisėsaugos pareigūnų mokymo institucijų partnerystę.*

*Pagrindimas*

*Europolo sujungimas su CEPOL nėra geras sprendimas agentūros veiklos veiksmingumui padidinti. Todėl jokios nuorodos į uždavinius, susijusius su mokymu, nereikia.*

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Vykdomasis direktorius paprašytas atsiskaito Europos Parlamentui už įvykdytą veiklą. Taryba gali pakviesti vykdomąjį direktorių atsiskaityti už įvykdytą veiklą.

*Pakeitimas*

3. Vykdomasis direktorius paprašytas atsiskaito Europos Parlamentui **ir nacionaliniams parlamentams** už įvykdytą veiklą **ir teikia visą reikiamą su tuo susijusią informaciją rengiant metinę darbo programą ir atliekant ex post vertinimą**. Taryba gali pakviesti vykdomąjį direktorių atsiskaityti už įvykdytą veiklą.

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 skirsnio 3 skirsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **3 SKIRSNIS**

***Išbraukta.***

#### ***MOKSLINIS MOKYMO KOMITETAS***

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **20 straipsnis**

***Išbraukta.***

#### ***Mokslinis mokymo komitetas***

***1. Mokslinis mokymo komitetas yra nepriklausomas patariamasis organas, užtikrinantis ir valdantis Europolo vykdomos mokymo veiklos mokslinę kokybę. Todėl vykdomasis direktorius pasirūpina, kad Mokslinis mokymo komitetas kuo anksčiau įsitrauktų į 14 straipsnyje nurodytų dokumentų rengimą, jei jie susiję su mokymu.***

***2. Mokslinį mokymo komitetą sudaro 11 asmenų – aukščiausio lygio mokslininkų ar specialistų, dirbančių šio reglamento III skyriuje nurodytose srityse. Komiteto narius valdyba skiria prieš tai Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbusi skaidrų kvietimą teikti paraiškas ir atrankos tvarką. Valdybos nariai Mokslinio mokymo komiteto nariais neskiriami. Mokslinio mokymo komiteto nariai yra nepriklausomi. Jie nesiekia gauti ir nesilaiko jokios vyriausybės ir jokios kitos įstaigos nurodymų.***

***3. Mokslinio mokymo komiteto narių sąrašą Europolas paviešina savo interneto***

*svetainėje ir prirėikus atnaujina.*

**4. Mokslinio mokymo komiteto narių kadencija – penkeri metai. Ji negali būti pratęsiama, o nepriklausomumo kriterijų nebetenkinantys komiteto nariai atleidžiami iš pareigų.**

**5. Mokslinis mokymo komitetas išsirenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją; jų kadencija – penkeri metai. Komiteto pozicijos priimamos paprasta balsų dauguma. Pirmininkas komitetą sušaukia ne daugiau kaip keturis kartus per metus. Prirėikus pirmininkas savo iniciatyva ar ne mažiau kaip keturių komiteto narių prašymu sušaukia neeilinį posėdį.**

**6. Vykdomasis direktorius, vykdomojo direktoriaus pavaduotojas mokymo klausimams ar jų atstovai kviečiami į posėdžius kaip balso teisės neturintys stebėtojai.**

**7. Moksliniam mokymo komitetui talkina sekretorius – komiteto pasiūlytas ir vykdomojo direktoriaus paskirtas Europolo darbuotojas.**

**8. Pagrindinės Mokslinio mokymo komiteto funkcijos:**

**a) patarti vykdomajam direktoriui ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojui mokymo klausimams rengiant metinę darbo programą ir kitus strateginius dokumentus, užtikrinti, kad jie būtų aukštos mokslinės kokybės ir atitiktų atitinkamų Sąjungos politikos sričių priemones ir prioritetus;**

**b) teikti valdybai nepriklausomą nuomonę ir rekomendacijas savo kompetencijos klausimais;**

**c) teikti nepriklausomą nuomonę ir rekomendacijas dėl mokymo programų, pritaikytų mokymosi metodų, mokymosi formų ir mokslinių tyrimų kokybės;**

**d) valdybos, vykdomojo direktoriaus ar vykdomojo direktoriaus pavaduotojo mokymo klausimams prašymu atlikti kitas**

*su Europolo mokymo veiklos moksliniais aspektais susijusias konsultavimo užduotis.*

**9. Metiniam Mokslinio mokymo komiteto biudžetui skiriama atskira Europolo biudžeto eilutė.**

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Perduodamos informaciją valstybės narės, Sąjungos įstaigos, trečiosios šalys ir tarptautinės organizacijos gali nustatyti bendrą ar konkrečių prieigos prie šios informacijos ar jos naudojimo apribojimų, taip pat taikytinų jos ištrynimui ar sunaikinimui. Jei nustatyti tokius apribojimus prireikia jau perdavus informaciją, jos praneša apie tai Europolui. Europolas laikosi tokių apribojimų.

*Pakeitimas*

2. Perduodamos informaciją valstybės narės, Sąjungos įstaigos, trečiosios šalys ir tarptautinės organizacijos gali nustatyti bendrą ar konkrečių prieigos prie šios informacijos ar jos naudojimo apribojimų, taip pat taikytinų jos ištrynimui ar sunaikinimui. ***Nustatydamos tokius apribojimus, jos kuo labiau stengiasi nesudaryti kliūčių pateikti informaciją Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams, atliekantiems parlamentinės kontrolės funkcijas, kaip nurodyta šio reglamento IX skyriaus nuostatose.*** Jei nustatyti tokius apribojimus prireikia jau perdavus informaciją, jos praneša apie tai Europolui. Europolas laikosi tokių apribojimų.

*Pagrindimas*

*Turi būti atsižvelgta į tai, kad dokumentai, kurie bus teikiami parlamentinės kontrolės funkcijoms atlikti, gali būti konfidencialūs.*

## **Pakeitimas 23**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 1 ir 2 dalys**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valdybos pirmininkas ir vykdomasis direktorius atvyksta į Europos Parlamentą

*Pakeitimas*

1. Valdybos pirmininkas ir vykdomasis direktorius ***bent du kartus per metus***

jo arba nacionalinių parlamentų prašymu aptarti su **Europolu** susijusių klausimų atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus.

2. Europolo veiklos parlamentinę kontrolę pagal **šį reglamentą atlieka**/vykdo Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais.

atvyksta į Europos Parlamentą jo arba nacionalinių parlamentų prašymu aptarti su **Europolo strateginiais dokumentais ir (arba) jo vertinimo ataskaitomis** susijusių klausimų atsižvelgiant į diskretiškumo ir konfidencialumo įsipareigojimus.

2. Europolo veiklos parlamentinę kontrolę pagal **Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų priimtus sprendimus** vykdo Europos Parlamentas kartu su nacionaliniais parlamentais.

**2a. Šiais aspektais minėtąją kontrolę vykdo tarpparlamentinis organas, kuriame reguliariai posėdžiauja Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų atstovai ir dėl kurio veiklos tvarkos ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo kartu nusprendžia Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai. Ta kontrolė organizuojama naudojantis esamomis tarpparlamentinėmis sistemomis.**

#### *Pagrindimas*

*Minėtame 2011 m. balandžio 4–5 d. Briuselyje vykusiam susitikime ES šalių parlamentų pirmininkai aptarė, kokią kontrolės tvarką taikant bus prižiūrima Europos policijos biuro (Europolo) veikla, ir šią tvarką suderino. Praktines šio tarpparlamentinio organo veiklos detales turėjo kartu nustatyti Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai.*

#### **Pakeitimas 24**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 54 straipsnis**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. 53 straipsnyje numatytos Europolo veiklos parlamentinės kontrolės tikslais Europos Parlamentui ir jo atstovams paprašius **gali būti suteikta** prieiga prie Europos Sąjungos išslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kurią tvarko Europolas arba kuri tvarkoma per jį.

###### *Pakeitimas*

1. **Pasikonsultavus su duomenų teikėju ir ištrynus asmens duomenis**, 53 straipsnyje numatytos Europolo veiklos parlamentinės kontrolės tikslais Europos Parlamentui ir jo atstovams paprašius **suteikiama** prieiga prie Europos Sąjungos išslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos, kurią tvarko Europolas arba kuri tvarkoma per jį.

2. Prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos suteikiama laikantis **69 straipsnyje nurodytų** pagrindinių principų ir būtiniausių standartų. Šie klausimai išsamiau aptariami Europolo ir Europos Parlamento priimtoje darbo tvarkoje.

2. Prieiga prie Europos Sąjungos įslaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos suteikiama laikantis **2013 m. balandžio 15 d. Europos Parlamento Biuro sprendimu dėl konfidencialios informacijos tvarkymo Europos Parlamente taisyklių<sup>1</sup>, nustatytų** pagrindinių principų ir būtiniausių standartų. Šie klausimai išsamiau aptariami Europolo ir Europos Parlamento priimtoje darbo tvarkoje, **remiantis Pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykių II priedu.**

---

<sup>1</sup> *Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje*

#### *Pagrindimas*

*Turi būti taikomos įsigaliojančios Europos Parlamento nustatytos duomenų apsaugos taisyklės.*

#### **Pakeitimas 25**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 56 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

Prieš paskyrimą valdybos atrinktas kandidatas ***gali būti pakviestas*** perskaityti pranešimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į jo narių klausimus.

###### *Pakeitimas*

Prieš paskyrimą valdybos atrinktas kandidatas, ***gavęs kvietimą, atvyksta*** perskaityti pranešimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į jo narių klausimus.

#### *Pagrindimas*

*Vykdomojo direktoriaus veiklos Europos parlamentinę kontrolę reikia sugriežtinti, taip pat remiantis ir naujosiomis Europos agentūroms taikomomis taisyklėmis (ENVI).*

#### **Pakeitimas 26**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Vykdomajam direktoriui talkina **keturi** pavaduotojai, **vienas iš kurių atsako už mokymą. Už mokymą atsakingas vykdomojo direktoriaus pavaduotojas atsako už Europolo akademiją ir jos veiklą. Kitų pavaduotojų uždavinius nustato** vykdomasis direktorius.

*Pakeitimas*

1. Vykdomajam direktoriui talkina **trys** pavaduotojai. Vykdomasis direktorius **nustato jų uždavinius.**

**Pakeitimas 27**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
70 straipsnio 1 ir 2 dalys**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti Europolo ir jo darbo metodų poveikio, veiksmingumo ir naudingumo įvertinimą. Visų pirma vertinama, ar reikia keisti Europolo tikslus ir, jei taip, koks būtų tokių pakeitimų finansinis poveikis.

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis Komisija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai.

*Pakeitimas*

1. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo [šio reglamento įsigaliojimo dienos] ir toliau kas penkerius metus Komisija paveda atlikti Europolo ir jo darbo metodų poveikio, veiksmingumo ir naudingumo įvertinimą, **taip pat įvertinti, kaip veikia Europos Parlamento kartu su nacionaliniais parlamentais taikomi Europolo veiklos kontrolės mechanizmai.** Visų pirma vertinama, ar reikia keisti Europolo tikslus ir, jei taip, koks būtų tokių pakeitimų finansinis poveikis.

2. Vertinimo ataskaitą kartu su savo išvadomis **ir, prireikus, pasiūlymu iš dalies pakeisti šį reglamentą** Komisija perduoda Europos Parlamentui, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir valdybai.

*Pagrindimas*

*Vertinimo ir persvarstymo sąlygą reikia taikyti ir parlamentinės Europolo veiklos kontrolės mechanizmui.*

**Pakeitimas 28**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
73 straipsnio 1 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo sprendimu įsteigiamas Europolas yra Sprendimu 2009/371/TVR įsteigto Europolo **ir Sprendimu 2005/681/TVR įsteigto CEPOL** sudarytų sutarčių, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

*Pakeitimas*

1. Šiuo sprendimu įsteigiamas Europolas yra Sprendimu 2009/371/TVR įsteigto Europolo sudarytų sutarčių, prisiimtų įsipareigojimų ir įgyto turto bendras teisių perėmėjas.

**Pakeitimas 29**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
75 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**4. Remiantis Sprendimo 2005/681/TVR 11 straipsnio 1 dalimi paskirtam CEPOL direktoriui likusios jo kadencijos laikotarpiu pavedama vykdyti Europolo vykdomojo direktoriaus pavaduotojo mokymo klausimams funkcijas. Kitos jo sutarties sąlygos nesikeičia. Jeigu jo kadencija baigiasi po [šio reglamento įsigaliojimo dienos], bet prieš [pirmą šio reglamento taikymo dieną], ji automatiškai pratęsiamą iki vienu metų nuo pirmos šio reglamento taikymo dienos.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 30**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
77 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Šiuo reglamentu **pakeičiami** ir **panaikinami sprendimai 2005/681/TVR ir 2009/371/TVR.**

Nuorodos į **pakeistus sprendimus** laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

*Pakeitimas*

Šiuo reglamentu **pakeičiamas** ir **panaikinamas Sprendimas 2005/681/TVR.**

Nuorodos į **pakeistą sprendimą** laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl reglamento 78 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Visos *Sprendimui 2005/681/TVR* ir Sprendimui 2009/371/TVR įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės panaikinamos nuo pirmos šio reglamento taikymo dienos.
2. Visos Sprendimui 2009/371/TVR, kuriuo įsteigiamas Europos policijos biuras (Europol), *ir Sprendimui 2005/681/TVR, kuriuo įsteigiamas CEPOL*, įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės lieka galioti iki [pirmos šio reglamento taikymo dienos], nebent įgyvendindama šį reglamentą Europolo valdyba nuspręstų kitaip.

#### *Pakeitimas*

1. Visos Sprendimui 2009/371/TVR įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės panaikinamos nuo pirmos šio reglamento taikymo dienos.
2. Visos Sprendimui 2009/371/TVR, kuriuo įsteigiamas Europos policijos biuras (Europol), įgyvendinti skirtos teisėkūros priemonės lieka galioti iki [pirmos šio reglamento taikymo dienos], nebent įgyvendindama šį reglamentą Europolo valdyba nuspręstų kitaip.

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Europos Sąjungos teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimo ir mokymo agentūra (Europolas) ir Sprendimo 2009/371/TVR bei Sprendimo 2005/681/TVR atšaukimas		
<b>Nuorodos</b>	COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE	21.5.2013	
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFCO	21.5.2013	
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Alexandra Thein	27.5.2013	
<b>Svarstymas komitete</b>	17.6.2013	8.7.2013	16.9.2013
<b>Priėmimo data</b>	14.10.2013		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 26	-: 0	
	0:	0	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Alfredo Antoniozzi, Andrew Henry William Brons, Zdravka Bušić, Carlo Casini, Andrew Duff, Ashley Fox, Roberto Gualtieri, Zita Gurmai, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, Morten Messerschmidt, Sandra Petrović Jakovina, Paulo Rangel, Algirdas Saudargas, Søren Bo Søndergaard, Rafał Trzaskowski, Luis Yáñez-Barnuevo García		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Elmar Brok, David Campbell Bannerman, Dimitrios Droutsas, Isabelle Durant, Marietta Giannakou, Alain Lamassoure, Andrej Plenković, Alexandra Thein		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Edward McMillan-Scott, Elisabeth Morin-Chartier, Michèle Striffler, Catherine Trautmann		

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Europos Sąjungos teisėsaugos pareigūnų bendradarbiavimo ir mokymo agentūra (Europolas) ir Sprendimo 2009/371/TVR bei Sprendimo 2005/681/TVR atšaukimas			
<b>Nuorodos</b>	COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)			
<b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>	27.3.2013			
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 21.5.2013			
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	BUDG 21.5.2013	CONT 21.5.2013	EMPL 21.5.2013	JURI 21.5.2013
	AFCO 21.5.2013			
<b>Nuomonė nepareikšta</b> Nutarimo data	EMPL 17.4.2013	JURI 15.4.2013		
<b>Pranešėjas(-ai)</b> Paskyrimo data	Agustín Díaz de Mera García Consuegra 26.11.2012			
<b>Svarstymas komitete</b>	7.5.2013	8.7.2013	14.11.2013	30.1.2014
<b>Priėmimo data</b>	30.1.2014			
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: –: 0:	45 2 3		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Rita Borsellino, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Svetoslav Hristov Malinov, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Renate Sommer, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Michael Cashman, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Mariya Gabriel, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Ulrike Lunacek, Marian-Jean Marinescu, Jan Mulder, Hubert Pirker, Raül Romeva i Rueda, Joanna Senszyn			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Amelia Andersdotter, Pablo Arias Echeverría, Zuzana Brzobohatá, Erik Bánki, Santiago Fisas Aixela, Jens Geier, María Irigoyen Pérez, Edvard Kožušník, Evelyn Regner, Czesław Adam Siekierski, Bart Staes, Tadeusz Zwiefka			
<b>Pateikimo data</b>	7.2.2014			